

Jøtul S71/S72

Jøtul S71/S72
Manual Version P02

NO	-	Monterings- og bruksanvisning	5
SE	-	Monterings- och bruksanvisning	19
DK	-	Monterings- og brugsanvisning	32
FI	-	Asennus- ja käyttöohje	44
FR	-	Manuel d`installation et d`utilisation	56
NL	-	Installatie- en montagehandleiding	70
DE	-	Montage- und Gebrauchsanleitung	84
UK	-	Installation and operating instructions	97



Jøtul S71
for Jøtul I 520FR



Jøtul S72
for Jøtul I 520 FL



Manualen må oppbevares under hele produktets levetid. Manualen skal opbevares under hele produktets levetid. Manualen skall sparas under hela produktens levtid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Begleitmaterial ist über die gesamte Nutzungsdauer aufzubewahren. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.

**JØTUL®**

Meldeskjema og sjekkliste for montering av ildsted

Eiers navn		Tlf.	
Eiendommens adresse:			
Post nr.	Sted:	Gnr.	Bnr.
Ildstedets navn og type:		Maks. effekt i kW	Brenseltype
Skorsteinstype (eks. tegl, element eller stålskorstein):			
Høyde fra røykinnføring til skorsteinstopp og innvendig diameter:		Antall ildsteder på skorsteinen:	
_____ Meter	Dia. Ø _____ mm	_____ Stk.	

Følgende punkter er sjekket under / etter installasjonen:

	OK	Ikke OK
Er ildstedet montert etter monteringsanvisningen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er størrelsen/avstand til brannmur i henhold til mont. anvisningen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er avstand til brennbart materiale kontrollert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er avstand til tak kontrollert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er underlagsplate/forplatens størrelse i henhold til mont. anvisningen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tåler gulvet vekten av ildstedet med omramming?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er røykinnføring/innmuringsstuss montert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er røykrøret montert med stigning fra ildsted mot skorstein?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er ildstedet sikret tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er det fjernet et ildsted?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er tidligere hull i skorsteinen forskriftsmessig fjernet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er ildstedet prøvfyrt og fungerer tilfredsstillende?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Installasjonen er utført av: _____

Sted

Dato

Eiers signatur

OBS! Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved Brann- og Feiervesen om at ildsted er montert i følge norsk regelverk.

Sørg for at denne side blir utfylt og at en kopi sendes til det stedlige Brann- og Feiervesen. Ta godt vare på originalen da denne er et verdipapir for boligen.



Dette er forutsetningen for at Jøtuls reklamasjonsrett (10 år på utvendige støpejernsdeler, 2 år på dørglass) er gjeldende.

Innhold

1.0 Forhold til myndighetene	5
2.0 Tekniske data.....	5
3.0 Sikkerhet.....	5
4.0 Installasjon	6
5.0 Ferdig montert	16
6.0 Tilleggsutstyr.....	16
7.0 Gjenvinning.....	17
8.0 Reklamasjonsrett.....	17

1.0 Forhold til myndighetene

Omrammingen er tilpasset Jøtul I 520 FR/FL

- Omrammingene S71 og S71 er konstruert for innsatsen Jøtul I520 FR og Jøtul I520 FL, med de oppstillingsvilkår som gjelder for de aktuelle innsatsene.- I520 serien har produkt dokumentasjon for luftforurensning og brannteknisk sikkerhet fra Norges Branntekniske Laboratorium - registreringsnr. SINTEF 041-119.
- Før ildstedet tas i bruk, må installasjonen kontrolleres av kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være et sentralt godkjent foretak, eller godkjent kommunal kontrollmyndighet. Det vil alltid være fornuftig å innhente opplysninger hos det lokale byggesaks kontor og fagkyndig hjelp før installasjonen igangsettes.
- Monterings- og bruksanvisningen er vedlagt innsatsen. Installasjonen kan først tas i bruk når den er inspisert og ferdigattest er gitt. For daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se monterings- og bruksanvisningen for Jøtul I 520 (kat. nr. 10044945).

2.0 Tekniske data

Se mål, fig. 2

Vekt omramming, ca:	292 kg
Vekt innsats:	110 kg
Høyde:	1700 mm
Bredde:	1065 mm
Dybde	685mm
Minimum avstand varmluftsåpning til tak:	700 mm.

Tilleggsutstyr:	Gulvplater
	Uteluftstilkobling
	Intern bunnplate
	Varmelagrende stein system

Tekniske data for I520 finnes i manualen for innsatsen.

3.0 Sikkerhet

OBS! For å sikre optimal funksjon og sikkerhet anbefaler Jøtul at installasjonen utføres av kvalifisert montør (se komplett forhandlerliste på www.jotul.com).

Eventuelle endringer på produktet som foretas av forhandleren, montøren eller brukeren, kan føre til at produktet og sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal. Det samme gjelder montering av tilbehør eller tilleggsutstyr som ikke er levert av Jøtul. Dette kan også skje dersom elementer som er nødvendige for ildstedets funksjon og sikkerhet, har blitt demontert eller fjernet.

I alle disse tilfellene fraskriver produsenten seg sitt ansvar, og reklamasjonsretten bortfaller.

Norsk

3.1 Brannforebyggende tiltak

Enhver bruk av ildstedet kan representere en viss fare. Ta derfor hensyn til følgende anvisninger:

- Minste tillatte sikkerhetsavstander ved installering og bruk av ildstedene finnes i **fig. 2** i produktenes installasjonsmanualer.
- Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være 1000 mm.
- La ilden brenne ut. Slukk den aldri med vann.
- Ildstedet blir varmt under fyring, og kan forårsake forbrenning hvis det berøres.
- Fjern asken kun når ildstedet er kaldt. Aske kan inneholde glør og bør derfor oppbevares i en ubrennbar beholder.
- Aske må plasseres forsvarlig utendørs, eller tømmes der dette ikke medfører brannfare.

Ved brann i skorstein.

- Steng alle luker og ventiler.
- Hold ileggsdøren lukket.
- Kontroller loft og kjeller for røykutvikling.
- Ring brannvesenet.
- Før ildstedet kan taes i bruk etter en brann eller et branntilløp, må ildstedet og skorsteinen være kontrollert og funnet i orden av fagkyndig personell.

3.2 Gulv

Fundamentering

Man må forsikre seg om at fundamentet er dimensjonert for ildstedet. Se «**2.0 Tekniske data**» for angivelse av vekt.

Gulv som ikke er festet til fundamentet - såkalt flytende gulv- anbefales fjernet under en installasjon.

Krav til beskyttelse av tregulv under ildstedet

Skal produktet plasseres direkte på tregulv, må bunnplate (art. nr 10047361) benyttes (ekstraustyr).

Krav til beskyttelse av brennbart gulv foran ildstedet

Forplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler. Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

For Norge: Min. 300 mm fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen.

3.3 Vegg

Avstand til vegg av brennbart materiale - se **fig. 2**.

Ildstedet er tillatt brukt med halvisolert røykrør med de avstander til vegg av brennbart materiale som vist i **fig. 2**

NB! Sørg for at møbler og annet brennbart materiale ikke kommer for nær ildstedet. Minste avstand foran ildstedsåpningen til brennbart materiale skal være 1000 mm.

3.4 Tak

Det må være en avstand på minimum 700 mm til brennbart tak over ildstedet. Dvs. minimum 2400 mm takhøyde.

4.0 Installasjon

NB! Kontroller at ildstedet er fritt for skader før installasjonen begynner.

NB! Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.

NB! Les monterings- og bruksanvisningene for Jøtul I 520 (kat. nr. 10044945 og Jøtul S 71/S 72 (kat. nr. 10047331) nøye før ildstedet monteres!

Bruk medfølgende acrylmasse i alle skjøter.

4.1 Før installasjon

NB! Kontroller at produktet ikke har synlige skader ved utpakkingen.

Forberedelser

Før installasjon må beslutning tas om:

- Hvor røykuttaket skal være.
- Eventuell bruk og plassering av uteluftstilkobling.

Se egne manualer for montering av delene.

Røykuttak

- S71/S72 er beregnet for montasje med topputtak eller vegguttak.

Følg instruksene fra monterings og bruksanvisning for Jøtul I 520 FR (kat nr 30044745 for S71) eller Jøtul I 520 FL (kat.nr 30044744 for S72).

Pipe med balansert avtrekk

VIKTIG

Ved montering av pipe med balansert avtrekk brukes en flexislange fra startmodulen og inn på innsatsen. Det er viktig at flexislangen legges på siden av brennkammeret.

Den må ikke monteres bak brennkammeret, slik at den stenger for luftgjennomstrømningen».

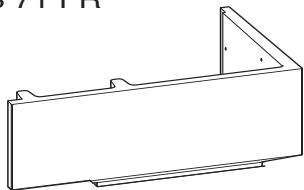


Norsk

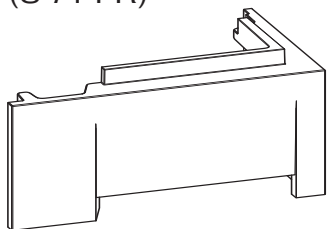
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



C 1 stk (Art.nr 50047224)



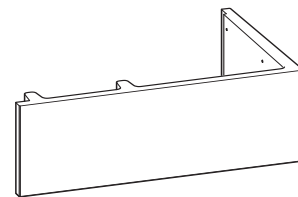
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



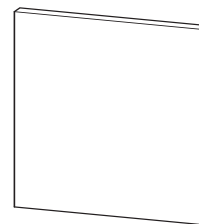
L 1 stk (Art.nr 10047235)



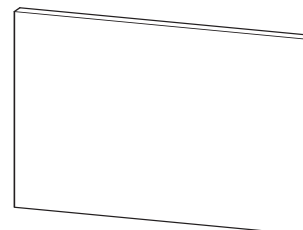
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

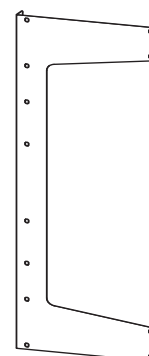
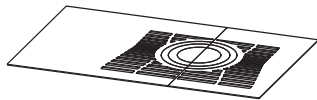


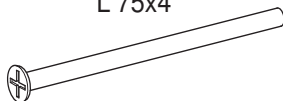
Fig.1b

S 71

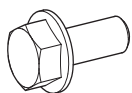
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

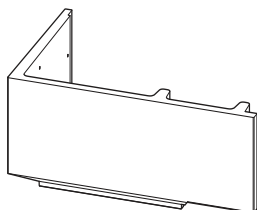


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

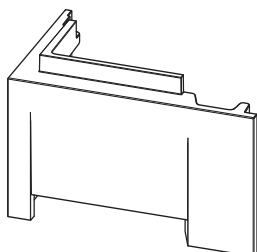


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)



J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)



Eklstraustyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



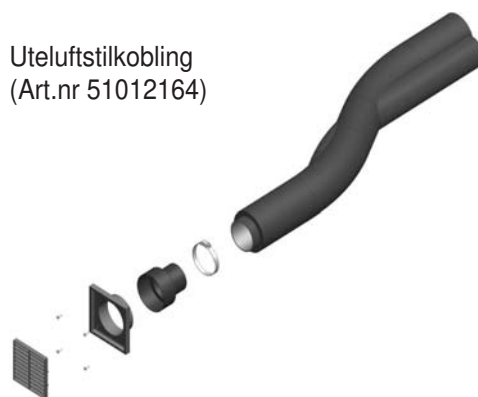
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)



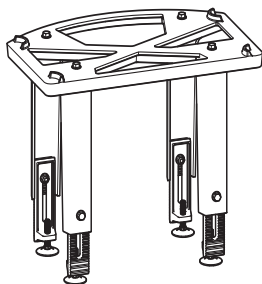
NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

Norsk

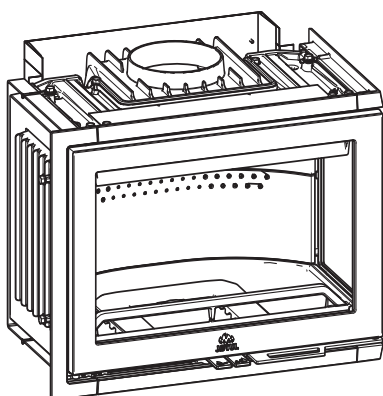
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

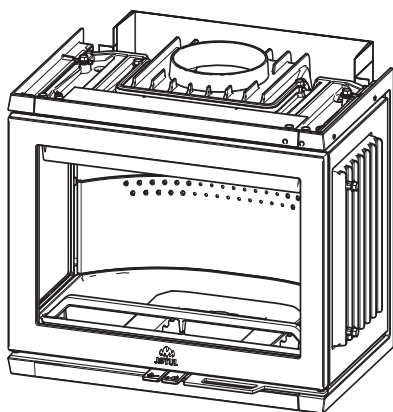
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



Sementsparkel



Akrylmasse

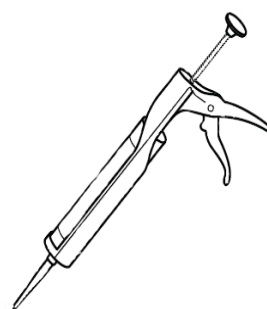
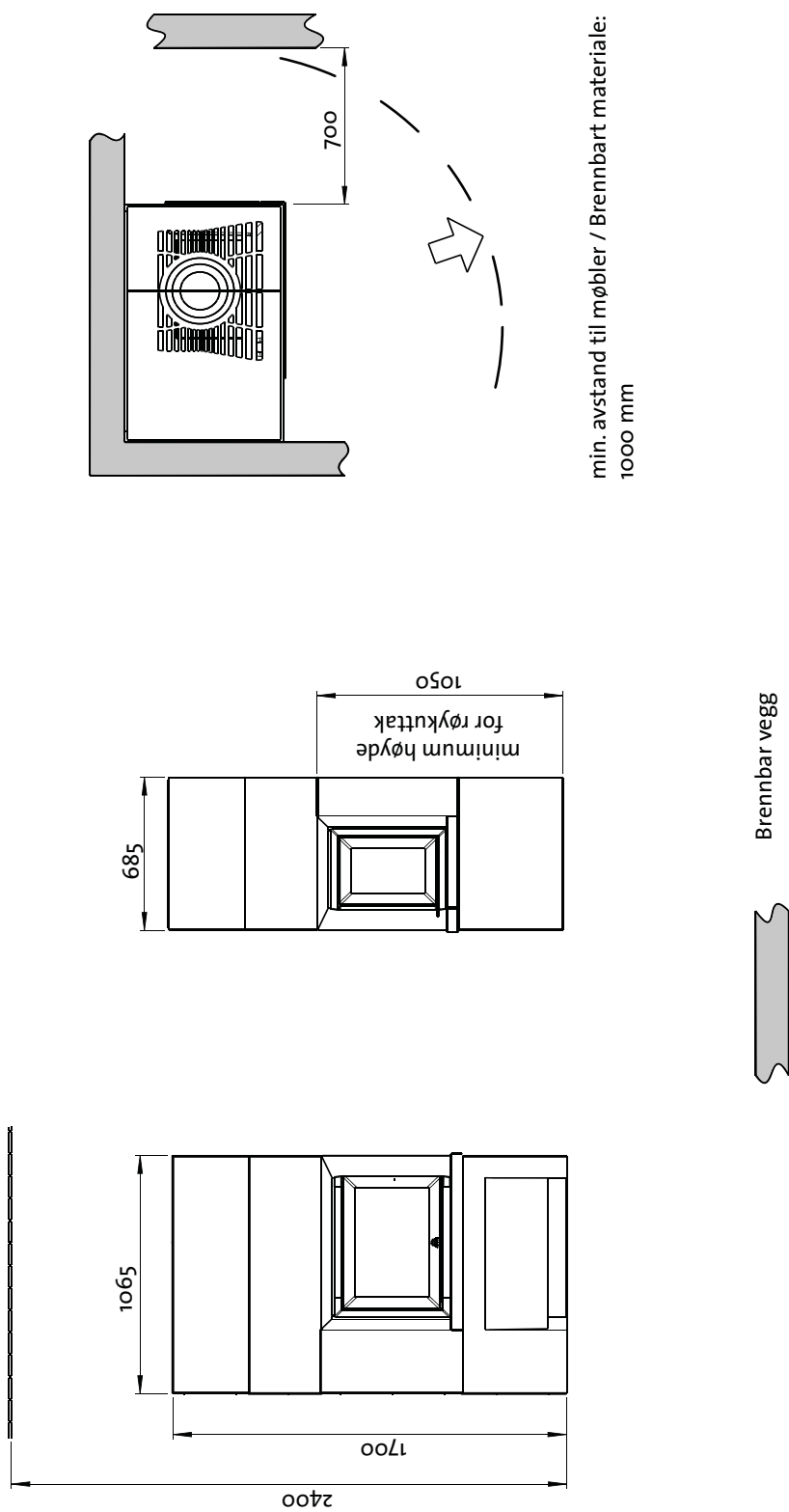


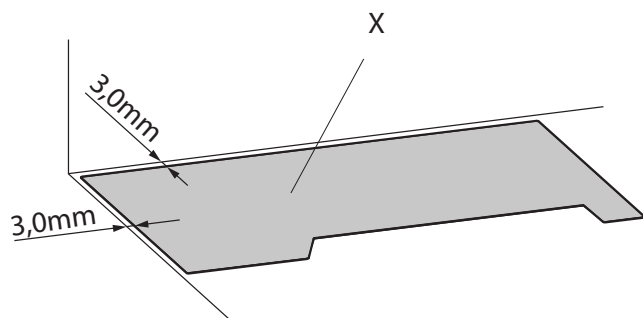
Fig.2



900174

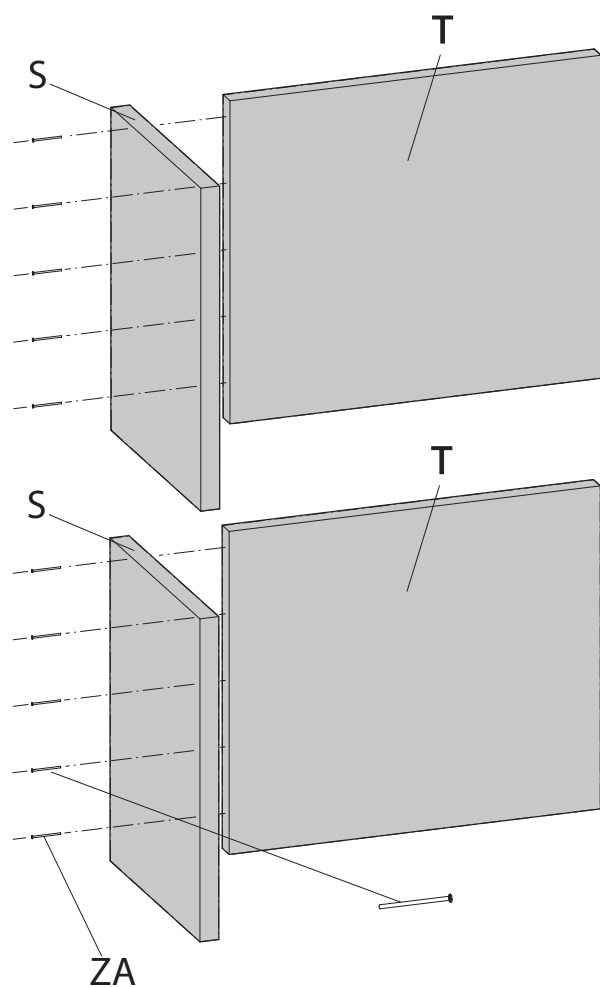
Norsk

Fig.3



- Ved montering på brennbart gulv benyttes bunnplate (art.nr 10047361) (ekstrautstyr).

Fig.4



OBS! Speilvend Platene (T) hvis det er Jøtul S72 (for Jøtul I520FL) som skal monteres

Fig.5

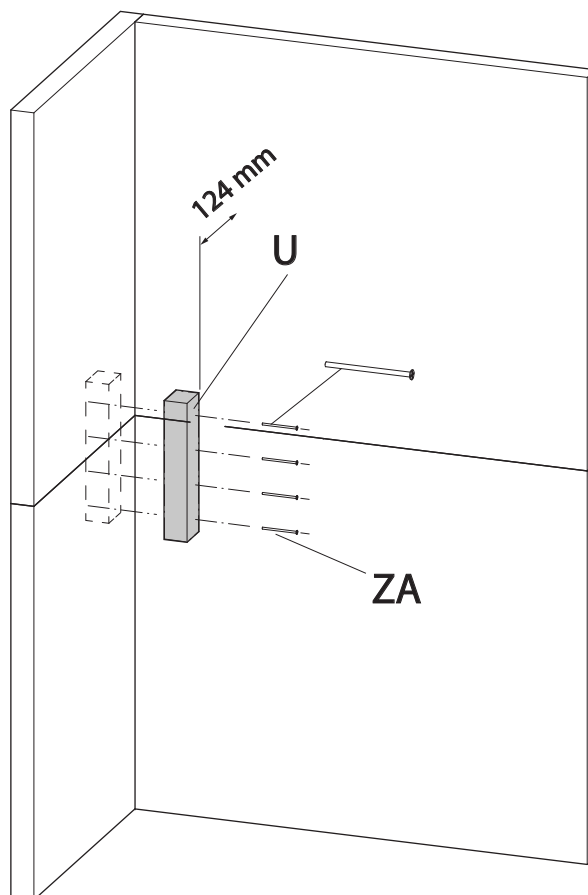


Fig 6

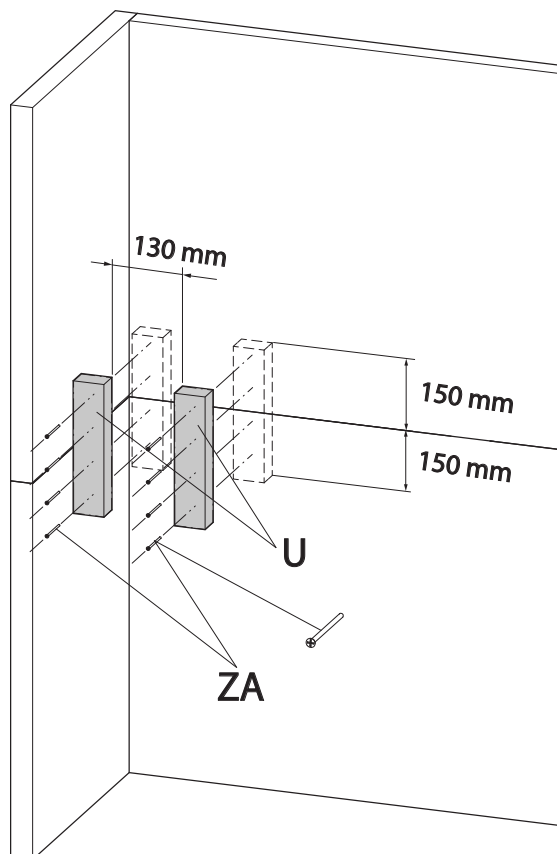


Fig.7

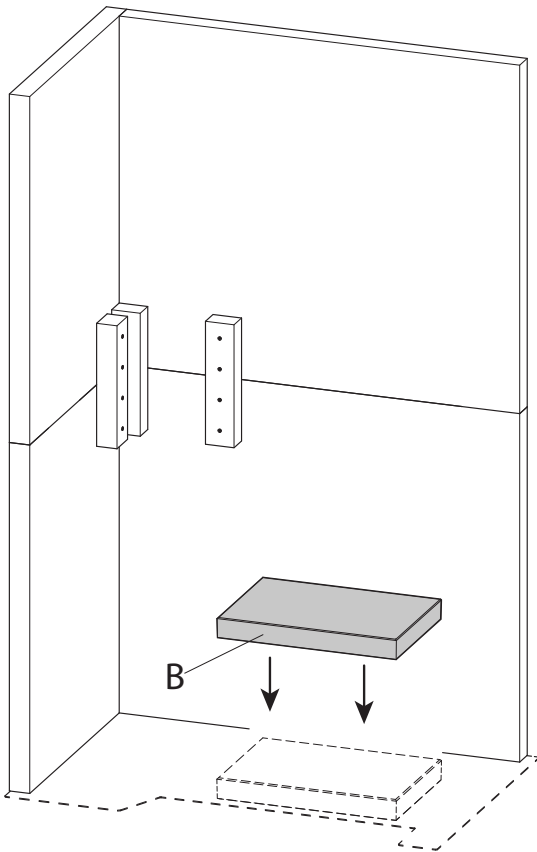


Fig.9

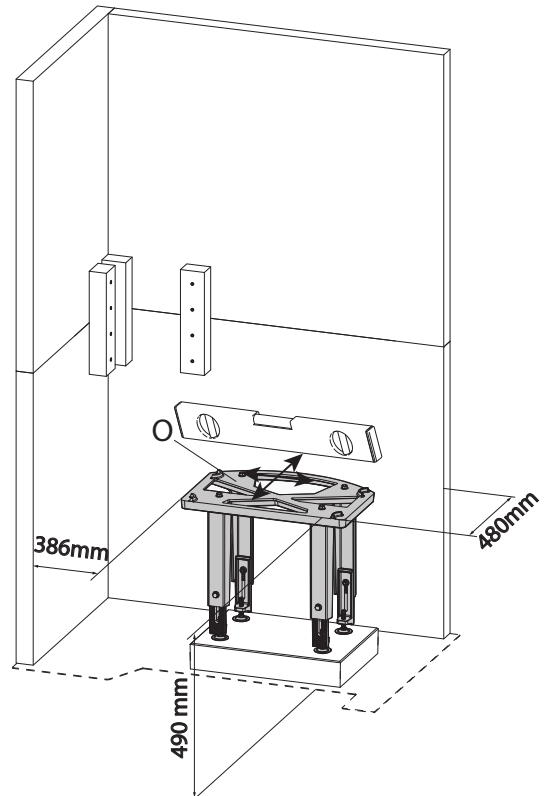


Fig.8

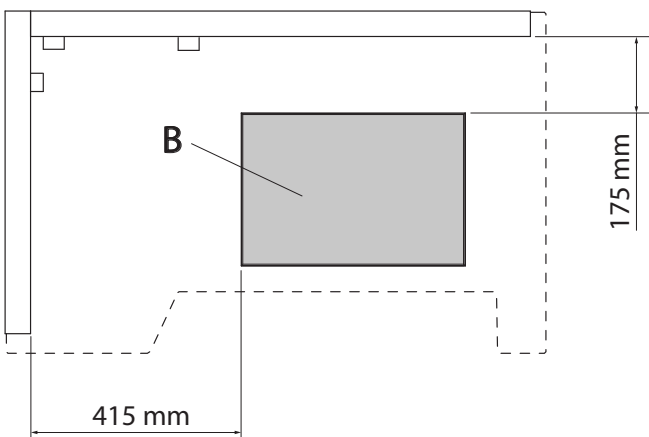
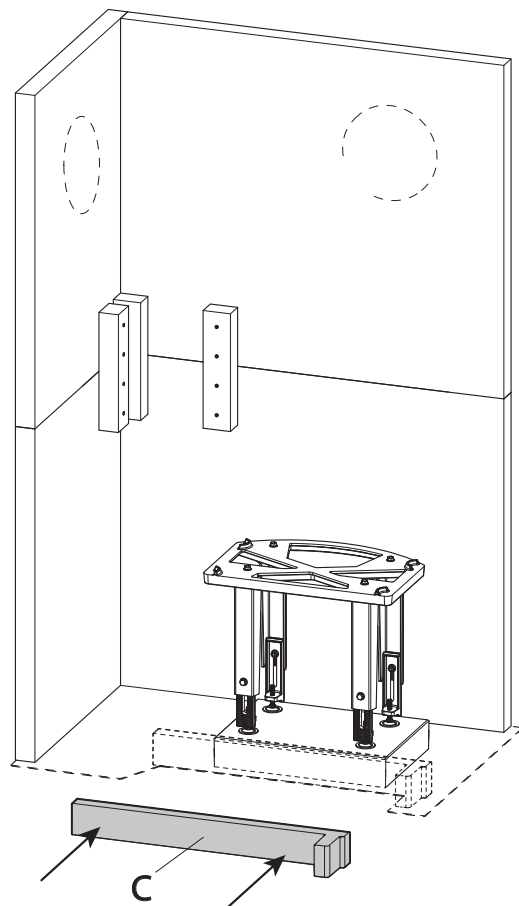


Fig.10



Norsk

Fig.11

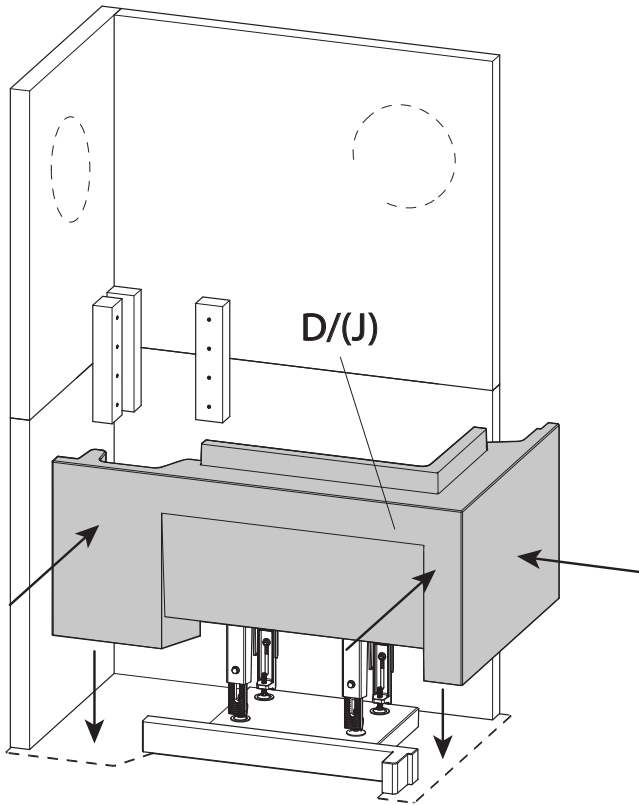


Fig.13

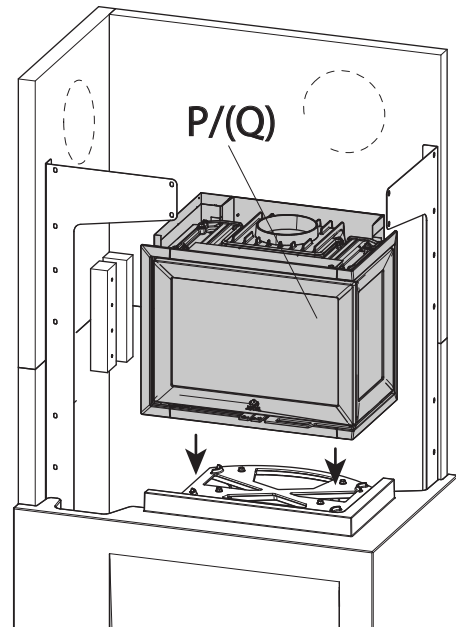


Fig.12

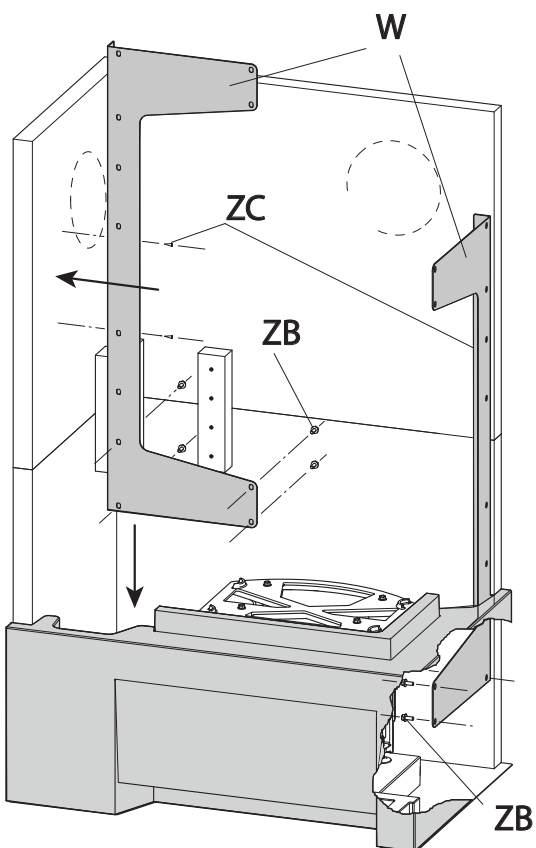


Fig.14

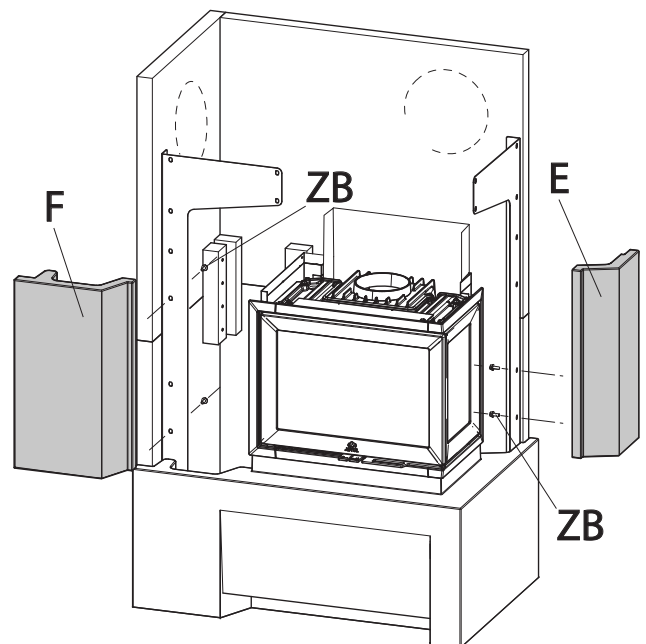


Fig.14-b

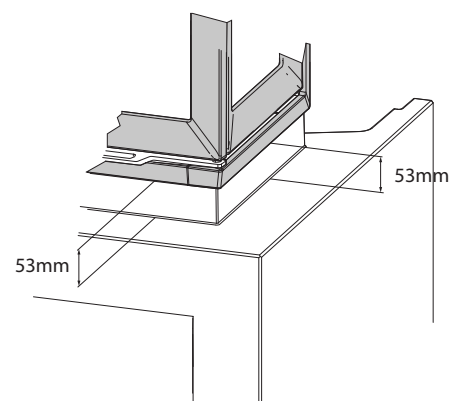


Fig.15

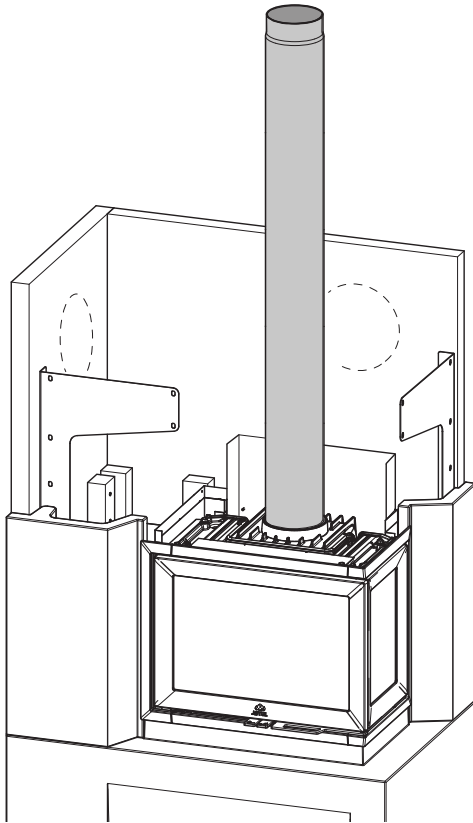


Fig.16-b

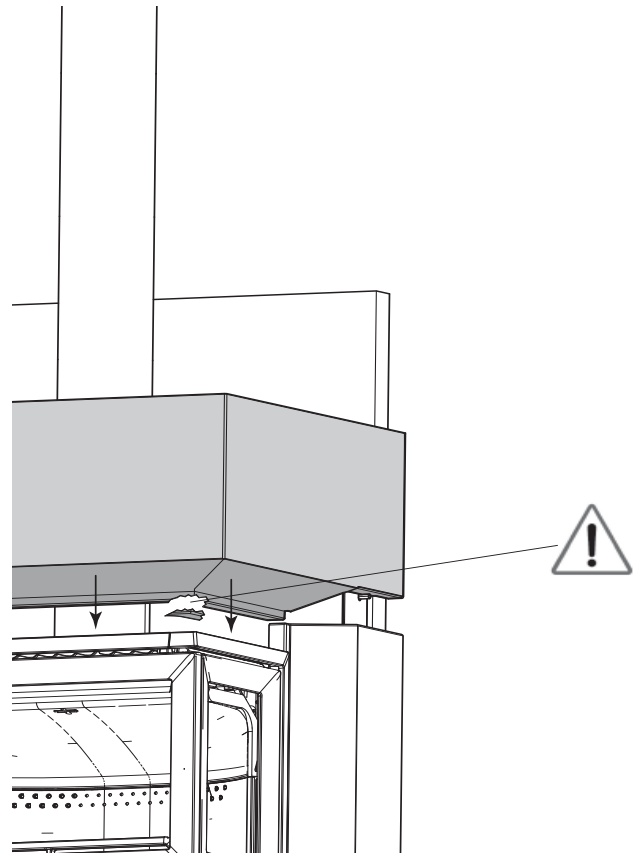


Fig.16

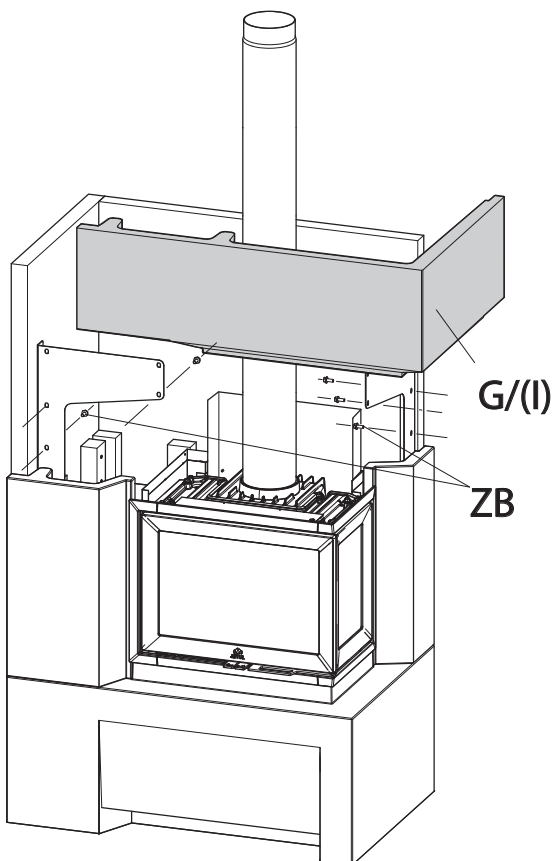
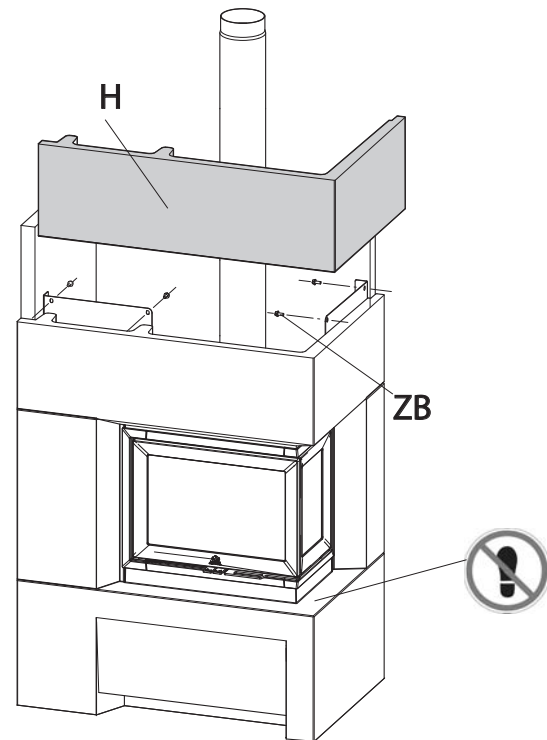
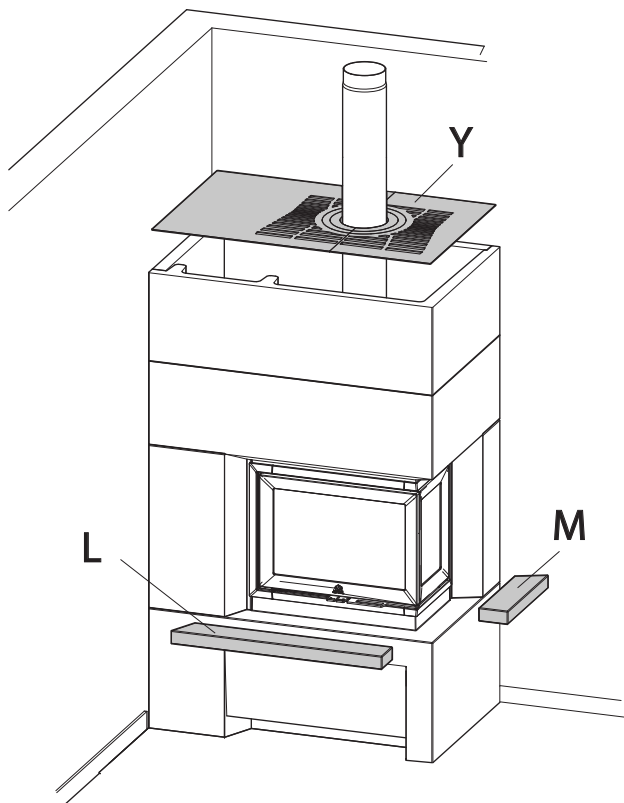


Fig.17



Norsk

Fig.18



Høydejustering av innsats kan gjøres med stillskruer.
Se figur 26 i monterings og bruksanvisning for Jøtul I 520

5.0 Ferdig montert

Se «Installasjonsmanual med tekniske data» for Jøtul I 520 (kat.nr. 10044945) for bruk og vedlikehold av produktet!

OBS! Ved leveranse kan omrammingen ha noen små synlige riss gjennom grunningen. Disse er kun kosmetiske og svekker ikke egenskapene i produktet. Rissene tettes når omrammingen blir malt etter monteringen.

5.1 Maling

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk vannbasert maling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

5.2 Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan medfølgende sementsparkel brukes.

- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter- la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i to omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

6.0 Tilleggsutstyr

Gulvplate i stål foran produktet

Kat. nr. 51047337 (NO/SE)

Kat. nr. 51046304 (DE)

Gulvplate i glass foran produktet

Kat. nr. 50047338 (NO/SE)

Kat. nr. 50047517 (DE)

Uteluftstilkobling

Kat. nr. 51047509

Bunnplate

Kat. nr. 10047361

Varmelagrende stein system

Kat. nr. 10026701

7.0 Gjenvinning

7.1 Gjenvinning av emballasje

Ildstedet blir levert med følgende emballasje:

- Pall av tre som kan kappes opp og brennes i ildstedet.
- Emballasje i papp som skal leveres til gjenvinning.
- Poser i plast som skal leveres til gjenvinning.

7.2 Gjenvinning av ildstedet

Ildstedet består av:

- Metall som skal leveres til gjenvinning.
- Glass som skal håndteres som spesialavfall. Glasset i ildstedet må **ikke** legges i vanlig kildesortering.
- Brennplater i vermiculitt som kan kastes i vanlig restavfall.

8.0 Reklamasjonsrett

Jøtul AS gir 10 års reklamasjonsrett på utvendig støpegods med hensyn til materialfeil og fabrikasjonsfeil etter første gangs kjøp/installasjon. Reklamasjonsretten forutsetter at ildstedet er montert i henhold til gjeldende lover og forskrifter, samt Jøtuls monterings- og bruksanvisning.

Reklamasjonsretten dekker ikke:

Montering av tilleggsdeler, eksempelvis for å utbedre stedlige trekkforhold, lufttilførsel eller andre forhold som er utenfor Jøtuls kontroll. Reklamasjonsretten omfatter ikke forbruksdeler som brennplater, røykhvelv, fyrrist, bunnrist, ildfast stein, spjeld og pakninger da dette nedbrytes over tid p.g.a. vanlig slitasje. Reklamasjonsretten dekker ikke skader som har oppstått som følge av fyring med uegnet brensel som rekved, impregnert og lakkert treverk, bordkapp, sponplater og liknende. Ved bruk av uegnet brensel kan det lett oppstå overfyring, dvs. at ildstedet blir rødglødende med konsekvenser som misfarging av lakken, samt sprekkdannelser i støpegodset.

Reklamasjonsretten gjelder ikke for skader som er oppstått under transport fra forhandler til installasjonssted. Den gjelder heller ikke ved bruk av uoriginale deler.



Innehållsförteckning

1.0 Kontroll och lagstiftning	19
2.0 Tekniska data.....	19
3.0 Säkerhetsanvisningar	19
4.0 Installation	20
5.0 Efter montering	29
6.0 Tillval	29
7.0 Återvinning.....	29
8.0 Reklamationsrätt.....	30

1.0 Kontroll och lagstiftning

Omramningen är anpassad till Jøtul I 520 FR/FL

- Omramningarna S71 och S71 är avsedda för insatserna Jøtul I520 FR och Jøtul I520 FL (med de uppställningsvillkor som gäller för respektive insats). I 520-serien har produktokumentation för luftförorening och brandsäkerhet utfärdad av Norges Branntekniske Laboratorium med registreringsnummer SINTEF 041-119.
- Installationen måste kontrolleras av behörig kontrollant innan kaminen tas i bruk. Behörig kontrollant kan vara ett centralt godkänt företag eller godkänd kommunal kontrollmyndighet. Du bör alltid kontakta det lokala sotningsväsendet och en fackman för att få nödvändiga upplysningar innan du påbörjar installationen.
- Monterings- och bruksanvisningen medföljer insatsen. Innan installationen tas i bruk ska den inspekteras och godkännas. Se monterings- och bruksanvisning för Jøtul I 520 (art.nr 10044945) för information om daglig användning, underhåll, service m.m.

2.0 Tekniska data

Se mått i bild. 2

Vikt omramning, ca:	292 kg
Vikt (insats):	110 kg
Höjd:	1700 mm
Bredd:	1065 mm
Djup:	685mm
Min. avstånd mellan varmluftsöppning och tak:	700 mm.

Tillval:	Eldstadsplan
	Friskluftsanslutning
	Bottenplatta
	värmelagrande sten

3.0 Säkerhetsanvisningar

OBS! För att garantera optimal funktion och säkerhet rekommenderar Jøtul att installationen utförs av en kvalificerad montör (en komplett lista över återförsäljare finns på www.jotul.com).

Eventuella ändringar på produkten som utförs av återförsäljare, montör eller användare kan leda till att produkten och säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt. Detsamma gäller vid montering av tillbehör eller tillval som inte har levererats av Jøtul eller när delar som är nödvändiga för kaminens funktion och säkerhet har demonterats eller avlägsnats.

I alla dessa fall friskriver sig tillverkaren allt ansvar och reklamationsrätten upphör att gälla.

SVENSKA

3.1 Brandskyddsåtgärder

All användning av kaminen kan innebära fara. Observera därför nedanstående anvisningar:

- Minsta tillåtna säkerhetsavstånd vid installation och användning av kaminen finns i bild 2 i installationshandboken för produkten.
- Kontrollera att möbler och annat brännbart material inte kommer för nära kaminen. Minsta avstånd från kaminens öppning till brännbart material är 1 000 mm.
- Låt elden brinna ut. Släck aldrig med vatten.
- Kaminen blir varm när du eldar i den och du kan få brännskador om du rör vid den.
- Töm ur askan först när kaminen är kall. Aska kan innehålla glöd och bör förvaras i en icke brännbar behållare.
- Askan ska placeras på lämplig plats utomhus eller tömmas där den inte kan orsaka brand.

Vid brand i skorsten.

- Stäng alla luckor och ventiler.
- Stäng kaminens lucka.
- Kontrollera om det förekommer rökutveckling på vind och i källare.
- Ring brandförsvaret.
- Efter brand eller antydan till brand ska kamin och skorsten kontrolleras och godkännas av fackman.

3.2 Golv

Fundament

Fundamentet måste vara dimensionerat för kaminen (se anvisningar i **2.0 Tekniska data**).

Vi rekommenderar att du tar bort golv som inte är förankrat i det bärande underlaget – s.k. flytande golv – under kaminen.

Erforderligt skydd av trägolv under kaminen

Om produkten ska placeras direkt på trägolv måste bottenplatta (art.nr 10047361) användas (tillval).

Erforderligt skydd av brännbart golv framför kaminen

Golvplåten måste uppfylla kraven enligt gällande nationella lagar och föreskrifter.

Vid osäkerhet gällande lag- och säkerhetskrav, kontakta skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.

För Norge: Min. 300 mm framför och på sidorna av kaminöppningen med minst samma bredd som öppningen.

3.3 Vägg

Avstånd till brännbar vägg, se **bild 2**.

Kaminen är tillåten för användning med halvisolerat rökrör förutsatt att de avstånd till vägg av brännbart material som visas i **bild 2** upprätthålls.

OBS! Kontrollera att möbler och annat brännbart material inte kommer för nära kaminen. Minsta avstånd från kaminens öppning till brännbart material är 1 000 mm.

3.4 Tak

Avstånd mellan kaminen och brännbart tak ska vara minst 700 mm (det betyder att takhöjden inte får understiga 2 400 mm).

4.0 Installation

OBS! Kontrollera att kaminen är fri från skador innan installationen påbörjas.

OBS! Produkten är tung! Anlita hjälp vid uppställning och montering.

OBS! Läs monterings- och bruksanvisning för Jøtul I 520 (art. nr 10044945) och för Jøtul FS 71/72 (art.nr 10047331) noga före montering av kaminen!

Täta alla skarvar med medföljande akrylmassa.

Montera därefter stålskorstenen enligt bruksanvisningen.

- Kaminen kan anslutas till skorsten och rökrör som är godkända för kaminer för fasta bränslen med rökgastemperatur 305 °C.
- Skorstenens tvärsnitt måste vara minst lika stort som rökrörets tvärsnitt (Ø 150 mm).
- Flera produkter för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenstvärsnittet är tillräckligt. Se **2.0 Tekniska data**

Rekommenderat skorstensdrag, se 2.0 Tekniska data. Vid för stort drag är det möjligt att installera ett rökrörsspjäll så att draget kan regleras.

4.1 Före installation

Basprodukten levereras i ett kolli med betongelement. Insats (Jøtul I520) och benstativ tillkommer.

OBS! Kontrollera vid upppackning att produkten inte har synliga skador.

OBS! Kontrollera att korrekt insats används för vald omramning.

Förberedelser

Före installationen måste följande fastställas:

- Var rökuttaget ska placeras.
 - Eventuell användning och placering av friskluftsanslutning.
- Se separata bruksanvisningar för montering av delarna.

Rökuttag

- S71/S72 är avsedda för installation med topputtag eller vägguttag.
- Följ anvisningar i monterings- och bruksanvisning för Jøtul I 520 FR (art.nr 30044745 för S71) eller Jøtul I 520 FL (art. nr 30044744 för S72).

Skorsten med balanserat drag

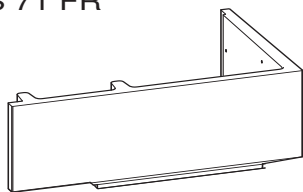
VIKTIGT!

Använd flexibel slang mellan startmodulen och insatsen vid montering av skorsten med balanserat drag. Det är viktigt att den flexibla slangen dras på sidan av insatsen. Den får inte dras på insatsens baksida (då blockerar den luftgenomströmningen).

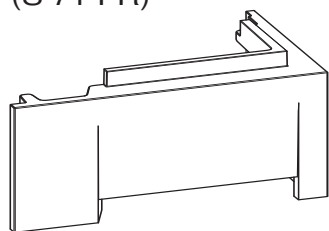
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



C 1 stk (Art.nr 50047224)



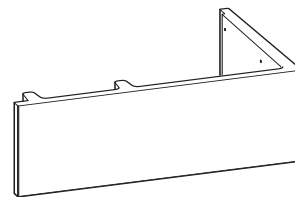
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



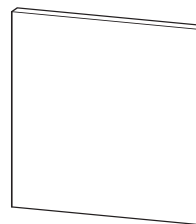
L 1 stk (Art.nr 10047235)



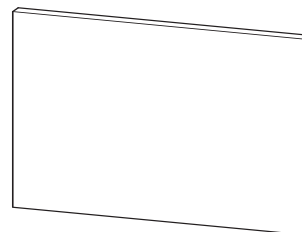
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



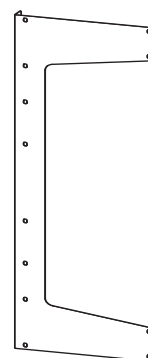
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

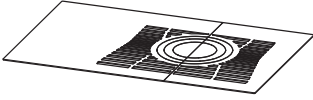


SVENSKA

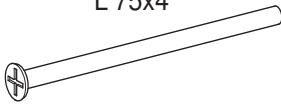
Fig.1b

S 71

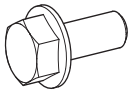
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

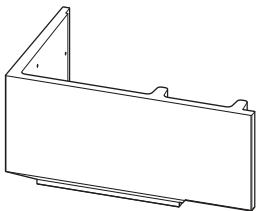


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

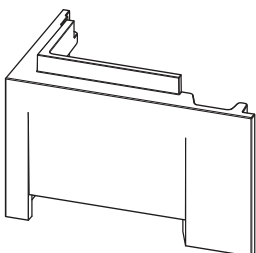


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)

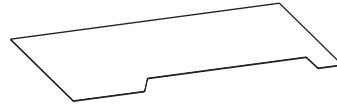


J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)

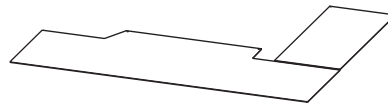


Eklstrautstyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



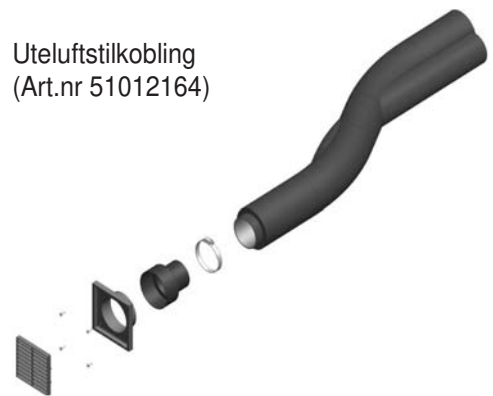
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)

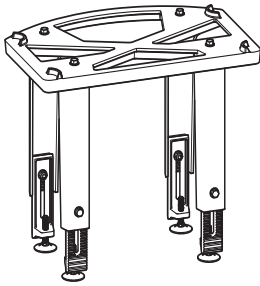


NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

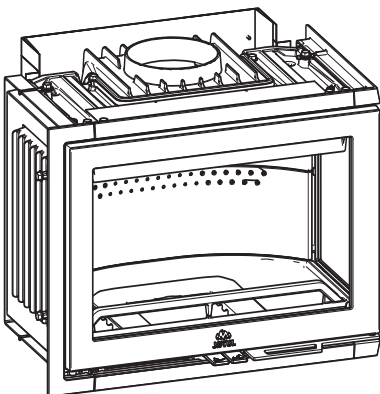
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

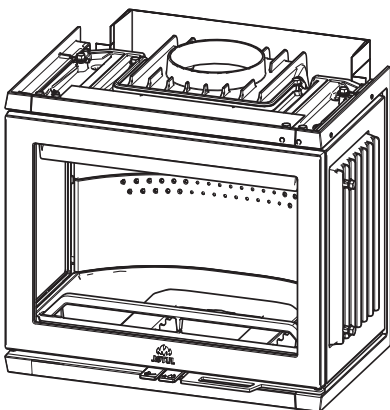
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



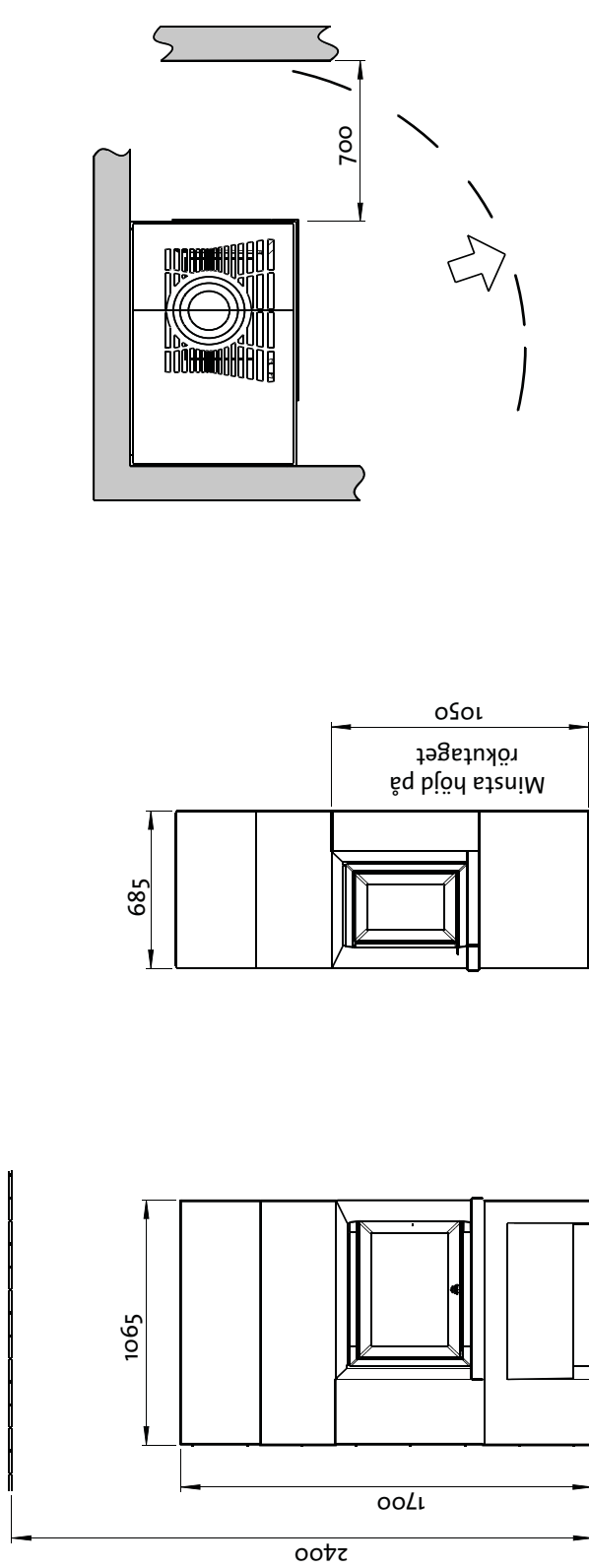
Sementsparkel



Akrylmasse

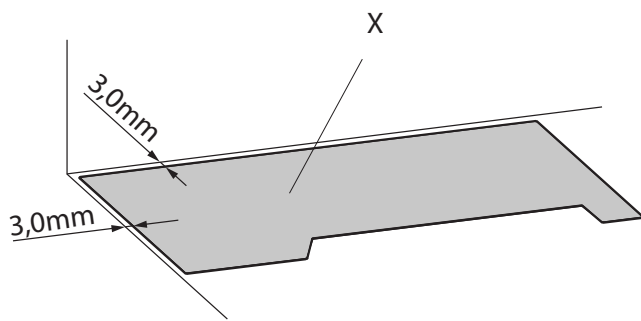


Bild.2



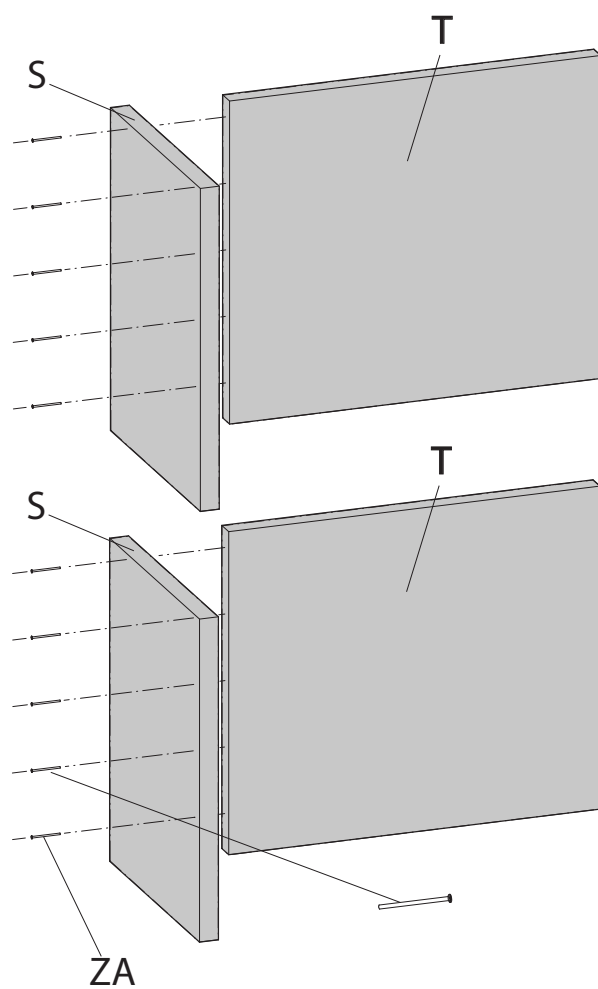
900174

Bild.3



- Använd bottenplatta (art.nr 10047361) (tillval) vid installation på brännbart golv.

Bild.4



OBS! Spegelvänd plåtarna (T) om det är Jøtul S72 (f ö r Jøtul I520FL) som ska monteras

Bild.5

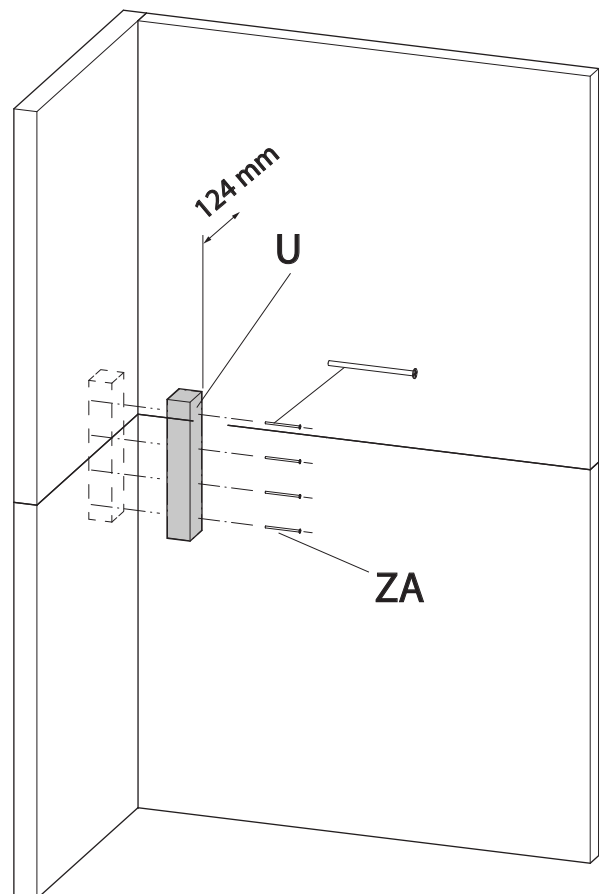
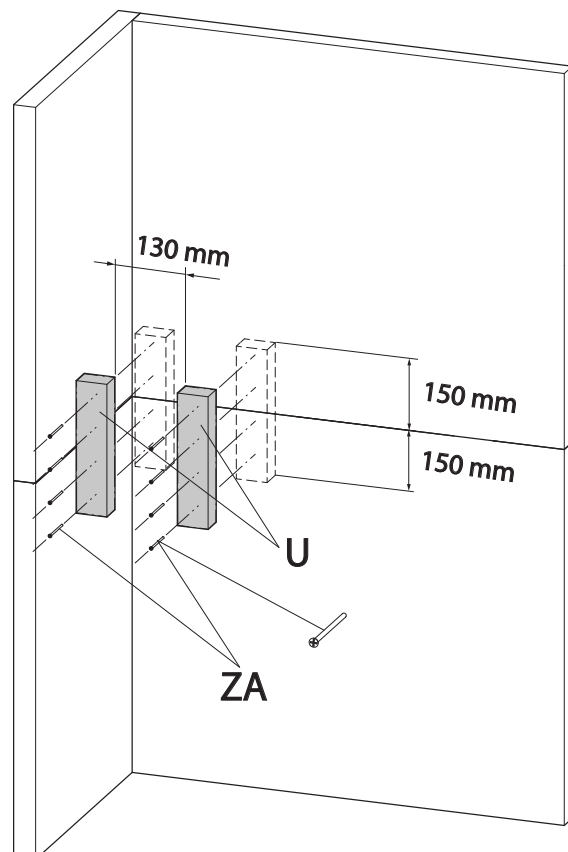


Bild 6



SVENSKA

Bild.7

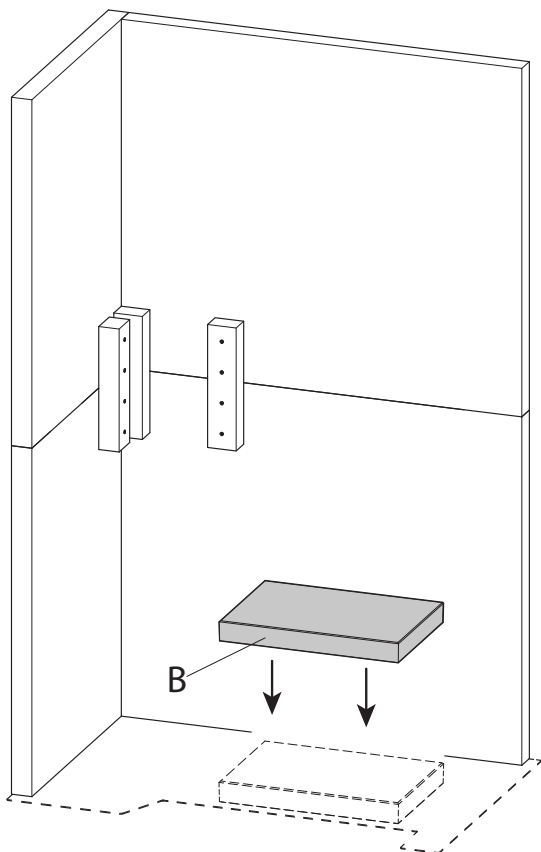


Bild.9

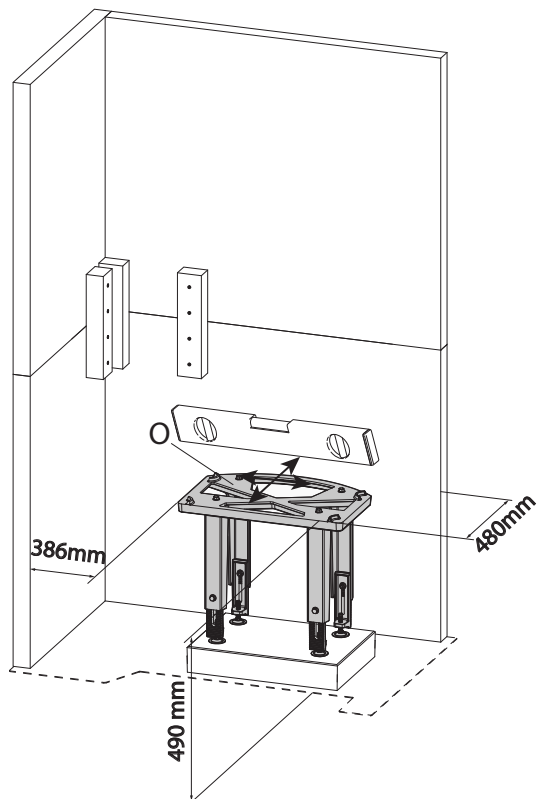


Bild.8

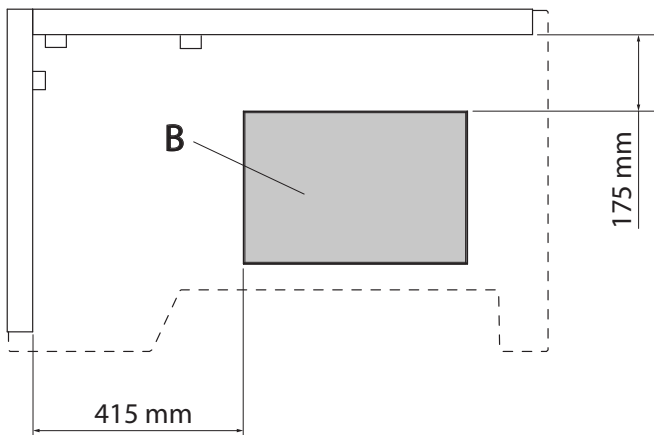


Bild.10

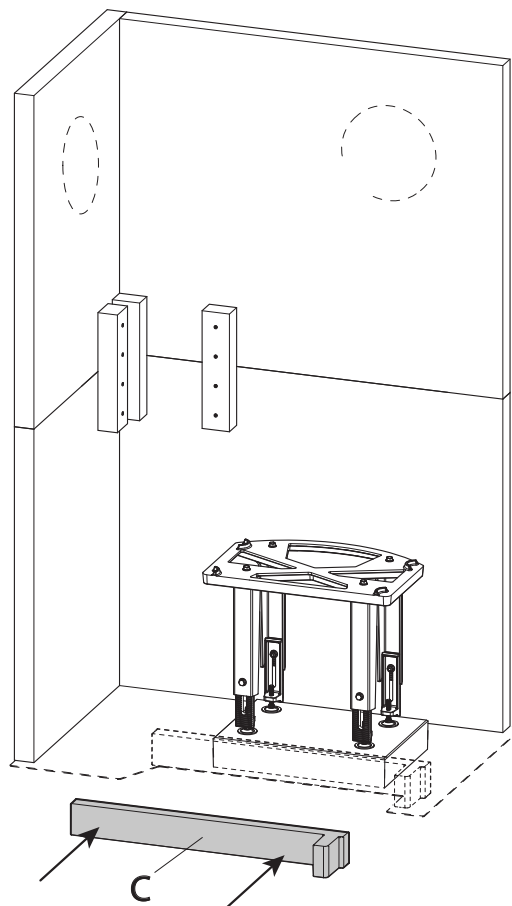


Bild.11

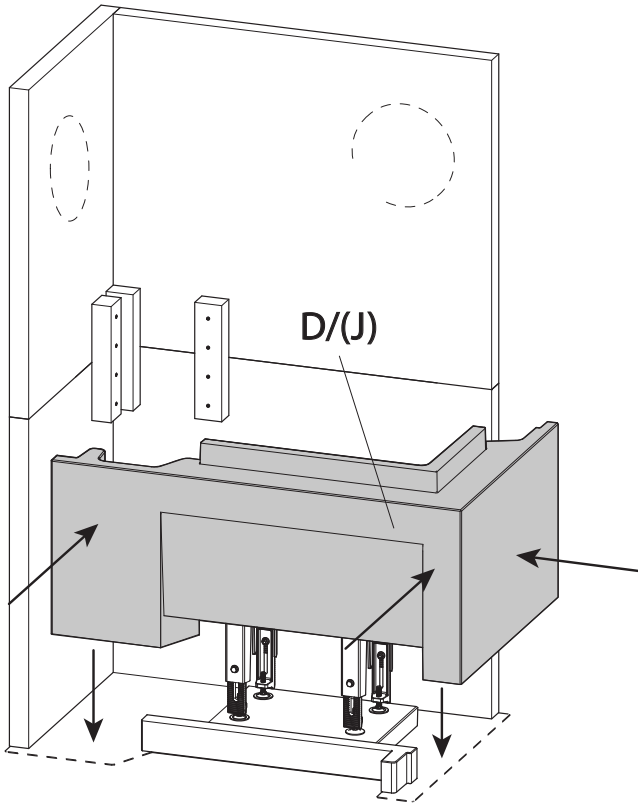


Bild.13

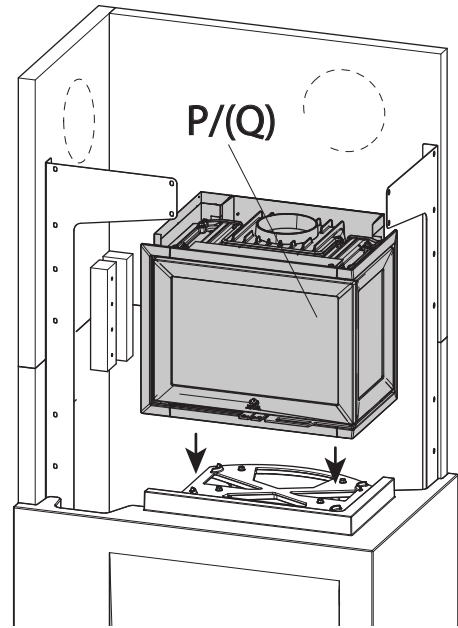


Bild.12

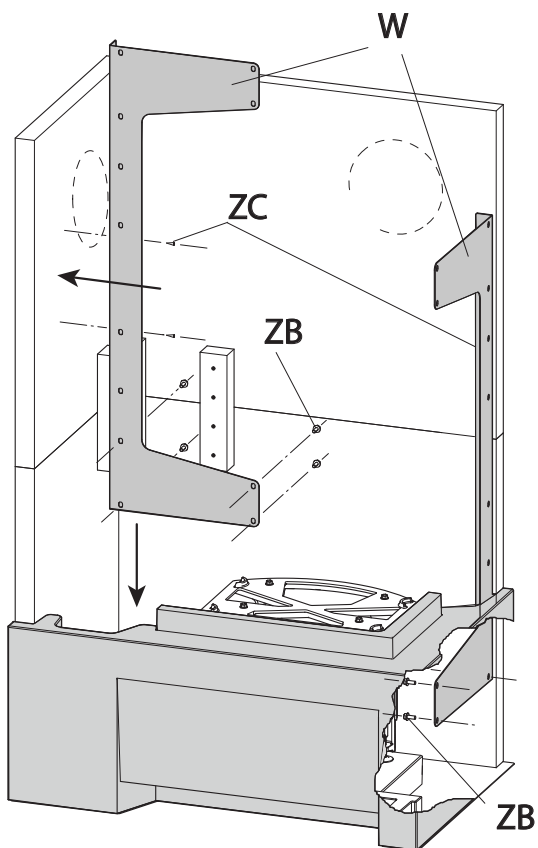


Bild.14

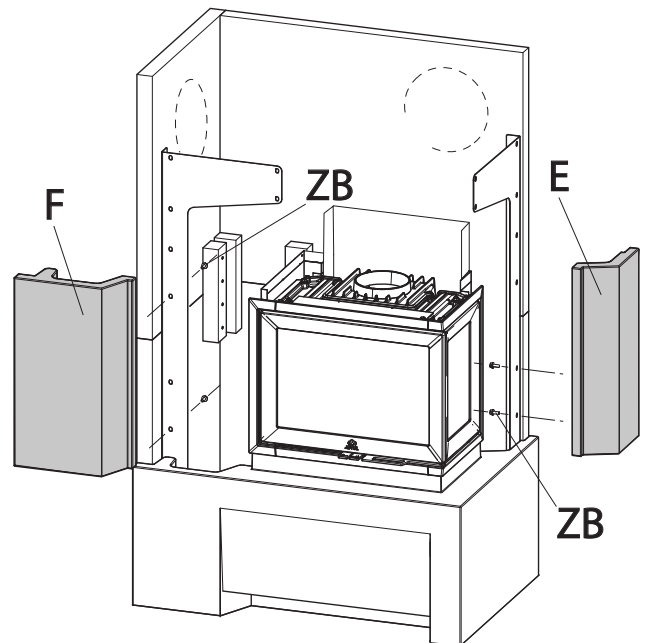


Bild.14-b

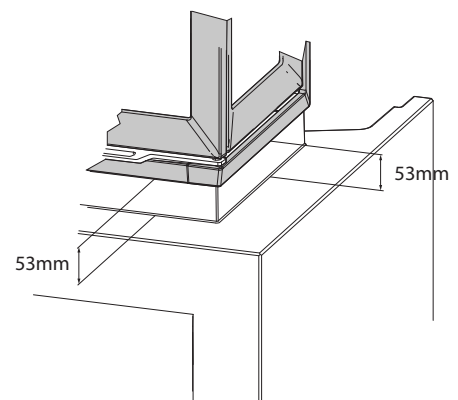


Bild.15

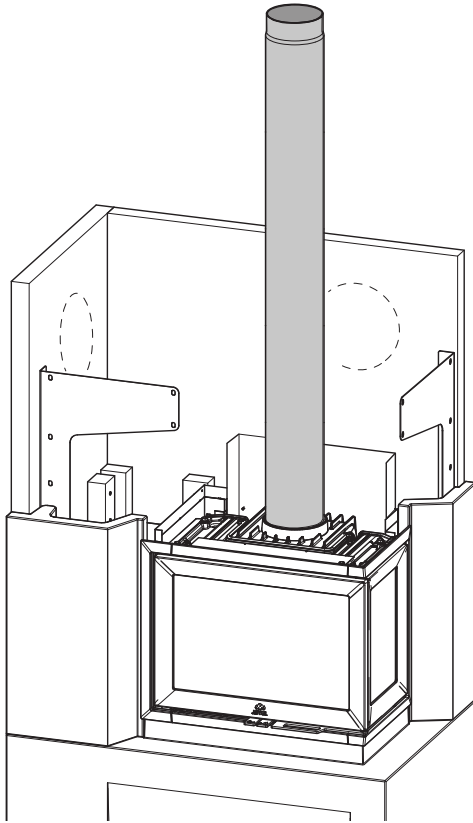


Bild.16-b

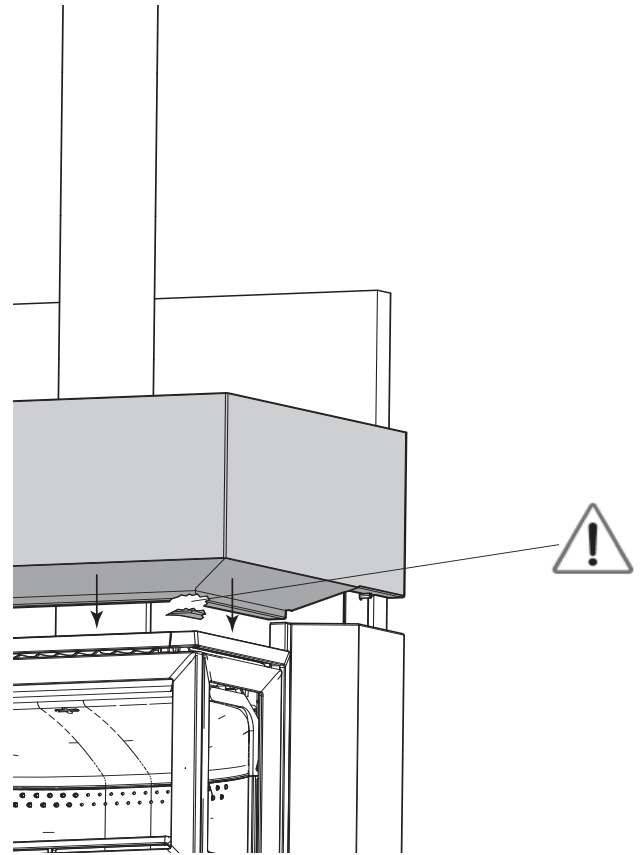


Bild.16

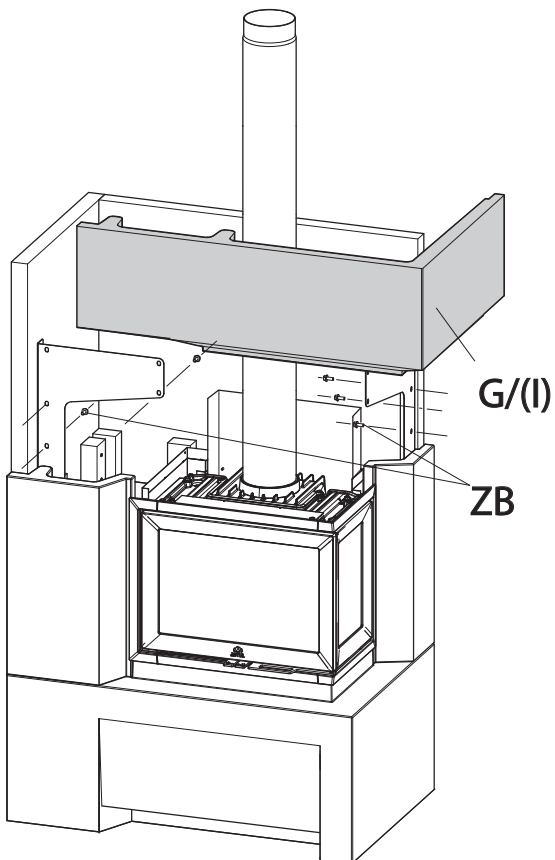


Bild.17

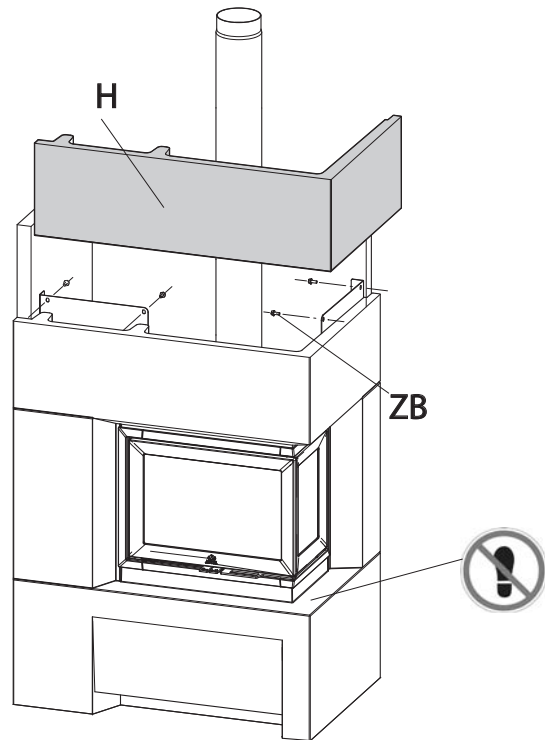
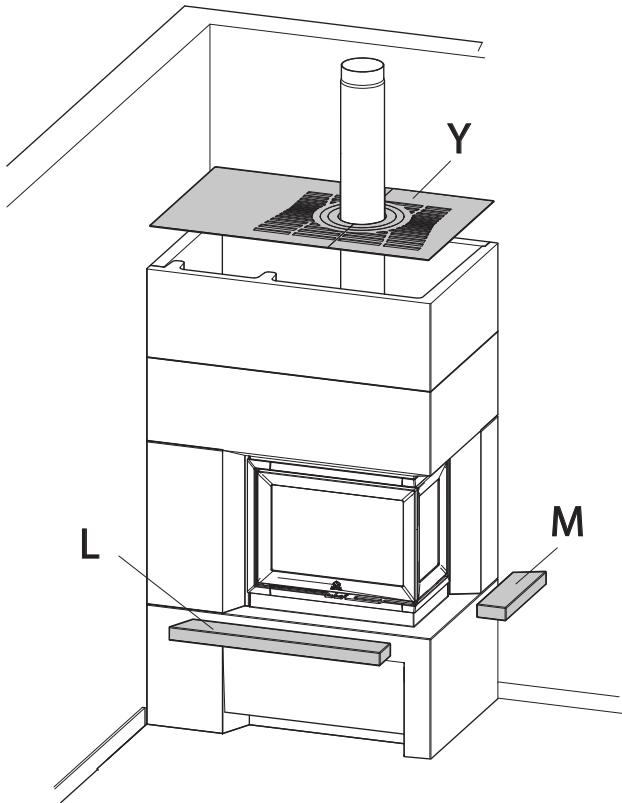


Bild.18



Justera insatsens höjd med ställskruvarna (se bild 26 i monterings- och bruksanvisning för Jøtul I 520).

5.0 Efter montering

Se Installationsmanual med tekniska data för Jøtul I 520 (art.nr 10044945) före användning och underhåll av produkten.

OBS! Vid leverans kan det finnas små sprickor i omramningens grundlack. Dessa sprickor påverkar inte produktens egenskaper (de tätas när omramningen målas efter montering).

5.1 Målning

Målning kan utföras dagen efter montering. Använd vattenbaserad färg. Om du vill få struktur i ytan blandar du lite kakelbruk i färgen.

5.2 Småskador

När kaminen är monterad bör du spackla eventuella skador eller ojämnheter i betongen. Medföljande cementspackel kan användas till detta.

- För att uppnå bästa möjliga resultat bör du gå över omramningen med fint sandpapper och putsa eventuella ojämnheter och skarpa kanter innan du målar den.
- Måla sedan en gång.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en smidig massa (som tandkräm).
- Spackla ojämnheter – låt torka och putsa med ett fint sandpapper.
- Om skadan är djup rekommenderar vi att du spacklar i två omgångar för att undvika att spacklet sjunker.
- Måla igen i önskad färg.

5.3 Sprickor

Efter några månaders användning kan det i vissa fall uppstå småsprickor i skarvarna på grund av sättningar i huset (dessa sprickor kan enkelt repareras).

- Öppna sprickan med ett verktyg, t.ex. en skruvmejsel, för att ge mer plats för fogmassan.
- Dammsug först bort allt damm. Spruta därefter in akrylfogmassa och jämna ut den med fingertopp som doppats i såpvatten.
- Efter ett par dygn kan du måla över fogen.

6.0 Tillval

Eldstadsplan i stål framför produkten

Artikelnummer: 51047337 (NO/SE)

Artikelnummer: 51046304 (DE)

Eldstadsplan i glas framför produkten

Artikelnummer: 50047338 (NO/SE)

Artikelnummer: 50047517 (DE)

Friskluftsanslutning

Artikelnummer: 51047509

Bottenplatta

Artikelnummer: 10047361

Värmelagrande sten

Artikelnummer: 10026701

7.0 Återvinning

7.1 Återvinning av emballage

Kaminen levereras med följande emballage:

- Pall av trä som kan delas upp och brännas i kaminen.
- Emballage av papp som ska lämnas till återvinning.
- Påsar av plast som ska lämnas till återvinnin.

7.2 Återvinning av kamin

Kaminen består av:

- Metall som ska lämnas till återvinning.
- Glas som ska hanteras som specialavfall. Glaset i kaminen får **inte** lämnas till vanlig källsortering.
- Eldstadsbeklädnad av vermiculit som kan kastas i det vanliga restavfallet.

8.0 Reklamationsrätt

Jøtul AS lämnar 10 års reklamationsrätt på utvändigt gjutjärnsgods med avseende på material- och tillverkningsfel efter förstagångssköp/-installation. Reklamationsrätten förutsätter att kaminen har monterats enligt gällande lagar och regler samt enligt Jøtuls monterings- och bruksanvisning.

Reklamationsrätten täcker inte:

Montering av tillvalsdelar, för att exempelvis förbättra dragförhållanden, lufttillförsel eller andra förhållanden som ligger utanför Jøtuls kontroll. Reklamationsrätten täcker inte slitdelar som eldstadsbeklädnad, rökhylla, galler, bottengaller, eldfast sten, spjäll och tätningar eftersom dessa slits med tiden. Reklamationsrätten täcker inte skador som uppstått på grund av att du eldat med olämpligt bränsle som drivved, impregnerat och lackat trä, spillvirke, spånplattor etc. Eldning med olämpligt virke kan lätt leda till överhettning, dvs. att kaminen blir rödglödgd, vilket kan leda till missfärgning av lacken samt sprickbildning i gjutjärnet.

Reklamationsrätten täcker inte heller skador som uppstått under transporten mellan återförsäljare och installationsplats. Den gäller inte heller vid användning av andra delar än originaldelar.



DANSK

Indhold

1.0 Forhold til myndighederne	32
2.0 Tekniske data.....	32
3.0 Sikkerhedsregler.....	32
4.0 Installation	33
5.0 Efter montering.....	42
6.0 Ekstraudstyr.....	42
7.0 Genbrug.....	43
8.0 Reklamationsret.....	43

1.0 Forhold til myndighederne

Omramningen er tilpasset Jøtul I 520 FR/FL

- Omramningerne S71 og S71 er konstrueret til indsatsen Jøtul I520 FR og Jøtul I520 FL med de opstillingsvilkår, som gælder for de aktuelle indsats. I520-serien har produktokumentation for luftforurening og brandteknisk sikkerhed fra Norges Branntekniske Laboratorium - registrerings-nr. SINTEF 041-119.
- Før brændeovnen tages i brug, skal installationen kontrolleres af en godkendt kontrollør. Den godkendte kontrollør kan være en centralt godkendt virksomhed eller en godkendt kommunal kontrolmyndighed. Det vil altid være fornuftigt at indhente oplysninger hos det lokale byggesagskontor og fagkyndig hjælp, før monteringen påbegyndes.
- Monterings- og brugsanvisningen er vedlagt indsatsen. Installationen kan først tages i brug, når den er kontrolleret, og færdigattest er udstedt. Vedr. daglig brug, vedligeholdelse, servicearbejder osv., se monterings- og brugsanvisningen for Jøtul I 520 (kat. nr. 10044945).

2.0 Tekniske data

Se mål, fig. 2

Vægt omramning, ca.:	292 kg
Vægt indsats:	110 kg
Højde:	1700 mm
Bredde:	1065 mm
Dybde	685mm
Minimumafstand varmluftsåbning til loft:	700 mm.

Ekstraudstyr:	Gulvplader
	Udeluftstilsutning
	Bundplade
	Varmeakkumulerende stensystem

Tekniske data for I520 findes i manualen for indsatsen

3.0 Sikkerhedsregler

OBS! For at sikre en optimal funktion og sikkerhed anbefaler Jøtul, at installationen udføres af en autoriseret montør (se komplet forhandlerliste på www.jotul.com).

Eventuelle ændringer på produktet, som foretages af forhandleren, montøren eller brugeren, kan medføre, at produktet og sikkerhedsfunktionerne ikke fungerer, som de skal. Det samme gælder montering af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er leveret af Jøtul. Dette kan også ske, hvis dele, som er nødvendige for brændeovnens funktion og sikkerhed, er blevet afmonteret eller fjernet.

I alle disse tilfælde fraskriver producenten sig sit ansvar, og reklamationsretten bortfalder.

3.1 Brandforebyggende tiltag

Enhver brug af brændeovnen kan udgøre en vis fare. Tag derfor hensyn til følgende anvisninger:

- Oplysninger om mindste tilladte sikkerhedsafstande ved installation og brug af brændeovnene findes i fig. 2 i produkternes installationsvejledninger.
- Sørg for, at møbler og andet brændbart materiale ikke kommer for tæt på brændeovnen. Mindste afstand foran brændeovnsåbningen til brændbart materiale skal være 1000 mm.
- Lad ilden brænde ud. Den må aldrig slukkes med vand.
- Brændeovnen bliver varm under fyring og kan give forbrændinger, hvis den berøres.
- Asken må kun fjernes, når brændeovnen er kold. Aske kan indeholde gløder og bør derfor opbevares i en ikke-brændbar beholder.
- Aske skal placeres forsvarligt udendørs eller tømmes, hvor det ikke medfører brandfare.

Ved skorstensbrand:

- Luk alle døre og ventiler.
- Hold dør og evt. askedør på brændeovnen lukket.
- Kontrollér, om der er røg på loftet og i kældre.
- Ring til brandvæsenet.
- Før brændeovnen kan tages i brug efter en brand eller et tilløb til brand, skal brændeovnen og skorstenen være kontrolleret og fundet i orden af fagkyndigt personale.

3.2 Gulv

Fundament

Man skal sikre sig, at fundamentet er dimensioneret til brændeovnen. Se »2.0 Tekniske data« vedr. angivelse af vægt.

Det anbefales at fjerne gulve, der ikke er monteret på fundamentet – såkaldte flydende gulve – neden under en installation.

Krav til beskyttelse af trægulve under ildstedet

Skal produktet placeres direkte på trægulv, skal bundplade (art.-nr 10047361) anvendes (ekstraudstyr).

Krav til beskyttelse af brændbart gulv foran brændeovnen

Forpladen skal overholde nationale love og regler. Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og installationskrav.

Før Norge: Min. 300 mm foran ilægningsåbning og bredde minimum som ilægningsåbningen.

3.3 Vægge

Afstand til væg af brændbart materiale - se fig. 2.

Det er tilladt at bruge brændeovnen med halvisoleret røgrør med de afstande til væg af brændbart materiale, der er vist i fig. 2

NB! Sørg for, at møbler og andet brændbart materiale ikke kommer for tæt på brændeovnen. Mindste afstand foran brændeovnsåbningen til brændbart materiale skal være 1000 mm.

3.4 Loft

Der skal være en afstand på min. 700 mm til brændbart loft over brændeovnen. Dvs. minimum 2400 mm loftshøjde.

4.0 Installation

NB! Kontrollér, at brændeovnen er uden skader, før installationen påbegyndes.

NB! Produktet er tungt! Sørg for hjælp ved opsætning og montering.

NB! Læs monterings- og brugsanvisningerne for Jøtul I 520 (kat. nr. 10044945 og Jøtul S 71/S 72 (kat. nr. 10047331) grundigt, før brændeovnen monteres!

Brug den medfølgende akrylmasse i alle samlinger.

Montér derefter stålskorstenen efter brugsanvisningen.

- Brændeovnen kan tilknyttes skorsten og røgrør godkendt til fastbrændselfyrede ildsteder med en røggastemperatur på 305 °C.
- Skorstenstværsnittet skal som minimum være det samme som røgrørstværsnittet. Ø 150 mm/tværsnit.
- Flere fastbrændselfyrede produkter kan tilknyttes samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt. Se "2.0 Tekniske data"

Anbefalet skorstenstræk, se "2.0 Tekniske data". Ved for stort aftræk kan man installere og bruge et røgspjæld til regulering af aftrækket.

4.1 Før installation

Basisprodukt leveres som én kolli med betonelement. Dertil kommer indsats (Jøtul I520) og benstativ

NB! Kontrollér, at produktet ikke har synlige skader ved udpakningen.

NB! Kontrollér, at den rigtige indsats anvendes til den valgte omramning.

Forberedelser

Før installationen skal der tages en beslutning om:

- Hvor røgdudtaget skal være.
 - Eventuel brug og placering af udelufttilslutning.
- Se specifikke manualer for montering af delene.

Røgdudtag

- S71/S72 er beregnet til montering med topudtag eller vægdudtag.
- Følg instruktionerne i monterings- og brugsanvisningen for Jøtul I 520 FR (kat. nr. 30044745 for S71) eller Jøtul I 520 FL (kat. nr. 30044744 for S72).

Skorsten med afbalanceret aftræk

VIGTIGT

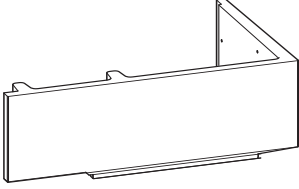
Ved montering af skorsten med afbalanceret aftræk anvendes en flexslange fra startmodulet og ind på indsatsen. Det er vigtigt, at flexslangen lægges på siden af brændkammeret. Den må ikke monteres bag på brændkammeret, så den lukker for luftgennemstrømningen.

DANSK

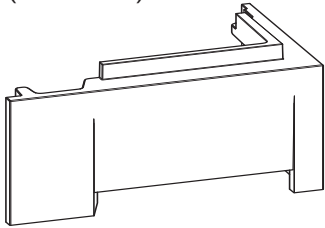
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



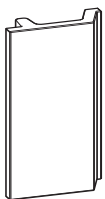
C 1 stk (Art.nr 50047224)



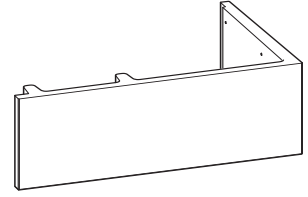
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



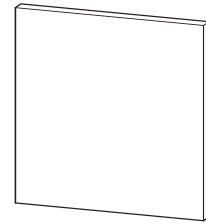
L 1 stk (Art.nr 10047235)



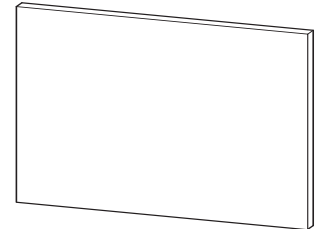
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

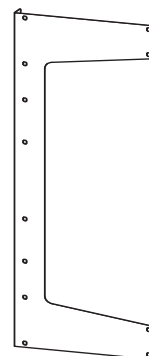
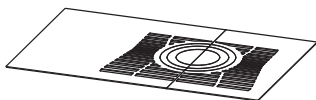


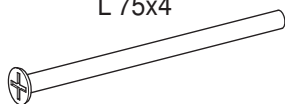
Fig.1b

S 71

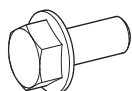
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

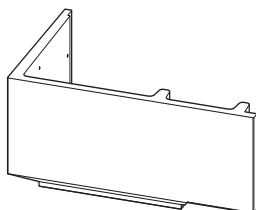


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

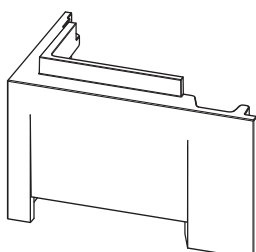


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)



J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)



Eklstraustyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



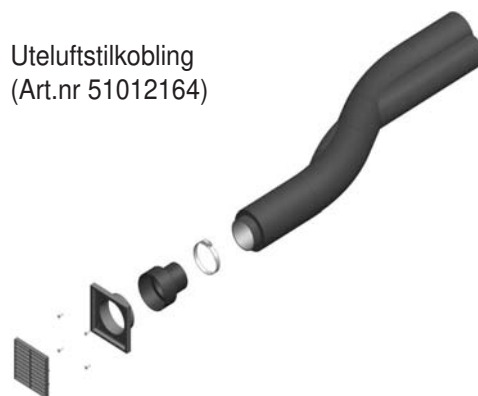
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



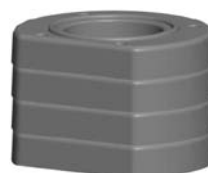
1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)



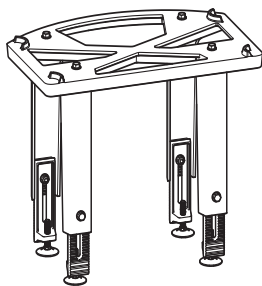
NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

DANSK

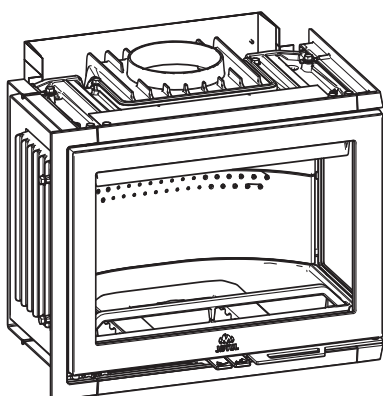
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

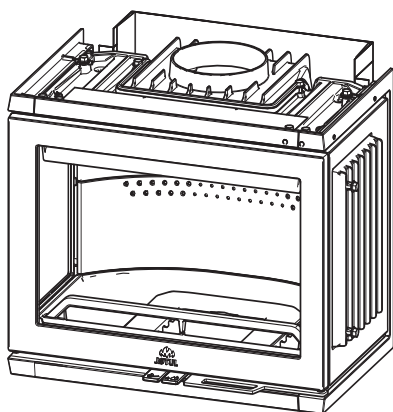
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



Sementsparkel



Akrylmasse

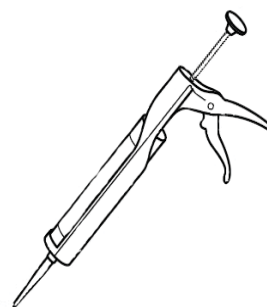
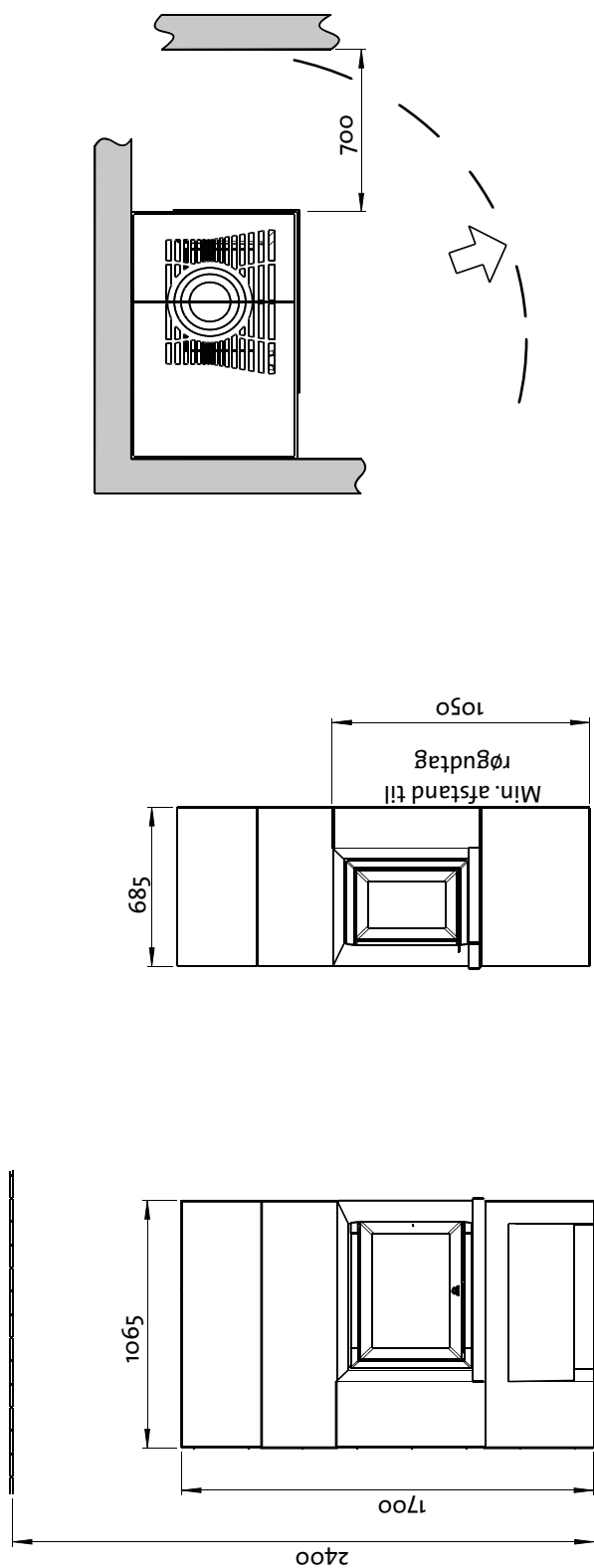


Fig.2

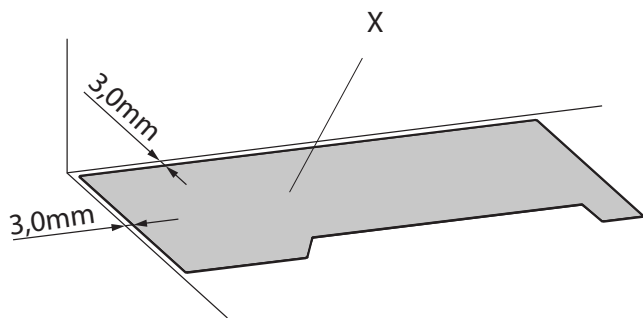


Min. afstand til møbler / brændbart materiale:
1000 mm

900174

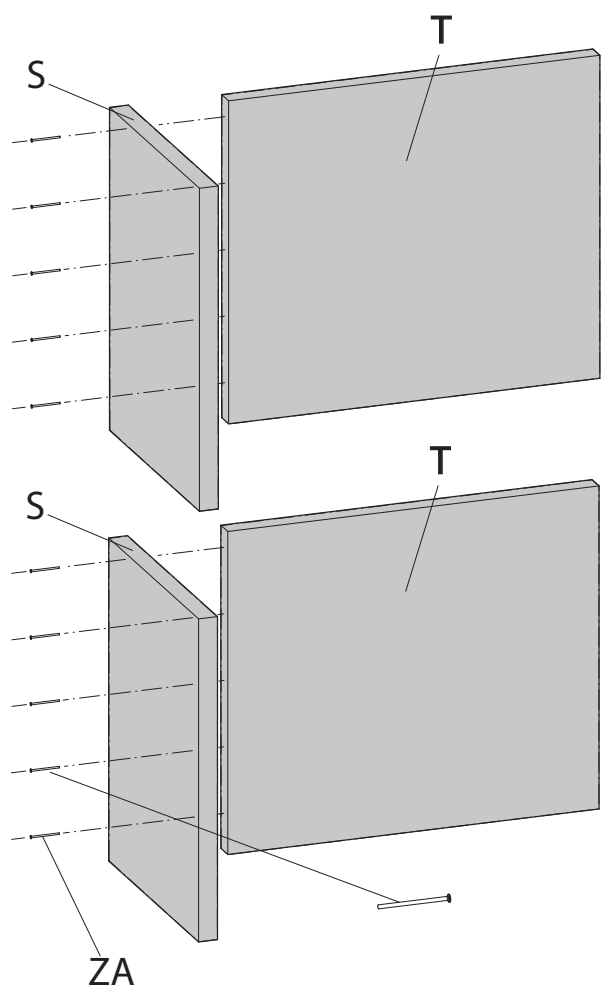
DANSK

Fig.3



- Ved montering på brændbart gulv anvendes bundplade (art.-nr. 10047361) (ekstraudstyr).

Fig.4



OBS! Spejlvend pladerne (T), hvis det er Jøtul S72 (for Jøtul I520FL), som skal monteres.

Fig.5

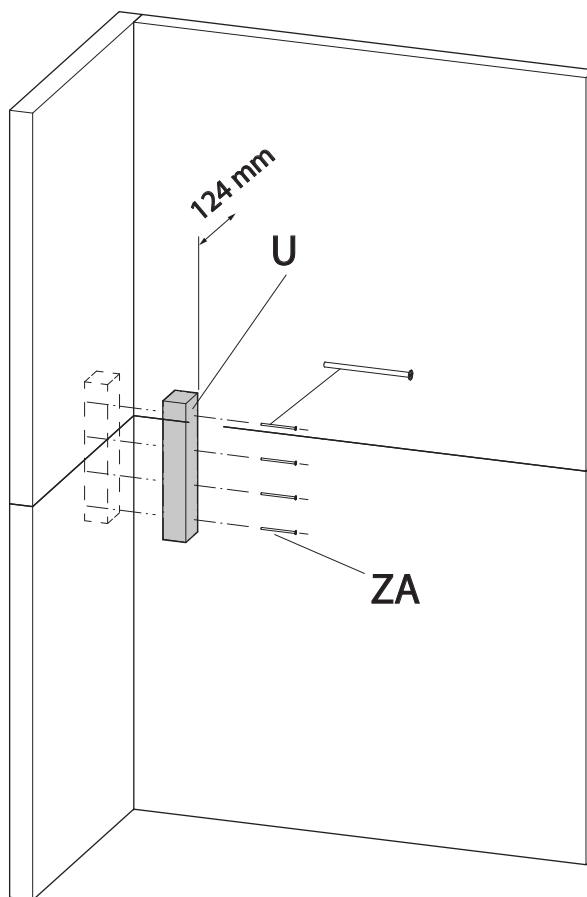


Fig 6

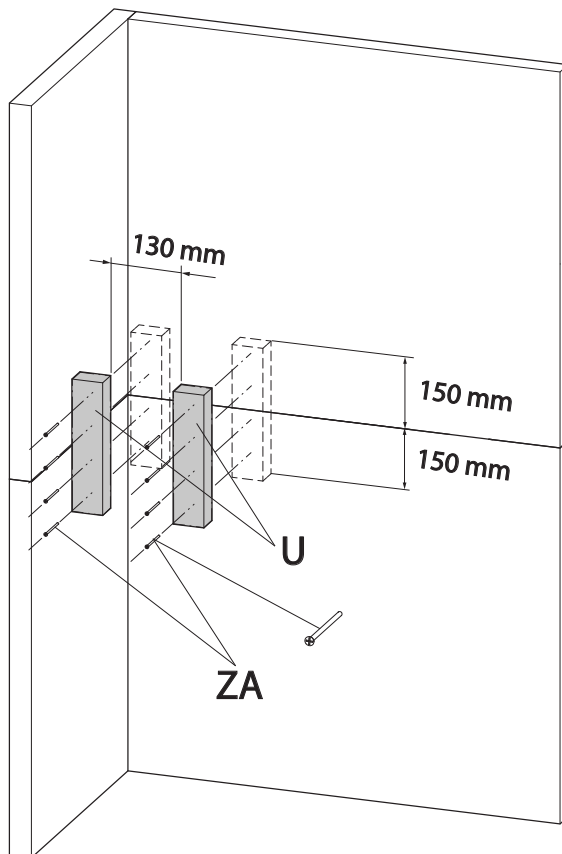


Fig.7

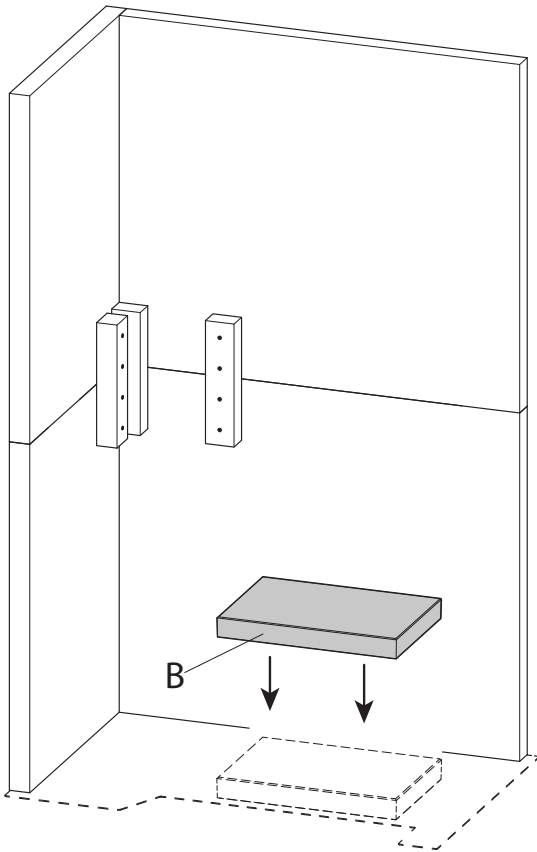


Fig.9

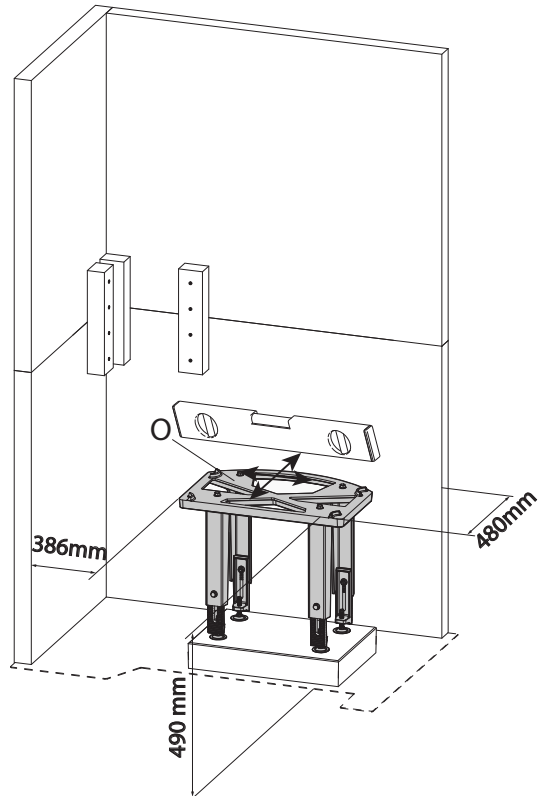


Fig.8

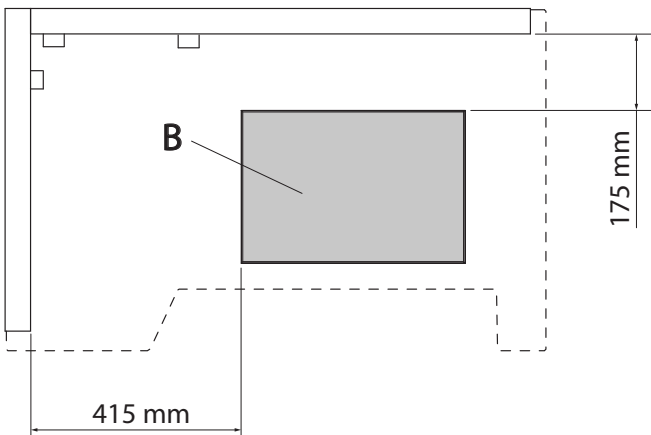
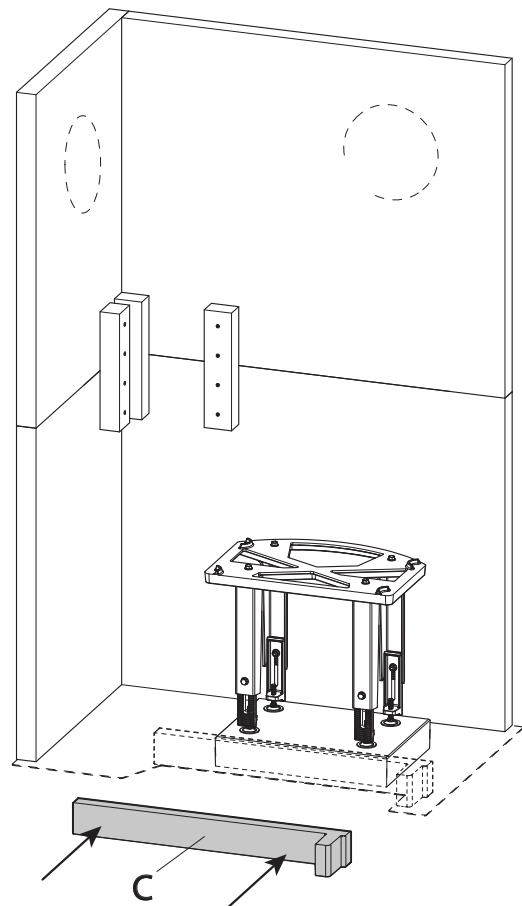


Fig.10



DANSK

Fig.11

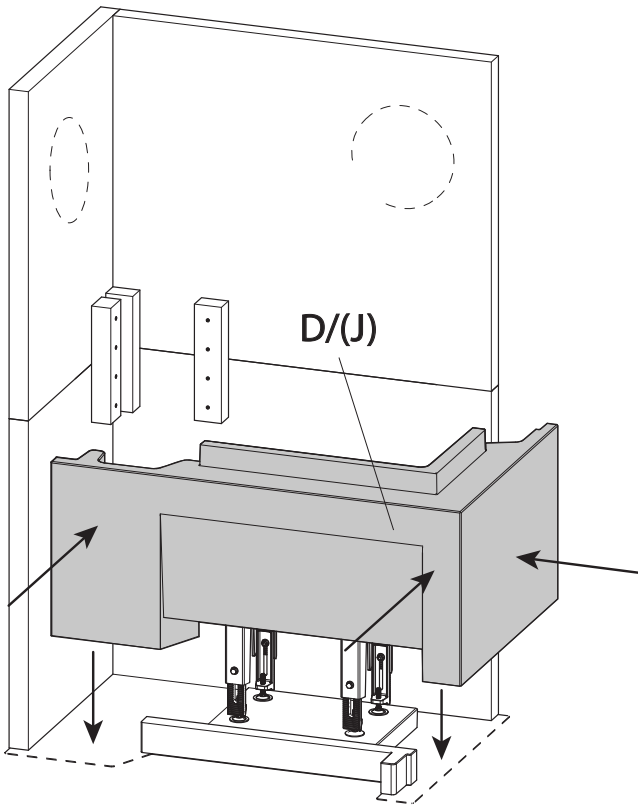


Fig.13

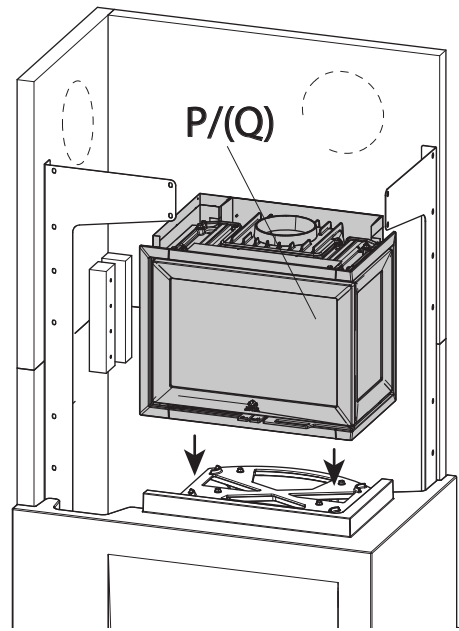


Fig.12

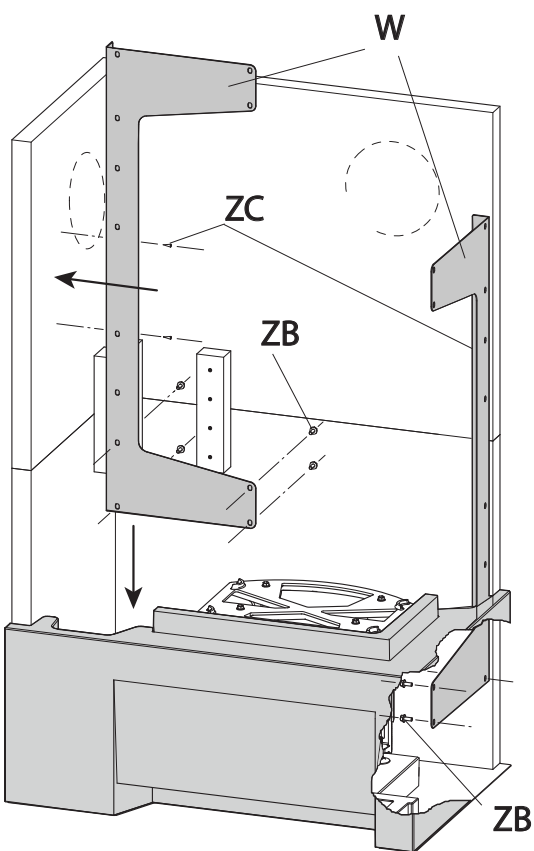


Fig.14

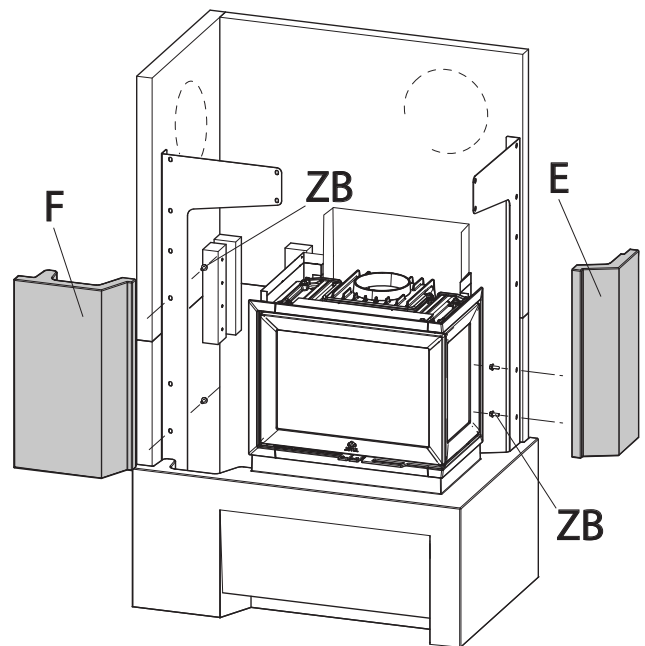


Fig.14-b

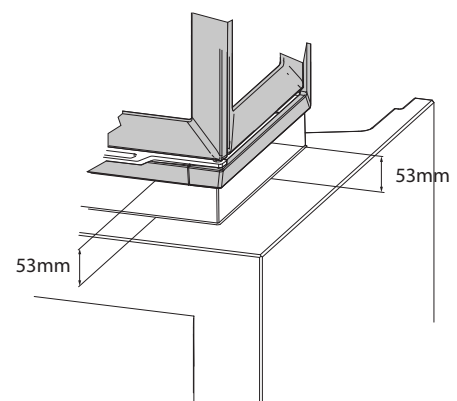


Fig.15

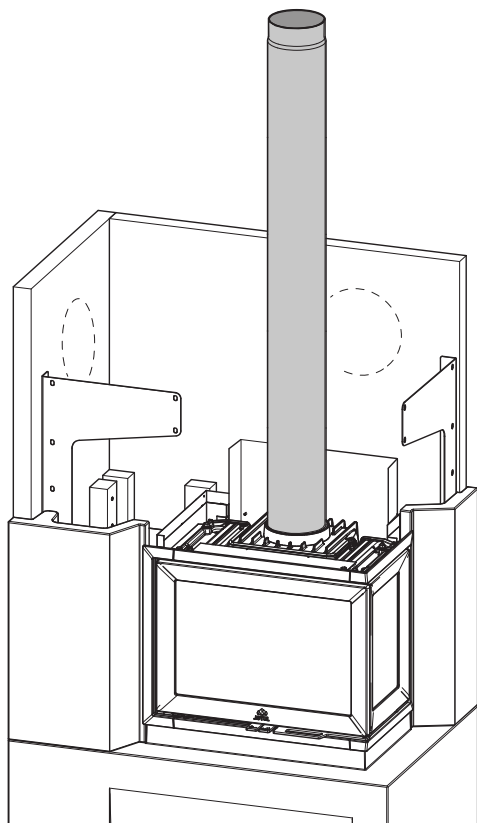


Fig.16-b

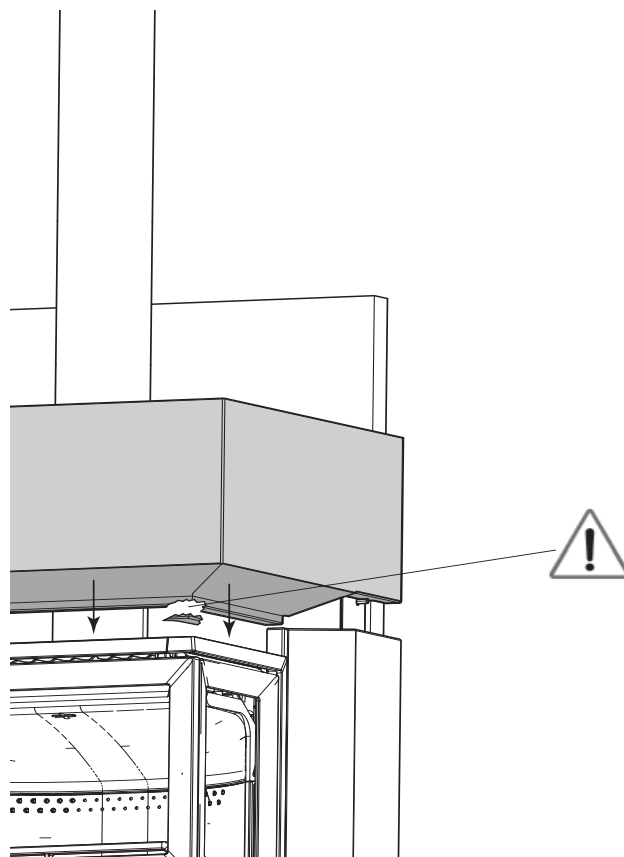


Fig.16

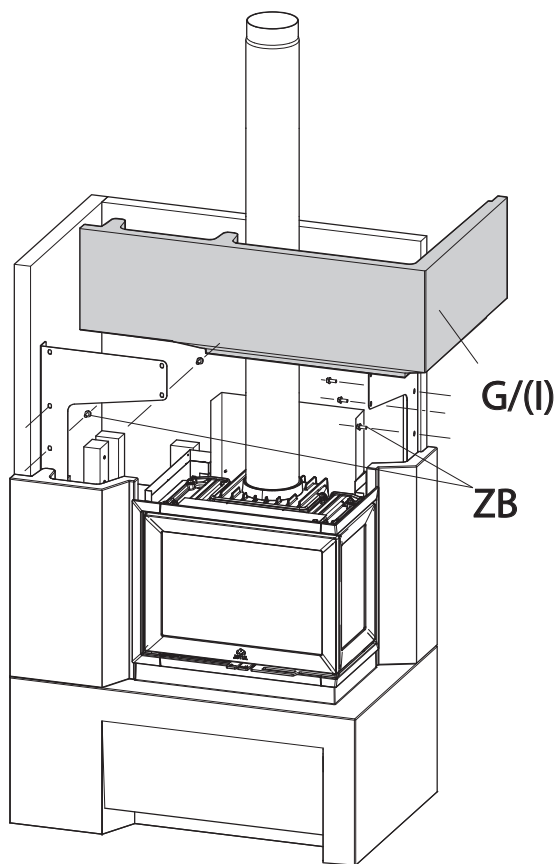


Fig.17

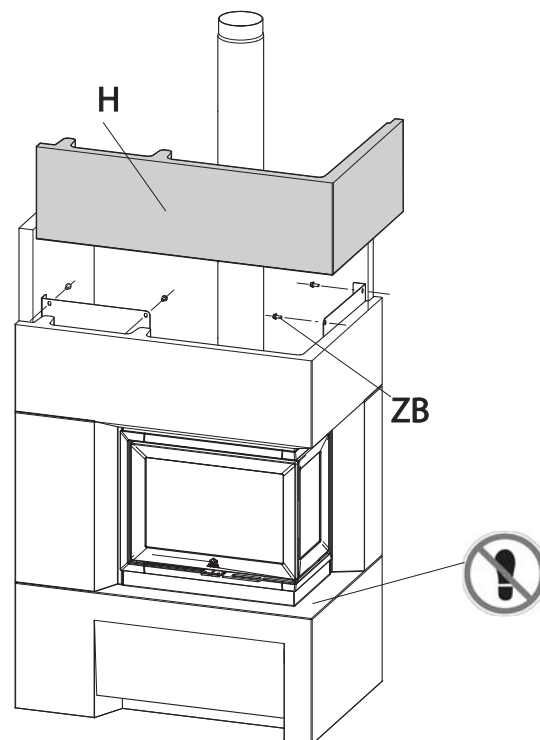
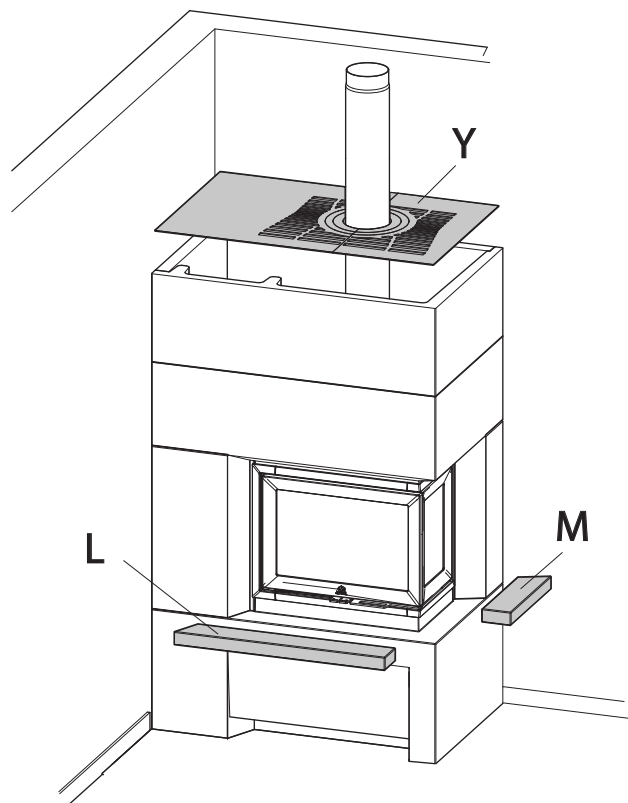


Fig.18



Højdejustering af indsatsen kan gøres med stilleskruer. Se figur 26 i monterings- og brugsanvisningen for Jøtul I 520

5.0 Efter montering

Se "Installationsvejledningen med tekniske data" for Jøtul I 520 (kat. nr. 10044945) vedrørende brug og vedligeholdelse af produktet!

OBS! Ved levering kan omramningen have nogle små synlige revner i grundingen. Disse er kun kosmetiske og svækker ikke produktets egenskaber. Revnerne tætnes, når omramningen bliver malet efter monteringen.

5.1 Maling

Maling kan udføres dagen efter montering. Brug vandbaseret maling. Hvis der ønskes lidt struktur i overfladen, kan man blande lidt fliselim i malingen.

5.2 Småskader

Når brændeovnen er monteret, bør evt. sår eller ujævnheder i betonen spartles. Hertil kan man bruge den medfølgende cementspartel.

- For at opnå det bedste mulige resultat bør omramningen slibes med fint sandpapir og evt. ujævnheder og skarpe kanter poleres, før man maler.
- Påfør et lag maling.
- Bland pulveret (cementspartel) med vand, så massen bliver letflydende (som tandpasta).
- Spartl ujævnheder - lad det tørre, og polér med fint sandpapir.
- Hvis såret er dybt, anbefales det at spartle ad to omgange for at undgå, at spartelmassen synker.
- Mal igen i den ønskede farve.

5.3 Revner

Efter nogle måneders brug kan der i nogle tilfælde opstå små revner i samlingerne på grund af sætninger i huset. Disse revner kan nemt repareres:

- Rids revnen op med et stykke værktøj, f.eks. en skruetrækker, for at få bedre plads til fugemasse.
- Støvsug først for at fjerne alt støv. Sprøjt derefter akrylfugemasse ind, og jævnt massen med en fingerspids, dypet i sæbevand.
- Efter et par døgn kan fugen overmales.

6.0 Ekstraudstyr

Gulvplade i stål foran produktet

Kat. nr. 51047337 (NO/SE)

Kat. nr. 51046304 (DE)

Gulvplade i glas foran produktet

Kat. nr. 50047338 (NO/SE)

Kat. nr. 50047517 (DE)

Udeluftstilslutning

Kat. nr. 51047509

Bundplade

Kat. nr. 10047361

Varmeakkumulerende stensystem

Kat. nr. 10026701

7.0 Genbrug

7.1 Genbrug af emballage

Brændeovnen leveres med følgende emballage:

- Palle af træ, som kan skæres op og brændes i brændeovnen.
- Emballage i pap, som skal afleveres til genbrug.
- Poser i plast, som skal afleveres til genbrug.

7.2 Genbrug af brændeovnen

Brændeovnen består af:

- Metal, som skal afleveres til genbrug.
- Glas, der **skal håndteres som specialaffald. Glasset i brændeovnen må ikke afleveres til almindelig kildesortering.**
- Brændplader i vermiculit, der kan bortskaffes som almindeligt restaffald.

8.0 Reklamationsret

Jøtul AS yder 10 års reklamationsret på udvendigt støbejern med henblik på materialefejl og fabrikationsfejl efter første gangs køb/installation. Reklamationsretten forudsætter, at brændeovnen er monteret i henhold til gældende love og forskrifter, samt Jøtuls monterings- og brugsanvisning.

Reklamationsretten dækker ikke:

Montering af tilbehørsdele, f.eks. for at udbedre eksisterende trækforhold, lufttilførsel eller andre forhold, som ligger uden for Jøtuls kontrol. Reklamationsretten omfatter ikke forbrugsdele som brændplader, røgvendeplader, fyrrist, bundrist, ildfaste sten, spjæld og pakninger, da disse dele nedbrydes med tiden pga. almindeligt slid. Reklamationsretten dækker ikke skader, der er opstået som følge af fyring med uegnet brændsel som f.eks. drivtømmer, imprægneret og lakeret træ, brædestumper, spånplader og lign. Ved brug af uegnet brænde kan der let opstå overfyring, dvs. at brændeovnen bliver rødglødende med konsekvenser som f.eks. misfarvning af lakken samt revnedannelse i støbejernet.

Reklamationsretten omfatter ikke skader, der er opstået under transport fra forhandleren til installationsstedet. Den gælder heller ikke ved brug af uoriginale dele.

Sisällysluettelo

1.0 Viranomaisvaatimukset	44
2.0 Tekniset tiedot.....	44
3.0 Turvallisuus.....	44
4.0 Asennus	45
5.0 Asennuksen jälkeen.....	54
6.0 Lisävarusteet	54
7.0 Kierrätys	55
8.0 Takuu	55

1.0 Viranomaisvaatimukset

Kuori on suunniteltu käytettäväksi Jøtul I 520 FR/FL –takkasydämen kanssa

- Kuoret S71 ja S71 on tarkoitettu takkasydämille Jøtul I 520FR ja Jøtul I 520FL ja niitä koskevat samat määräykset ja asetukset kuin kyseisiä takkasydämiä. I520-sarjalla on norjalaisen SINTEF NBL –testilaitoks.
- Tulisija voidaan ottaa käyttöön vasta, kun sen on tarkastanut valtuutettu tarkastaja. Valtuutettu tarkastaja voi olla valtuutettu yritys tai paikallinen rakennusvalvontaviranomainen. Suosittelemme, että otat yhteyttä paikalliseen rakennusvalvontaan ja asiantuntevaan asentajaan ennen kuin aloitat takan asennuksen.
- Takkasydämen mukana toimitetaan asennus- ja käyttöohjeet. Tuotetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin se on tarkastettu ja käyttöönottopöytäkirja on allekirjoitettu. Käyttö-, hoito- ja huolto-ohjeet löytyvät Jøtul I 520 –takkasydämen asennus- ja käyttöohjeista (nro 10044945)

2.0 Tekniset tiedot

Katso mitat kuvasta 2

Kuoren paino, noin:	292 kg
Takkasydämen paino:	110 kg
Korkeus:	1700 mm
Leveys:	1065 mm
Syvyys:	685mm
Minimietäisyys kattoon:	700 mm.

Lisävarusteet:	Eduslaatta Palamisilmaliitäntä Pohjalevy Lämpömakasiini
-----------------------	--

I520 –takkasydämen tekniset tiedot löytyvät sen asennus- ja käyttöohjeesta.

3.0 Turvallisuus

HUOM: Takan toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi Jøtul suosittelee, että takan asentaa valtuutettu asentaja (katso luettelo jälleenmyyjistä osoitteesta www.jotul.com).

Myyjän, asentajan tai käyttäjän tuotteeseen mahdollisesti tekemät muutokset voivat saada aikaan, etteivät tuote ja sen turvatoiminnot toimi siten kuin on tarkoitettu. Sama koskee muiden kuin Jøtul:n toimittamien lisätarvikkeiden tai -varusteiden käyttöä. Niin voi käydä myös, jos tulisijan toiminnan ja turvallisuuden kannalta välttämättömiä osia jätetään asentamatta tai irrotetaan.

Valmistaja sanoutuu kaikissa tällaisissa tapauksissa irti vastuusta, ja reklamaatio-oikeus lakkaa olemasta voimassa.

3.1 Paloturvallisuutta koskevat toimenpiteet

ulisijan käyttöön liittyy aina tiettyjä vaaratekijöitä. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Takan asennusta ja käyttöä koskevat minimietäisyydet käyvät ilmi tuotteiden asennusohjeiden kuvista 2.
- Varmista, ettei takan lähellä ole huonekaluja tai muuta syttyvää materiaalia. Syttyviä materiaaleja ei saa olla 1000 mm etäisyydellä takkaluukusta.
- Anna tulen palaa loppuun. Älä koskaan sammuta liekkejä vedellä.
- Takka kuumenee käytön aikana ja sen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Poista tuhka vasta takan jäähtyttyä. Tuhkassa voi olla hehkuvia hiiliä ja se tulee siksi tyhjentää tulenkestävään astiaan.
- Säilytä tuhka ulkona tai tyhjennä se paikkaan, jossa se ei aiheuta palovaaraa.

Hormipalon yhteydessä.

- Sulje kaikki luukut ja venttiilit.
- Pidä takkaluukku suljettuna.
- Tarkasta onko ullakolla tai kellarissa savua.
- Kutsu pelastuslaitos.
- Palon tai palonalun jälkeen takkaa ei saa ottaa käyttöön ennen kuin nuohoojamestari on tarkastanut ja hyväksynyt savupiipun.

3.2 Lattia

Perustus

Varmista, että lattia kestää takan painon. Katso painot luvusta "2.0 Tekniset tiedot".

Suosittelimme, että poistat takan alta kaikki lattiamateriaalit, joita ei ole kiinnitetty alustaan ("kelluva lattia").

Takan alla olevan puulattian suojaaminen

Jos takka sijoitetaan suoraan puulattialle, lattia on suojattava pohjalevyllä (tuotenro 10047361, lisävaruste).

Takan edessä olevan syttyvän lattian suojaaminen

Eduslaatan on vastattavat kansallisia määräyksiä ja asetuksia. Kysy paikalliselta rakennusvalvontaviranomaiselta lisätietoa rajoituksista ja asennusvaatimuksista.

Suomessa: Syvyys vähintään 400 mm luukun kohdalla ja leveys vähintään tulisijan luukun leveys.

3.3 Seinät

Turvaetäisyydet syttyvistä materiaaleista valmistettuihin seiniin – **katso kuva 2**.

Takkaa voidaan käyttää puolieristetyn savuputken kanssa edellyttäen, että turvaetäisyydet syttyvistä materiaaleista valmistettuihin seiniin ovat kuvan 2 mukaiset.

HUOM: Varmista, ettei takan lähellä ole huonekaluja tai muuta syttyvää materiaalia. Syttyviä materiaaleja ei saa olla 1000 mm etäisyydellä takkaluukusta.

3.4 Katto

Jos katto takan yläpuolella on valmistettu syttyvästä materiaalista, minimietäisyys takan ja katon välillä on 700 mm, ts. kattokorkeus on vähintään 2400 mm.

4.0 Asennus

HUOM: Tarkasta huolella, että takka on ehjä ennen kuin aloitat sen asennuksen.

HUOM: Tuote on painava! Pyydä apuvoimia takan pystyttämisen ja asentamiseen.

HUOM: Lue huolella Jøtul I 520 (nro 10044945) ja Jøtul S 71/S 72 (nro 10047331) –takkasydämien asennus- ja käyttöohje ennen takan asennusta!

Tiivistä kaikki saumat mukana toimitetulla akryylimassalla.

Asenna sitten terässavupiippu käyttöohjeiden mukaisesti.

- Takkasydän on liitettävä savupiippuun ja savuputkeen, jotka on hyväksytty käytettäväksi kiinteitä polttoaineita käyttävien tulisijojen kanssa ja jotka kestävät 305 °C savukaasujen lämpötilan.
- Savupiipun poikkileikkausalan pitää olla vähintään sama kuin savuputken. Savuputken halkaisija on Ø 150 mm.
- Useita kiinteää polttoainetta polttavia tuotteita voidaan liittää samaan savupiippuun edellyttäen, että savupiipun poikkileikkausala on riittävän suuri. Katso 2.0 Tekniset tiedot.

Katso suositellut vetoarvo luvusta "2.0 Tekniset tiedot". Jos savupiipun veto on liian voimakas, sitä voidaan säätää savupellillä.

4.1 Valmistelut ja asennu

Perustuote toimitetaan paketissa, joka sisältää betonielementit. Toimitus sisältää myös takkasydämen (Jøtul I520) ja jalat.

HUOM: Tarkasta pakkausta purkaessasi, että tuote on ehjä.

HUOM: Tarkasta, että takkasydän sopii valittuun kuoreen.

Valmistelut

Ennen asennusta on päätettävä:

- Mihin savuputki sijoitetaan.
 - Käytetäänkö palamisilman tuontia ja mihin se sijoitetaan.
- Katso osien asennusohjeet käsikirjoista.

Savuputki

- S71/S72 liitetään savupiippuun ylöspäin tai taaksepäin.
- Noudata Jøtul I 520 FR (nro 30044745 S71) tai Jøtul I 520 FL (nro 30044744 S72) asennus- ja käyttöohjeita.

Savupiippu koneellisella savunpoistolla

TÄRKEÄÄ!

Asenna joustoletku alkuputken ja takkasydämen välille, kun liität takan savupiippuun koneellisella savunpoistolla. On tärkeää sijoittaa joustoletku palotilan sivulle.

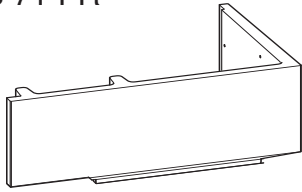
Älä asenna sitä palotilan taakse, koska se tukkii silloin ilmavirran.

SUOMI

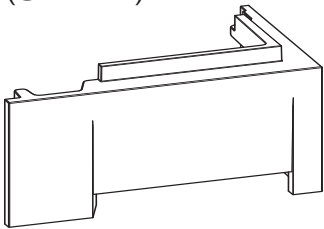
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



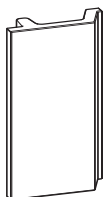
C 1 stk (Art.nr 50047224)



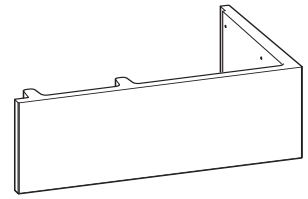
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



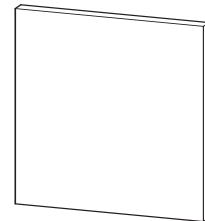
L 1 stk (Art.nr 10047235)



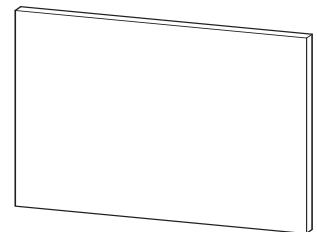
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

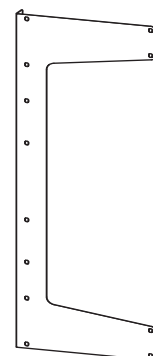
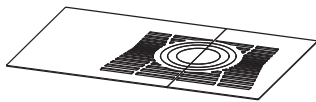


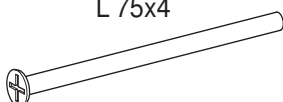
Fig.1b

S 71

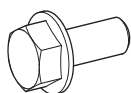
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

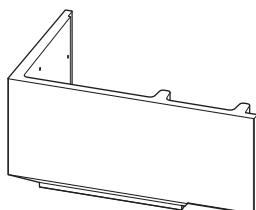


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

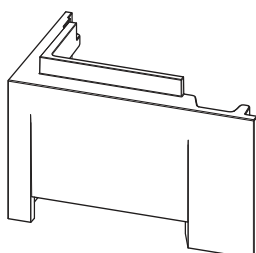


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)



J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)



Eklstrautstyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



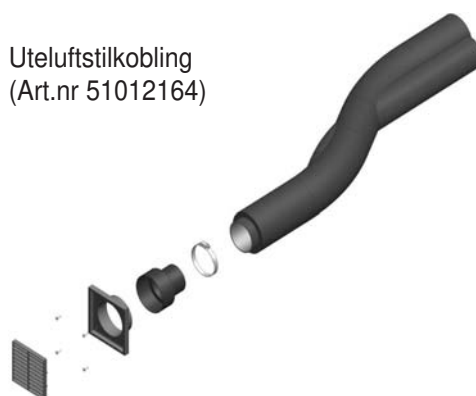
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)



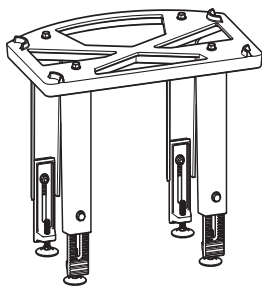
NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

SUOMI

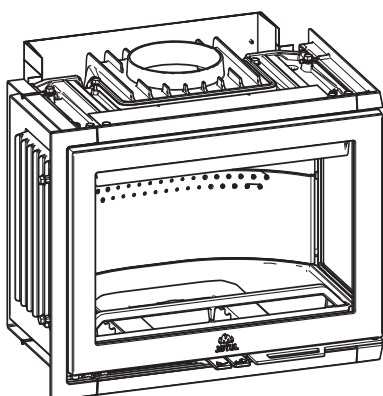
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

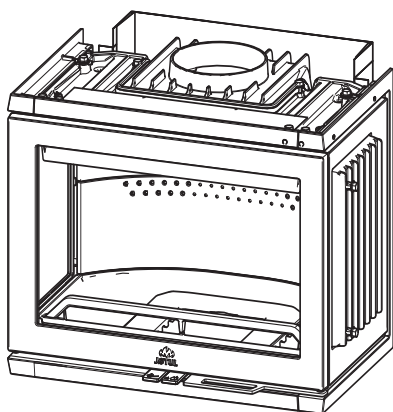
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



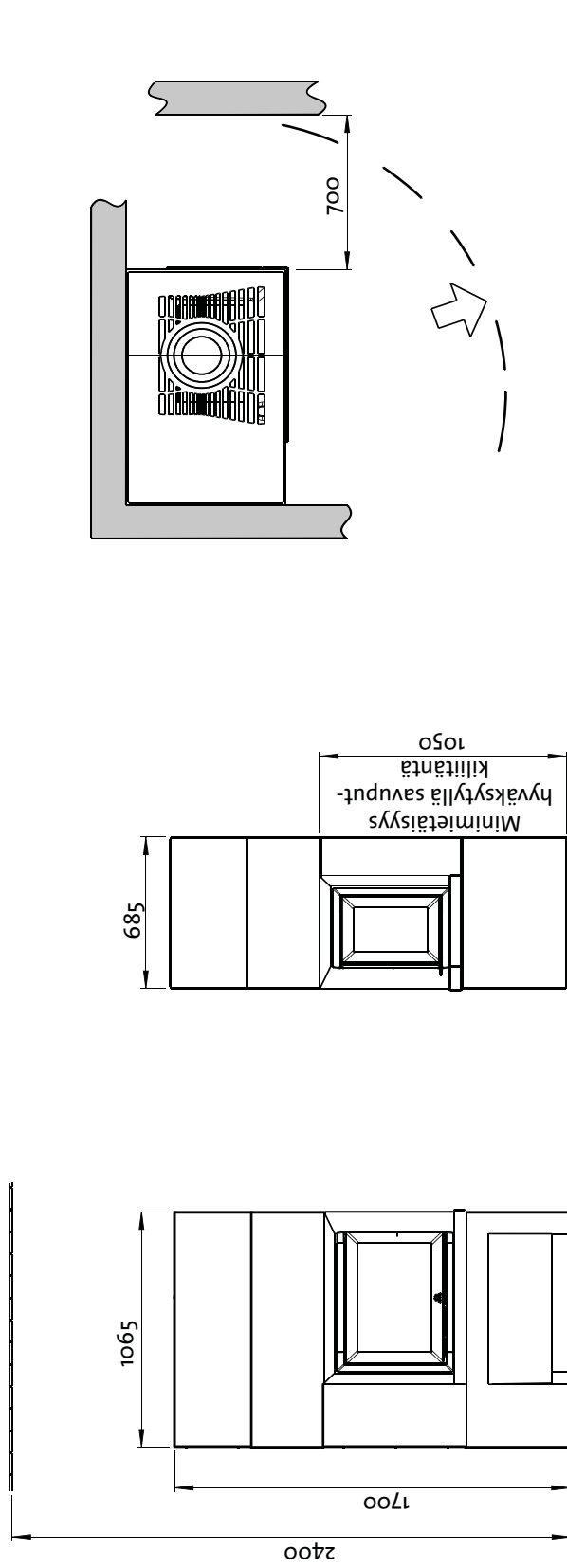
Sementsparkel



Akrylmasse



Kuva.2



Minimietäisyys huonekaluihin/palavaan materiaaliin:
1000 mm

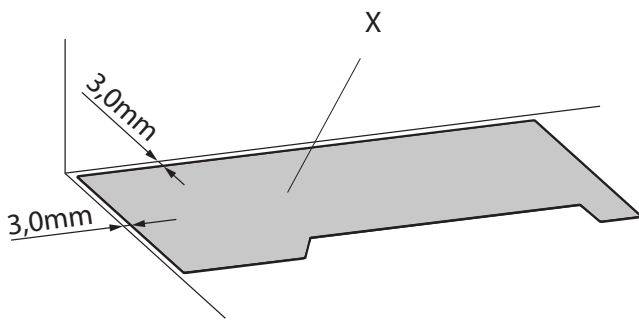
Seinä palavasta materiaalista



900174

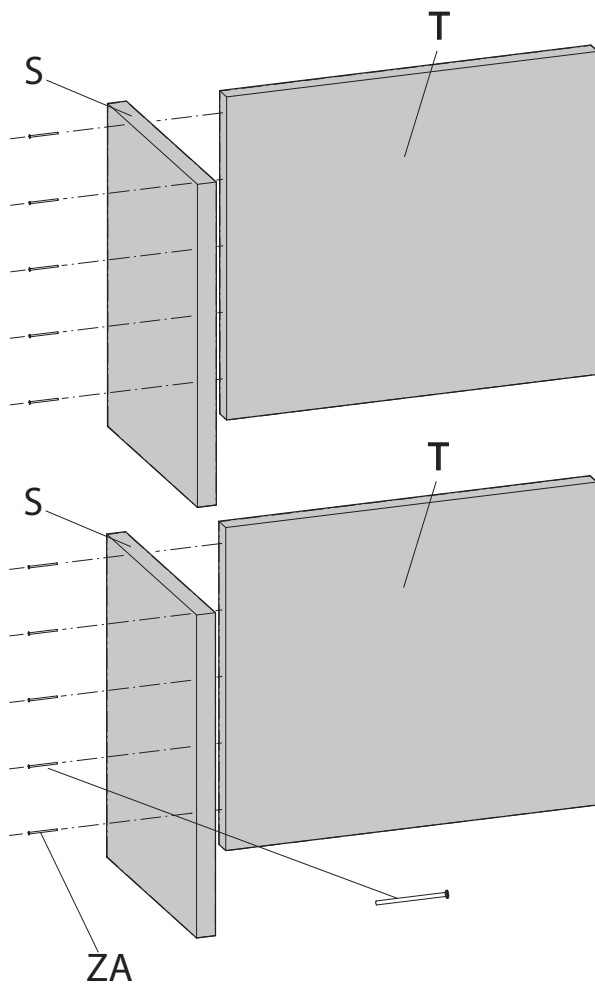
SUOMI

Kuva.3



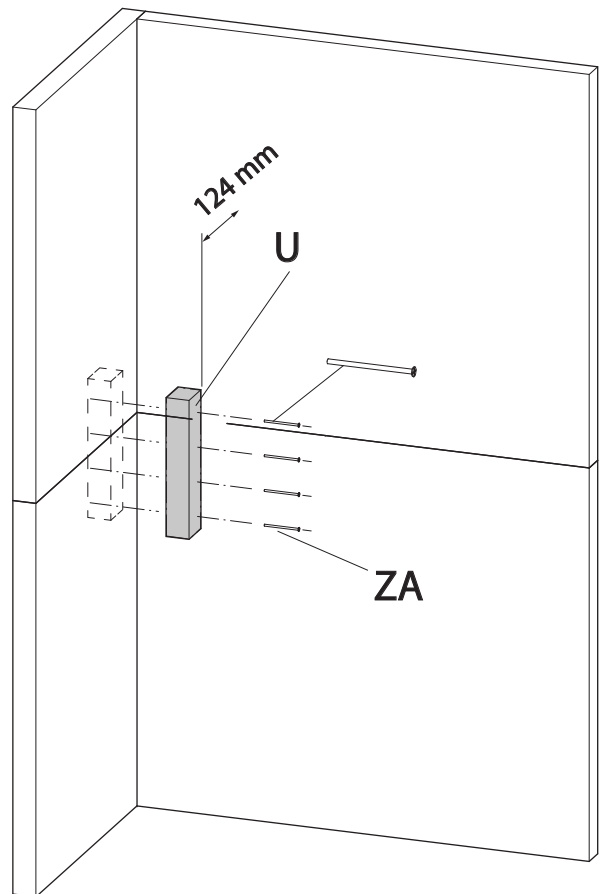
- Käytä pohjalevyä (tuotenro 10047361, lisävaruste), jos asennat takan syttyvästä materiaalista valmistetulle lattialle.

Kuva.4

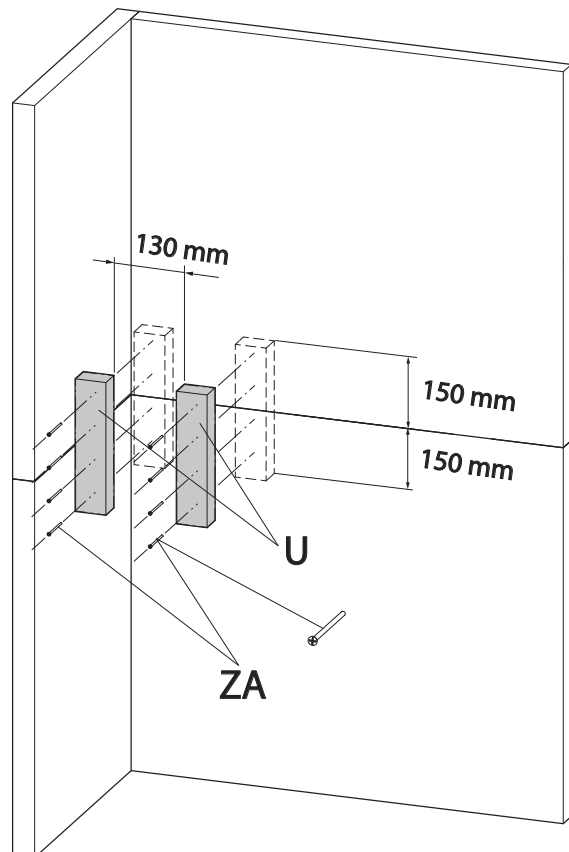


HUOM: Vaihda levyt (T), jos asennat takkasydämen Jøtul S72 (Jøtul I520FL sijaan)

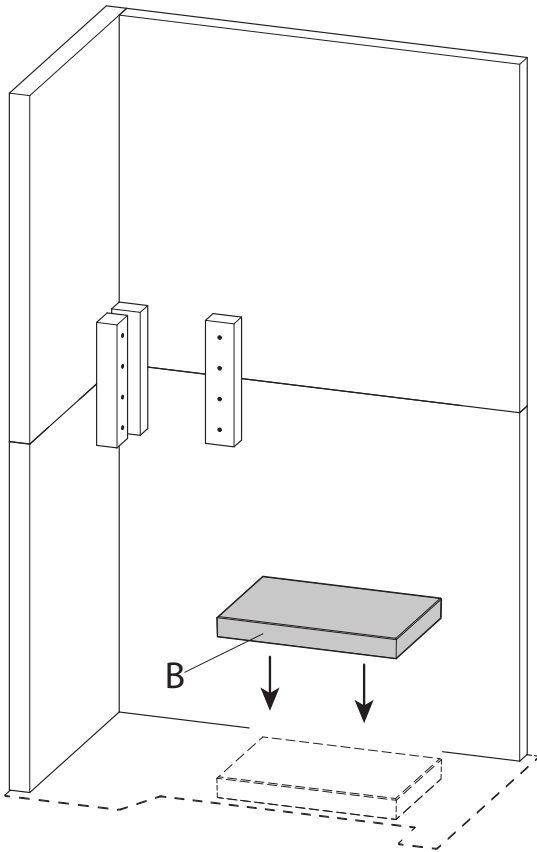
Kuva.5



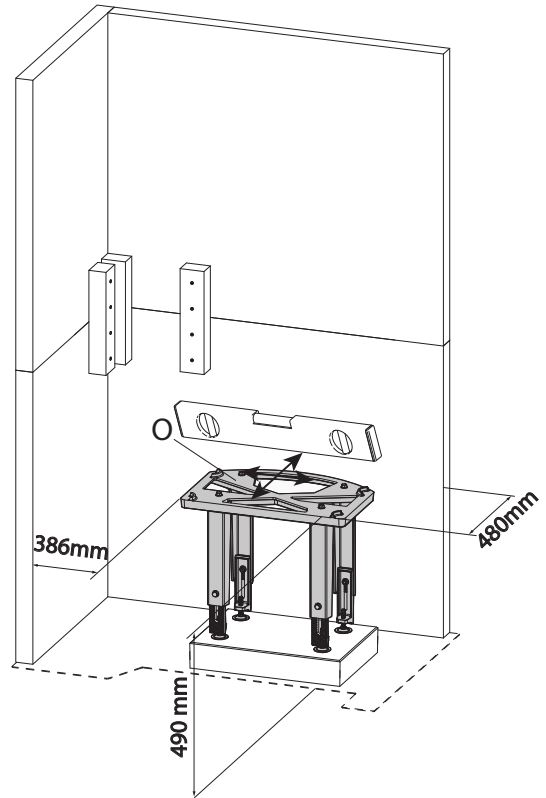
Kuva 6



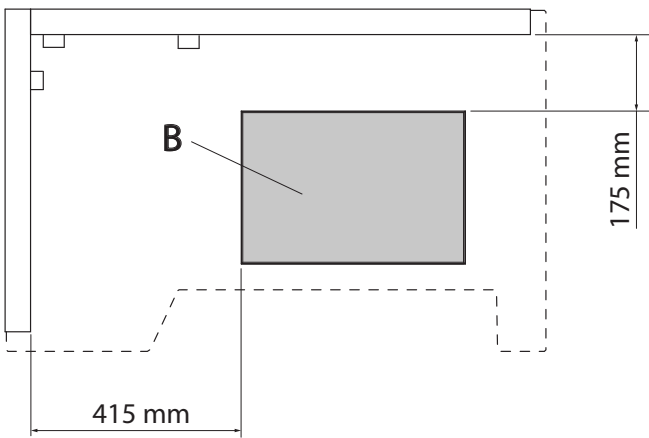
Kuva.7



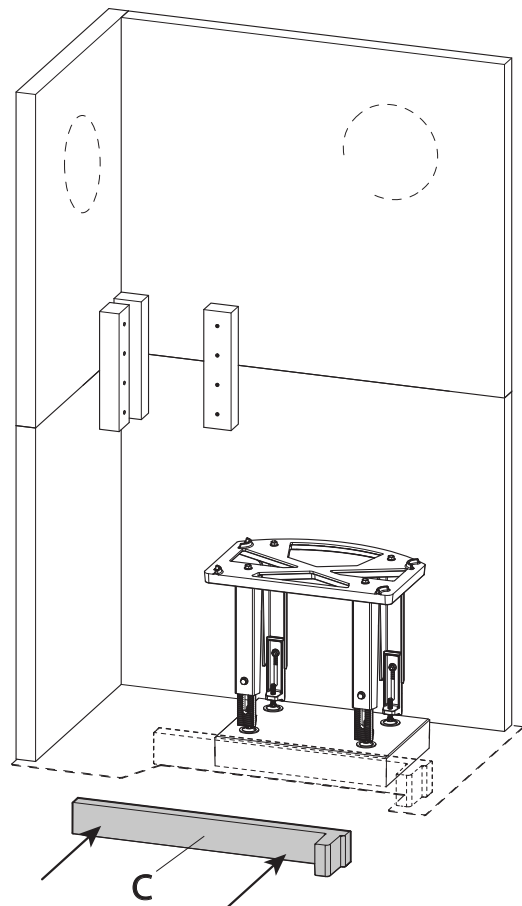
Kuva.9



Kuva.8

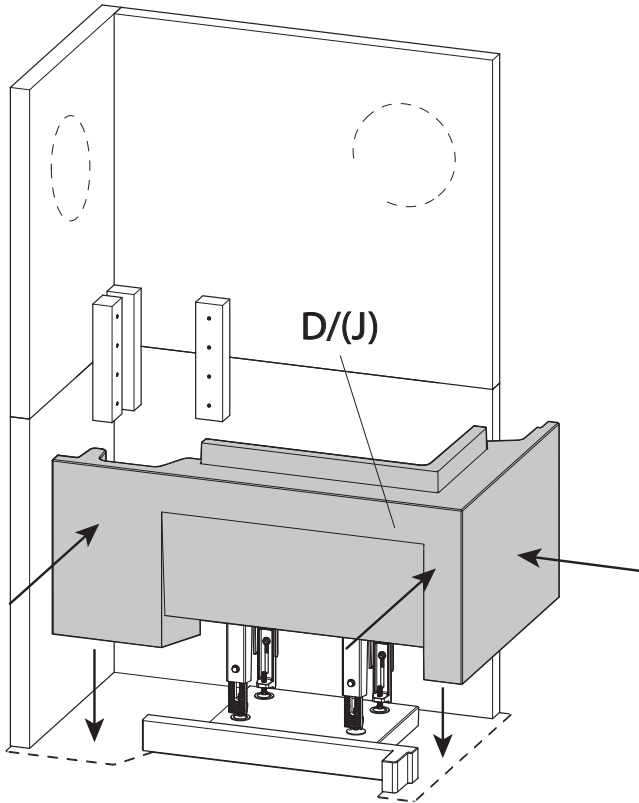


Kuva.10

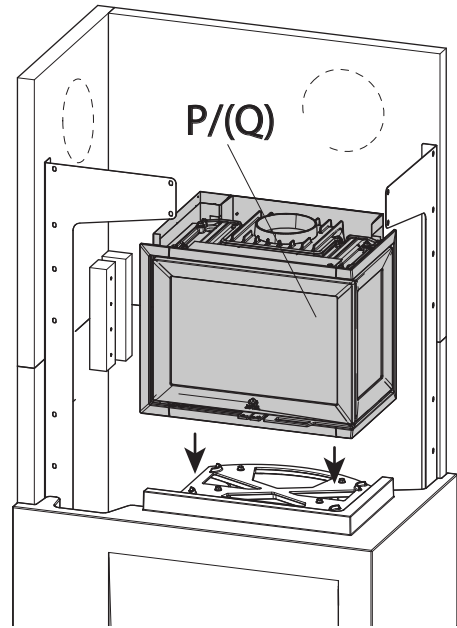


SUOMI

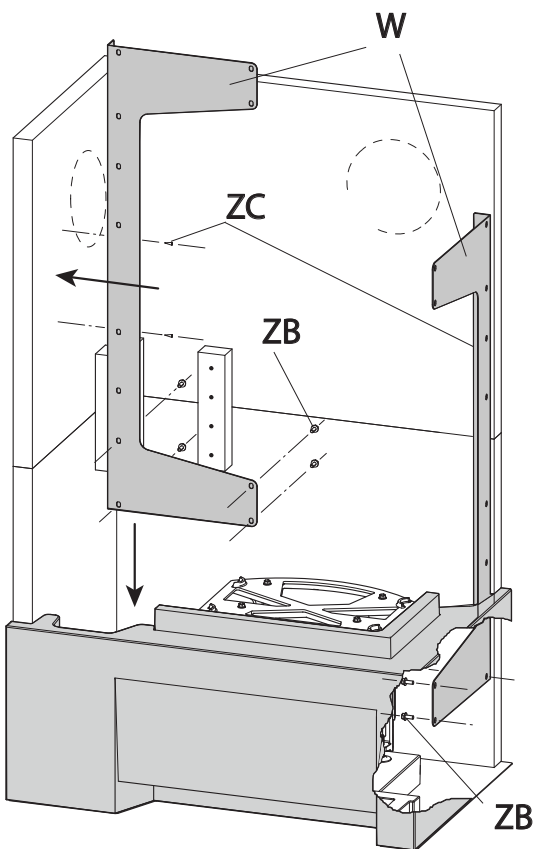
Kuva.11



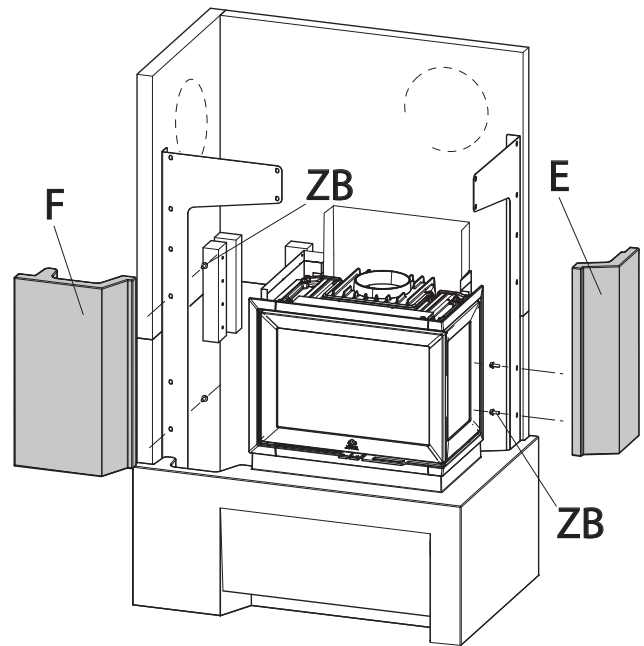
Kuva.13



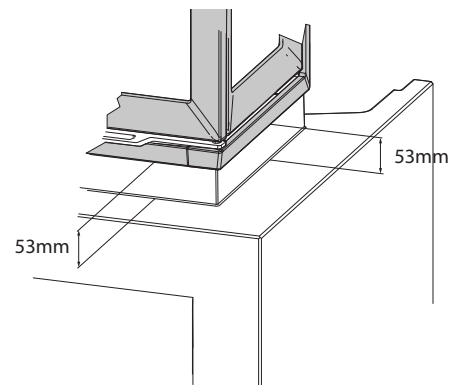
Kuva.12



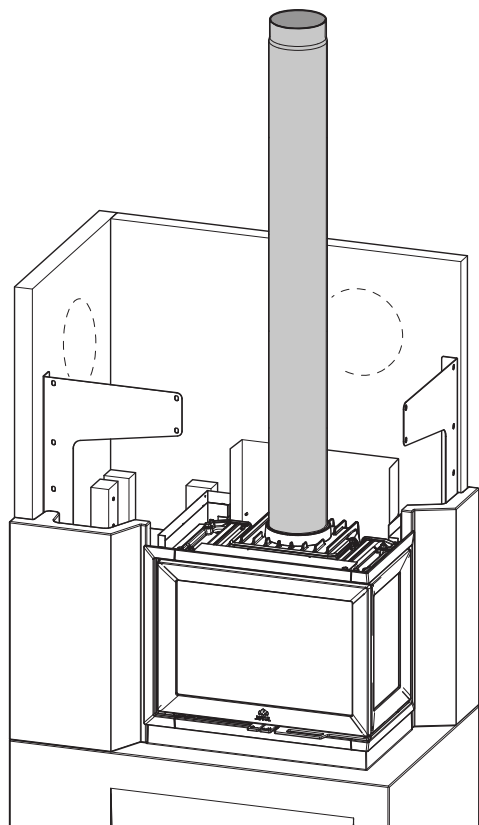
Kuva.14



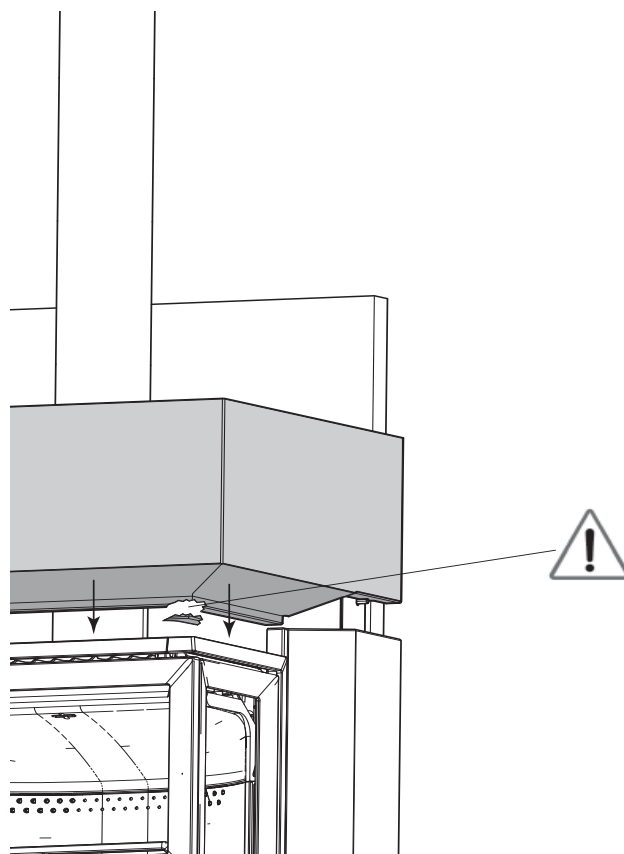
Kuva.14-b



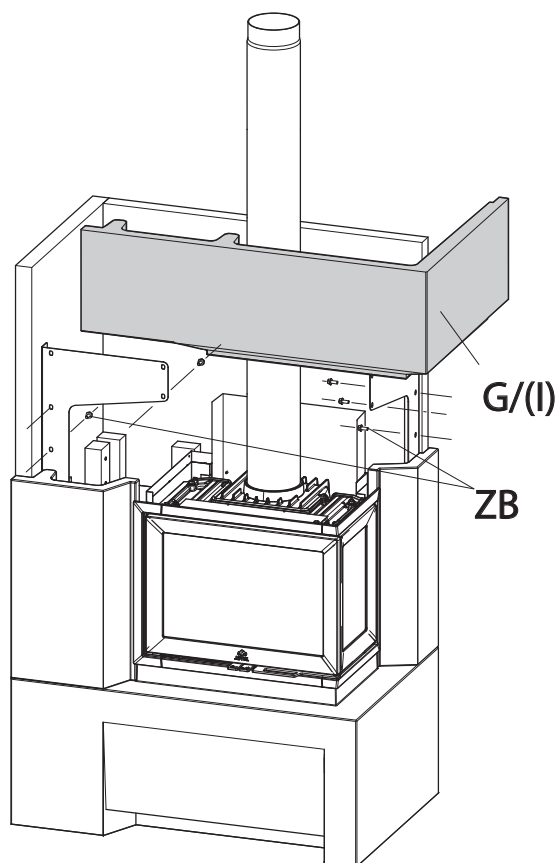
Kuva.15



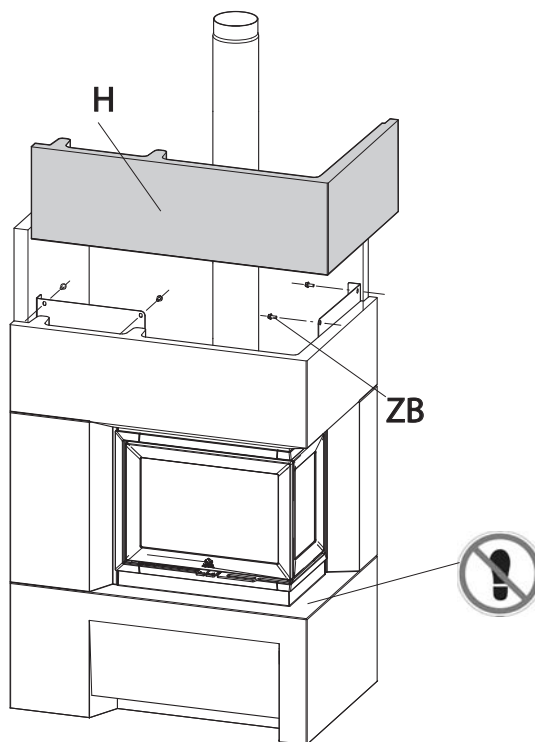
Kuva.16-b



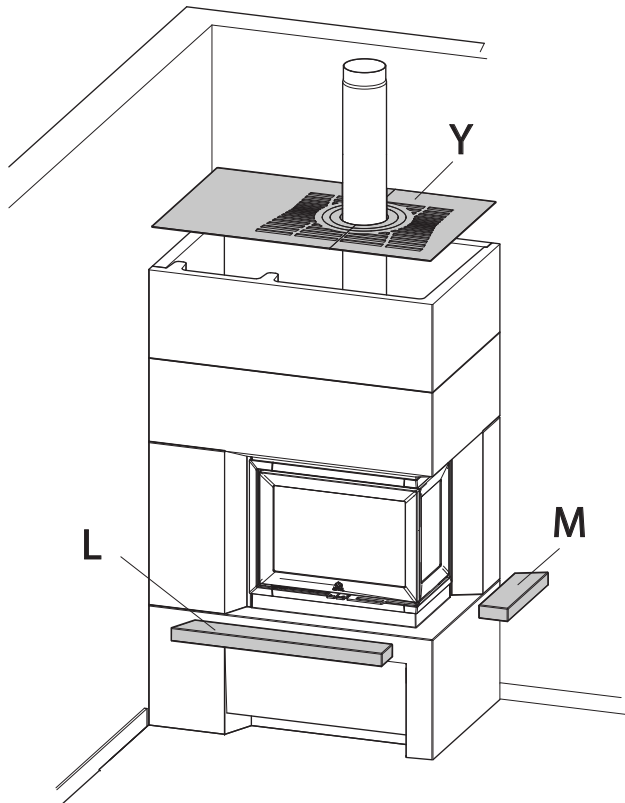
Kuva.16



Kuva.17



Kuva.18



Takkasydän voidaan säätää pystysuoraan säätöruuveilla. Katso kuva 26 Jøtul I 520 –asennus- ja käyttöohjeissa.

5.0 Asennuksen jälkeen

Katso tuotteen käyttö- ja hoito-ohjeet Jøtul I 520:n asennusohjeesta (nro 10044945)!

HUOM: Toimitettaessa kuoren pohjamaalissa saattaa olla pieniä näkyviä naarmuja. Ne ovat vain kosmeettisia eivätkä vaikuta tuotteen ominaisuuksiin. Naarmut häviävät, kun kuori maalataan asennuksen jälkeen.

5.1 Maalaus

Tuote voidaan maalata vuorokauden kuluttua asennuksesta. Käytä vesiperusteista maalia. Jos haluat luoda pintakuviointia, sekoita maaliin hieman laastia.

5.2 Vähäiset vauriot

Kun takkasydän on asennettu, tasoita betonikuoren kolot ja epätasaisuudet mukana toimitetulla laastilla.

- Parhaan tuloksen saat hiomalla kuoren hienolla hiomapaperilla poistaaksesi epätasaisuudet ja purseet ennen maalausta.
- Maalaa sitten yksi kerros maalia.
- Sekoita jauhe (sementtillaasti) veteen tasaiseksi massaksi.
- Tasoita epätasaisuudet, anna kuivua ja hio hienolla hiomapaperilla.
- Syvät kolot kannattaa täyttää kahdessa vaiheessa.
- Levitä toinen maalikerros.

5.3 Halkeamat

Saumoihin saattaa joskus ilmestyä pieniä halkeamia muutaman kuukauden kuluttua johtuen rakennuksen liikkeistä. Halkeamat on helppo korjata:

- Avaa sauma työkalulla, esim. ruuvitaltalla, jotta saumausmassalle on enemmän tilaa.
- Imuroi sauma. Levitä saumaan hieman akryylimassaa ja tasoita saippuaan kostutetulla sormenpäällä.
- Sauman voi maalata muutaman päivän kuluttua.

6.0 Lisävarusteet

Teräseduslaatta

Nro 51047337 (NO/SE)

Nro 51046304 (DE)

Lasieduslaatta

Nro 50047338 (NO/SE)

Nro 50047517 (DE)

Palamisilmaliitäntä

Nro 51047509

Pohjalevy

Nro 10047361

Lämpömakasiini

Nro 10026701

7.0 Kierrätys

7.1 Pakkauksen kierrättäminen

Takka toimitetaan seuraavassa pakkauksessa:

- Puulava, joka voidaan paloitella ja polttaa takassa.
- Pahvipakkaus, joka tulee viedä pahvinkeräyspisteeseen.

Muovipussit, jotka tulee viedä kierrätyspisteeseen.

7.2 Takan kierrättäminen

Takka on valmistettu:

- Metallista, joka tulee viedä metallin kierrätyspisteeseen.
- Lasista, joka tulee hävittää ongelmajätteenä. **Takan lasia ei saa laittaa lasinkeräykseen.**

Vermikuliittilevyt voi hävittää talousjätteenä.

8.0 Takuu

Jøtul AS myöntää takan ulkopuolisille valurautaosille 10 vuoden takuun materiaali- ja/tai valmistusvirheiden varalta. Takuun voimassaolon edellytyksenä on, että takka on asennettu voimassa olevien määräysten ja asetusten sekä Jøtul:n asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Takuu ei kata:

Lisävarusteita, jotka on asennettu esimerkiksi paikallisten vetoon tai ilmansyöttöön liittyvien ongelmien tai muiden sellaisten seikkojen korjaamiseksi, joihin Jøtul ei voi vaikuttaa. Takuu ei kata kulutusosia, kuten palolevyjä, savuohjaimia, arinoita, pohjaritilöitä, tulitiiliä, peltejä ja tiivisteitä, jotka menevät rikki ajan myötä tavanomaisen kulumisen seurauksena. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat siitä, että takassa on poltettu epäsovivaa polttoainetta, kuten ajopuuta, kyllästettyä tai maalattua puuta, pinnoitettua puuta, lastulevyä tms. Sopimattoman materiaalin polttamisen seurauksena takka saattaa ylikuumentua, ts. kuumentua punahehkuisiksi, mikä aiheuttaa maalin värjäytymistä ja valurautaosien halkeilua.

Takuu ei kata vaurioita, jotka syntyvät matkalla maahantuojalta toimitusosoitteeseen. Se ei myöskään kata vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä

FRANCAIS

Sommaire

1.0 Rapports avec les autorités	56
2.0 Données techniques.....	56
3.0 Sécurité	56
4.0 Montage	57
5.0 Après l'installation.....	67
6.0 Équipements en option.....	68
7.0 Recyclage.....	68
8.0 Garantie.....	68

1.0 Rapports avec les autorités

L'habillage est conçu pour une utilisation avec le modèle Jøtul I 520 FR/FL

- Les habillages S71 et S71 sont conçus pour les inserts Jøtul I 520FR et Jøtul I 520FL et sont soumis aux mêmes conditions d'installation des inserts respectifs.
-
- Avant de pouvoir utiliser le poêle, ce dernier doit être vérifié par un inspecteur qualifié. Un inspecteur qualifié peut être une société agréée au niveau central ou une agence d'inspection locale agréée. Il est toujours conseillé de se renseigner auprès de votre mairie et de consulter un professionnel avant de commencer les travaux d'installation.
- L'insert est livré avec les instructions d'installation et d'exploitation. Le produit ne doit être mis en service qu'après inspection et délivrance d'un certificat de conformité. Pour l'utilisation au quotidien, la maintenance et l'entretien, etc., voir les instructions d'installation et d'utilisation du Jøtul I 520 (cat. N° 10044945).

2.0 Données techniques

Voir les dimensions, fig. 2

Poids, habillage, env.:	292 kg
Poids, insert:	110 kg
Hauteur	1700 mm
Largeur:	1065 mm
Profondeur	685mm
Distance min., entre la bouche de diffusion d'air chaud et plafond:	700 mm.

Équipements en option: Plaque de sol
Amenée d'air frais
Plaque de fond
Système de pierres à accumulation de chaleur

Les données techniques relatives au I520 sont disponibles dans le manuel de l'insert

3.0 Sécurité

Remarque : Afin d'assurer un niveau de rendement et de sécurité optimal, l'installation d'un poêle Jøtul doit être confiée à un installateur qualifié (voir www.jotul.com pour la liste complète de nos revendeurs).

Toute modification du produit par le distributeur, l'installateur ou l'utilisateur final, risque de compromettre le bon fonctionnement du produit et de ses éléments de sécurité. Ceci s'applique également à l'installation d'accessoires ou d'équipements en option qui ne sont pas fournis par Jøtul. Ce risque peut par ailleurs survenir dans le cas où des pièces ou éléments essentiels pour le bon fonctionnement et la sécurité du poêle, ont été désassemblés ou retirés.

Dans tous ces cas, le fabricant ne pourra être tenu responsable pour le produit et le droit de recours à la garantie sera rendu nul et sans effet.

3.1 Mesures de prévention anti-incendie

toute utilisation du poêle comporte un certain degré de risque. C'est pourquoi, il est indispensable de toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Les distances minimales à respecter en utilisant le poêle ressortent de la figure 2 dans le manuel d'installation des produits.
- Assurez-vous que les meubles et autres matériaux inflammables ne sont pas trop rapprochés du poêle. Pas de matériaux inflammables dans un rayon de 1 mètre de l'ouverture du foyer.
- Laissez le feu s'éteindre de lui-même. Ne tentez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau.
- Le poêle devient chaud lorsqu'il est allumé et peut provoquer des brûlures à la personne qui le touche.
- Attendez que le poêle soit froid pour retirer les cendres. Les cendres pouvant encore contenir des braises, il convient de les recueillir dans un réceptacle ininflammable.
- Il convient d'épandre les cendres à l'extérieur ou de les vider dans un endroit ne présentant aucun risque d'incendie.

En cas de feu dans la cheminée.

- Fermez toutes les portes et les registres.
- Gardez la porte du foyer fermé.
- Vérifiez la présence éventuelle de fumée dans le grenier et le sous-sol.
- Appelez les pompiers.
- Avant de pouvoir utiliser une cheminée qui a été exposée à un incendie ou à un début d'incendie, le foyer et la cheminée doivent être inspectés et jugés en état de marche par un personnel compétent.

3.2 Le sol

Fondations

Assurez-vous que le sol convient pour la cheminée. Voir la section « 2.0 Données techniques » pour les poids. Il est recommandé de retirer les revêtements situés sous le poêle, si ceux-ci ne sont pas solidaires du sol (parquets flottants).

Exigences relatives à la protection des parquets situés sous le poêle

Si vous avez l'intention de placer le produit directement sur un plancher en bois, vous devez utiliser une plaque de fond (article no 10047361, en option)..

Exigences relatives à la protection des revêtements de sol inflammables devant le foyer

La plaque de sol doit être conforme aux lois et réglementations nationales en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.

Pour la Norvège : 300 mm minimum devant la porte et largeur supérieure ou égale à celle de la porte.

3.3 Les murs

Pour la distance aux murs et aux cloisons inflammables, reportez-vous à la **fig. 2**.

Le poêle peut être utilisé avec un conduit de fumée semi-isolé, à condition que les distances entre le poêle et les murs/cloisons inflammables soient conformes à la figure 2.

Remarque : Assurez-vous que les meubles et autres matériaux inflammables ne sont pas trop rapprochés du poêle. Pas de matériaux inflammables dans un rayon de 1 mètre de l'ouverture du foyer. .

3.4 Le plafond

Si le plafond au-dessus du poêle est en matériau inflammable, la distance minimum entre le poêle et le plafond doit être de 700 mm, pour une hauteur sous plafond de **2 400 mm** au minimum.

4.0 Montage

Remarque : Avant l'installation, vérifiez que le produit ne présente aucun dommage visible.

Remarque : Le produit est lourd ! Prévoyez de l'aide pour son positionnement et son installation.

Remarque : Lisez les instructions d'installation et d'exploitation pour Jøtul I 520 (cat. No. 10044945 et Jøtul S 71 / S 72 (cat. No. 10047331) avant d'installer la cheminée !

Utilisez le mastic acrylique fourni pour sceller tous les joints.

Positionnez ensuite la cheminée métallique conformément au manuel d'instructions.

- L'insert peut être raccordé à une cheminée et à un conduit approuvés pour les chambres de combustion à combustible solide, avec les températures de fumées de 305°C.
- La section transversale minimale de la cheminée doit correspondre à celle du conduit. Section transversale Ø 150 mm.
- Plusieurs poêles/foyers à combustible solide peuvent être raccordés au même système de cheminée, dès l'instant où la section est appropriée. Voir « **2.0 Données techniques** ».

Pour le tirage de cheminée recommandé, voir « 2.0 Données techniques ». En cas de tirage trop important, nous conseillons de mettre en place un dispositif spécial de type « modérateur » ou « régulateur » de tirage.

4.1 Avant l'installation

Le produit de base est livré dans un emballage avec les éléments en béton. Un insert (Jøtul I520) et un support sont également inclus.

Remarque : Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage visible au moment du déballage.

Remarque : Vérifiez que l'insert correct est utilisé pour l'habillage sélectionné.

FRANCAIS

Préparatifs

Avant l'installation, il est nécessaire de déterminer les points suivants :

- L'emplacement de la sortie d'évacuation des fumées.
- L'emplacement s'il y a lieu du raccordement de la prise d'air extérieur.

Reportez-vous aux manuels correspondants pour les instructions d'installation des pièces.

Sortie de fumée

- Les S71 / S72 sont conçus pour une installation avec sortie par le haut ou par l'arrière.
- Suivez les instructions de l'installation et d'exploitation pour Jøtul I 520 FR (cat. No. 30044745 pour S71) ou Jøtul I 520 FL (cat. No. 30044744 pour S72).

Conduit de fumée équilibré

IMPORTANT :

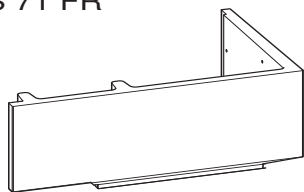
Utilisez un tuyau flexible entre le module d'allumage et l'insert lorsque vous installez un conduit équilibré. Il est important de placer le tuyau flexible sur le côté de la chambre de combustion.

Ne pas l'installer derrière la chambre de combustion de sorte qu'il risquerait d'entraver le débit d'air.

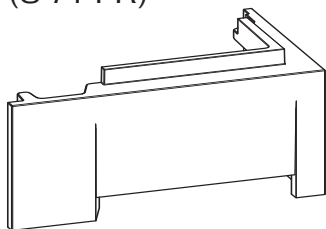
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



C 1 stk (Art.nr 50047224)



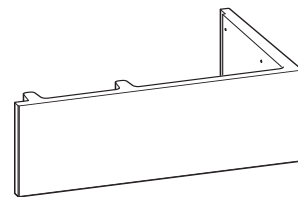
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



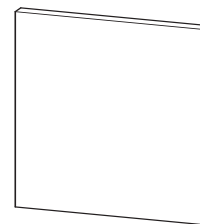
L 1 stk (Art.nr 10047235)



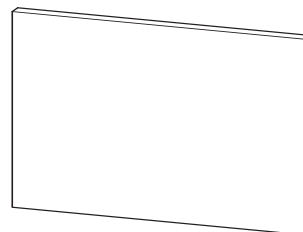
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



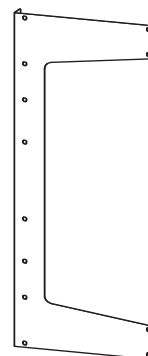
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

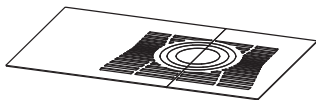


FRANCAIS

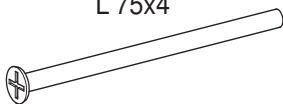
Fig.1b

S 71

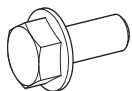
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

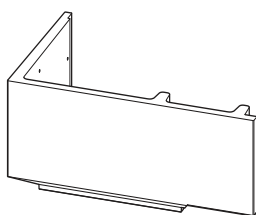


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

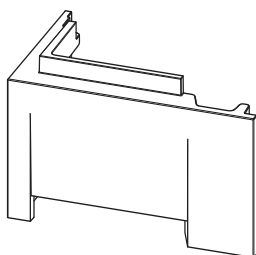


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)

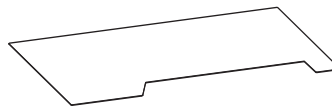


J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)



Eklstrautstyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



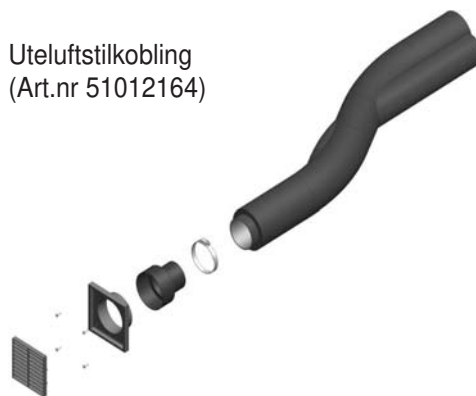
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)

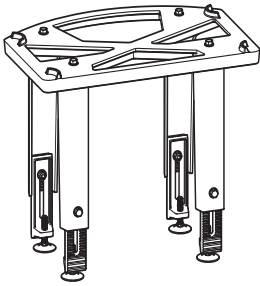


NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

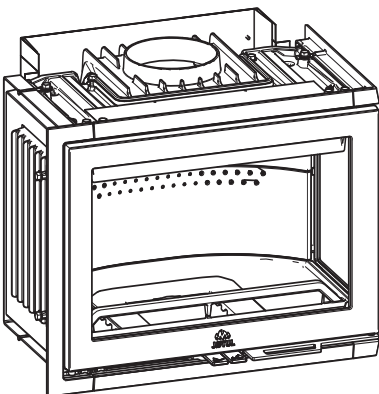
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

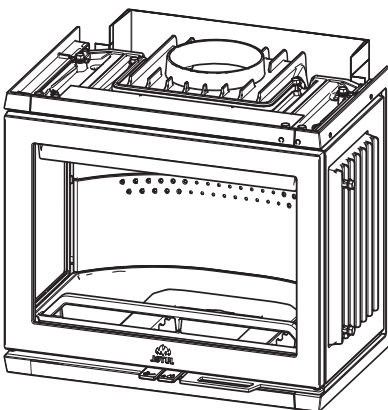
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



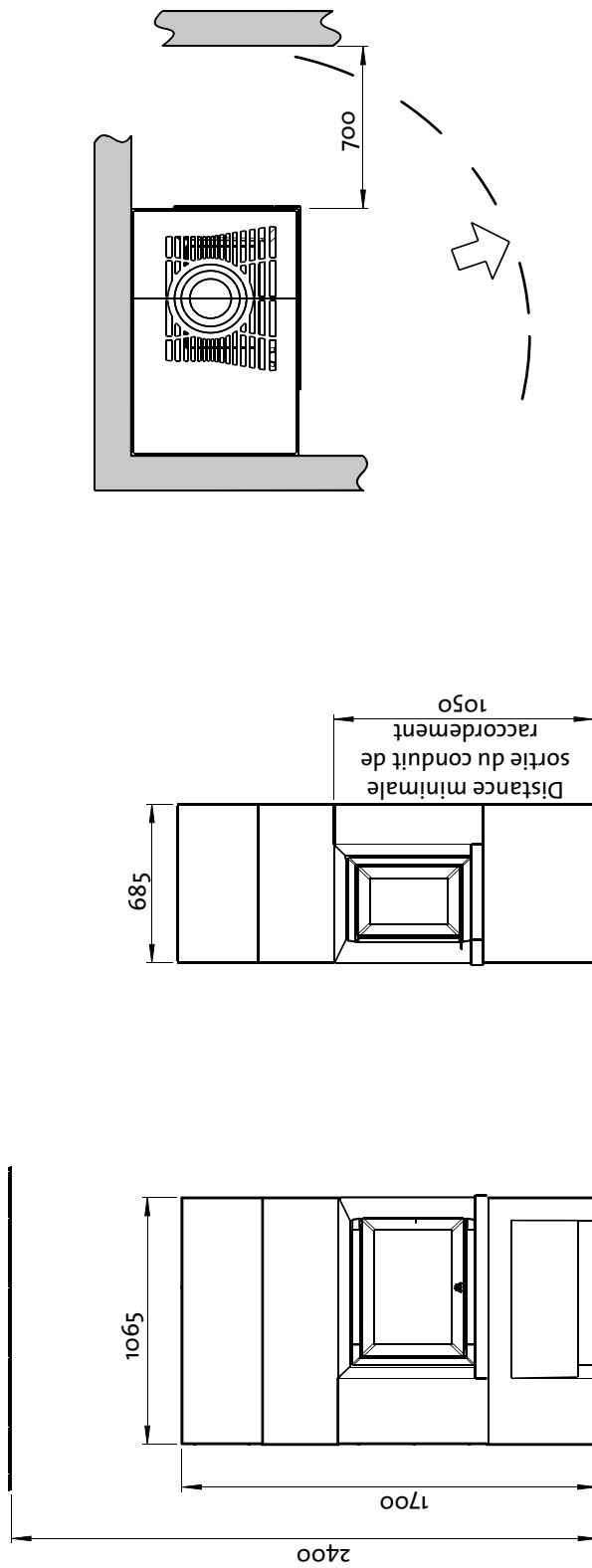
Sementsparkel



Akrylmasse



Fig.2



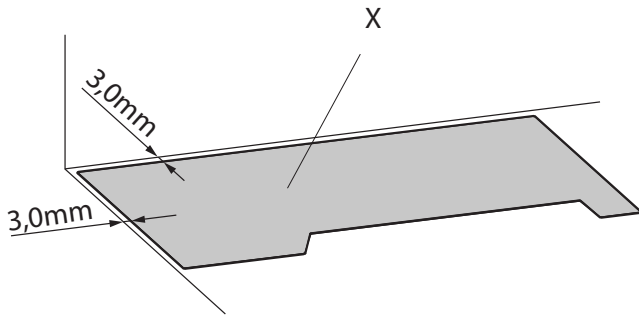
Distance minimale par rapport aux meubles/
matériaux combustibles:
1000 mm

Mur en matériau combustible



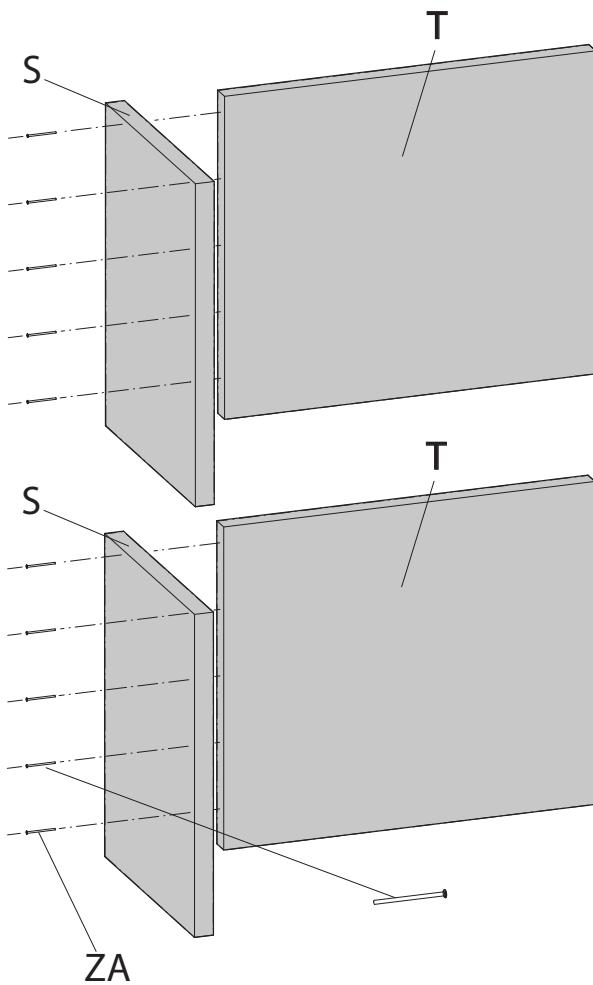
900174

Fig.3



- Utilisez une plaque de fond (article no10047361, en option) si vous avez l'intention d'installer le produit sur un plancher combustible.

Fig.4



Remarque : Inversez les plaques (T) si un Jøtul S72 (pour Jøtul I520FL) est installé

Fig.5

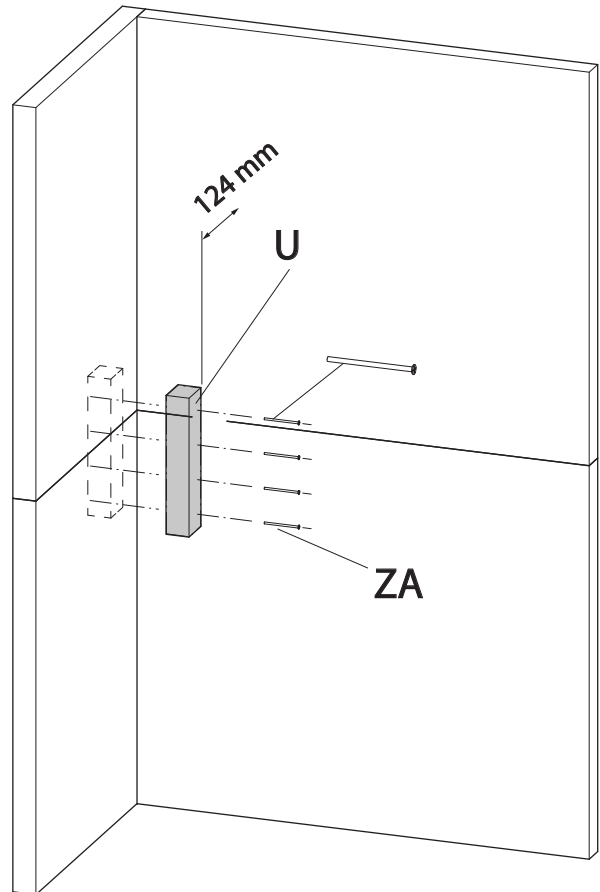
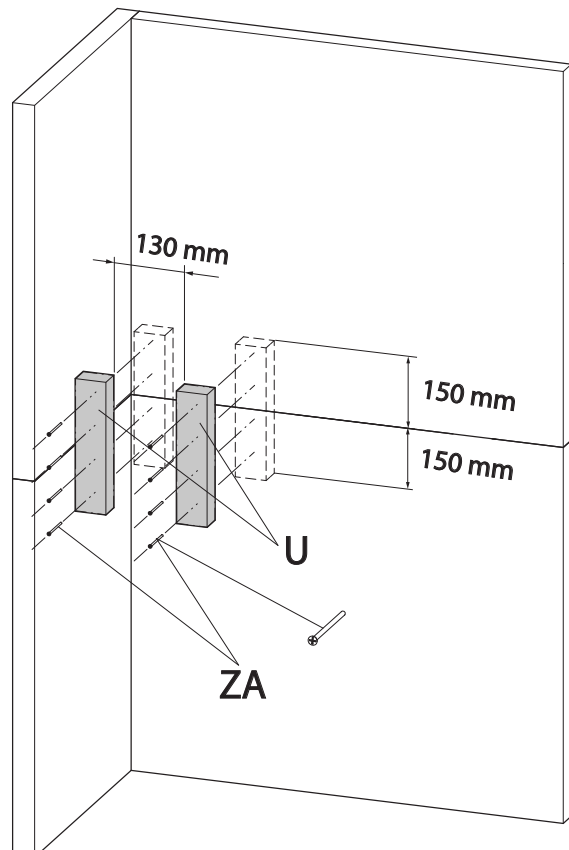


Fig 6



FRANCAIS

Fig.7

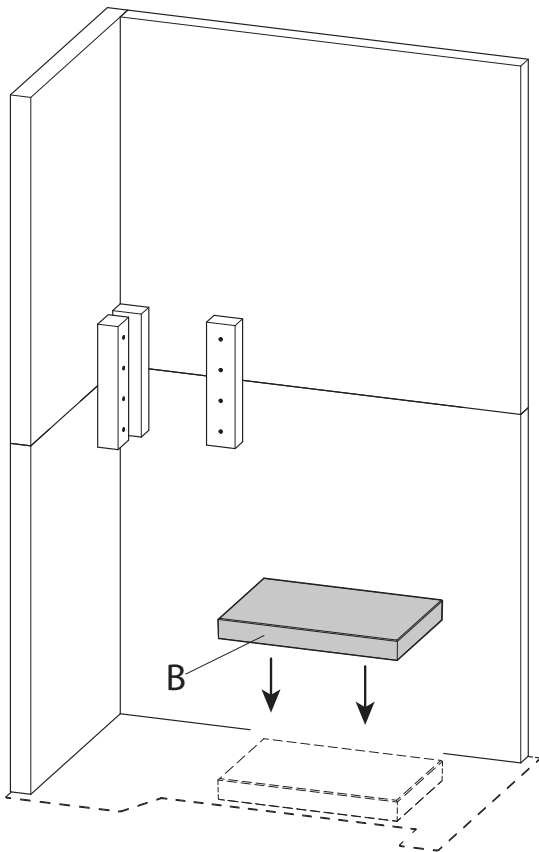


Fig.9

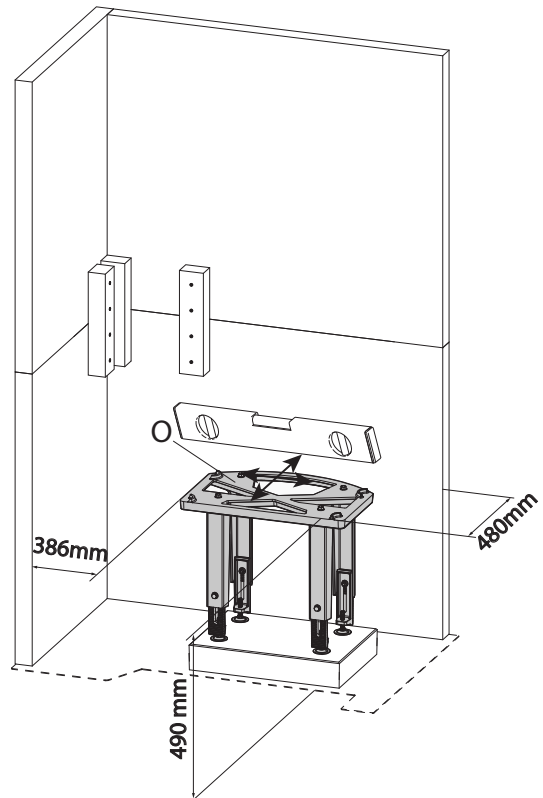


Fig.8

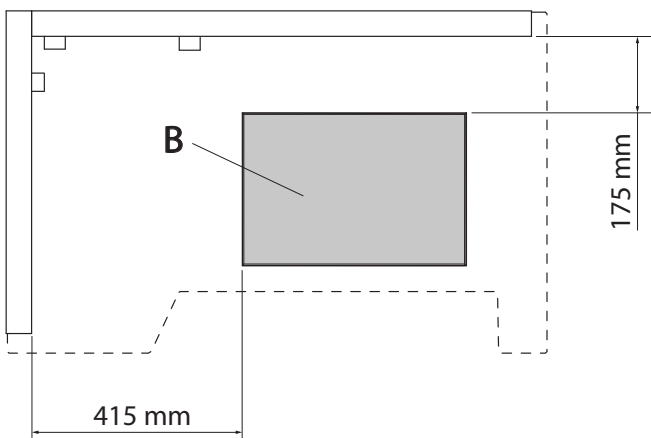


Fig.10

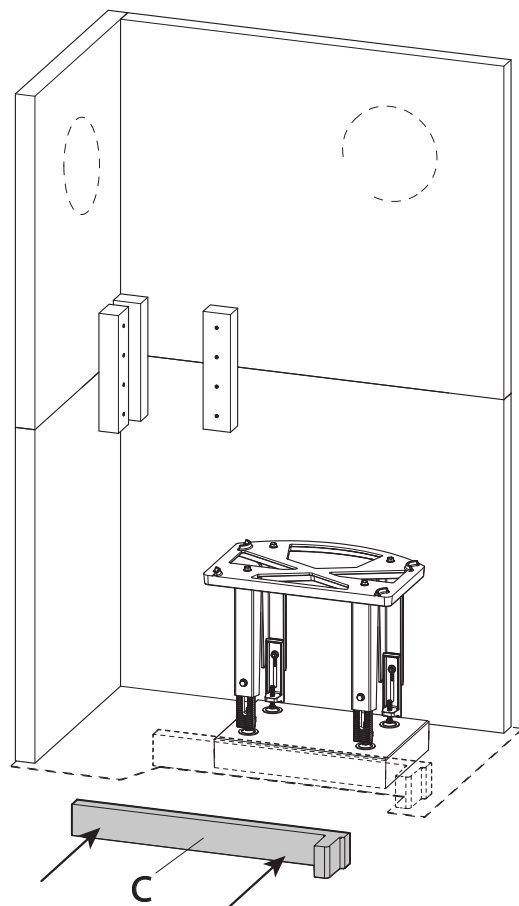


Fig.11

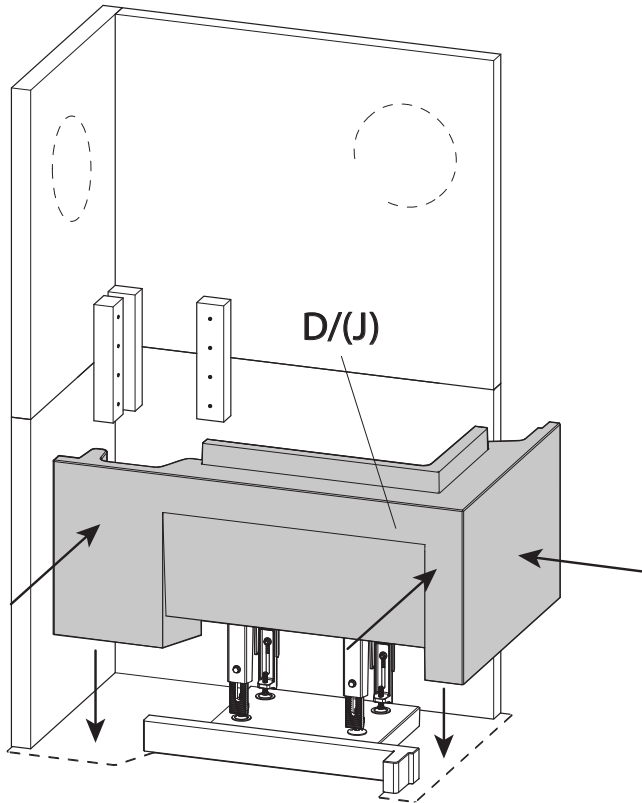


Fig.13

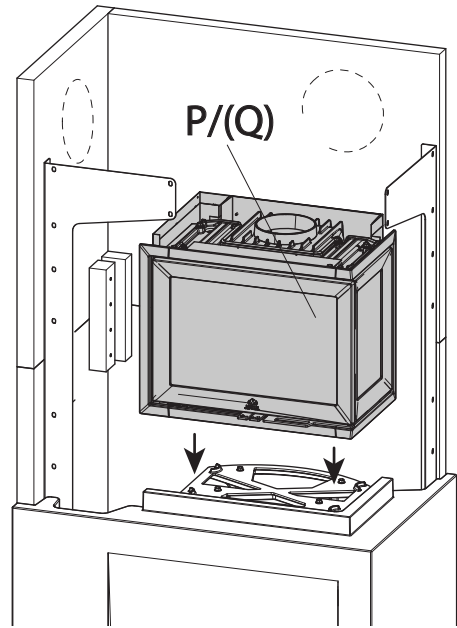


Fig.12

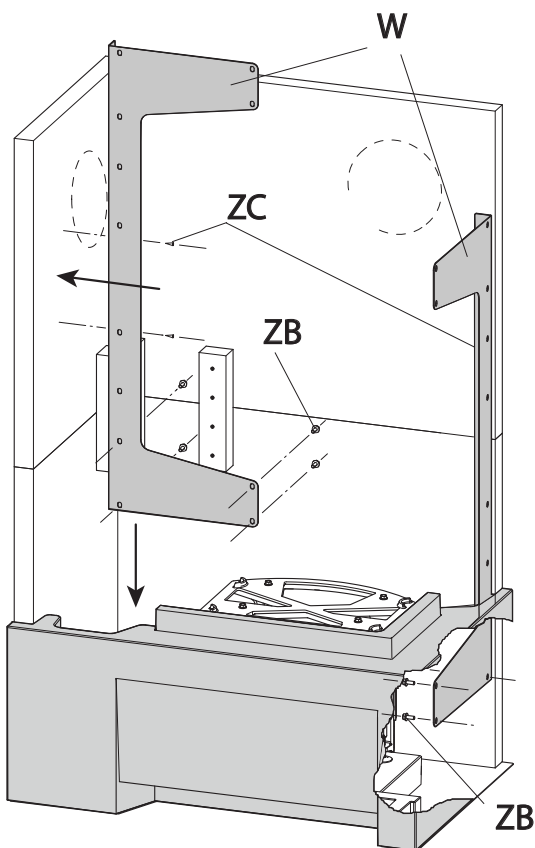


Fig.14

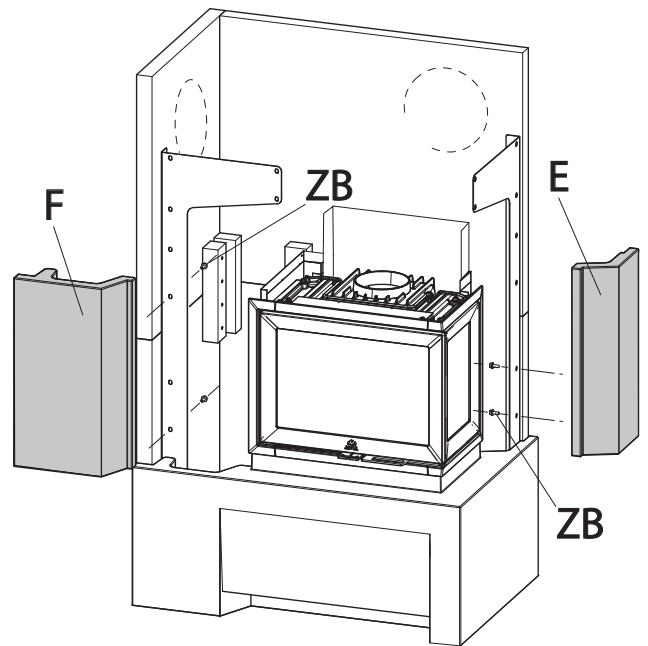
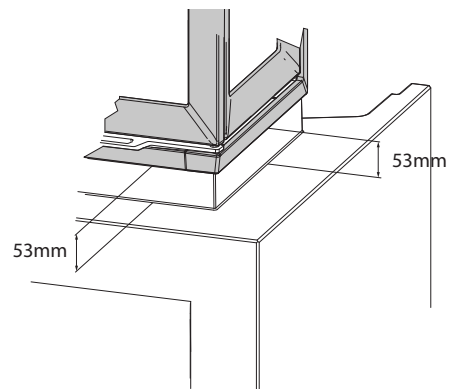


Fig.14-b



FRANCAIS

Fig.15

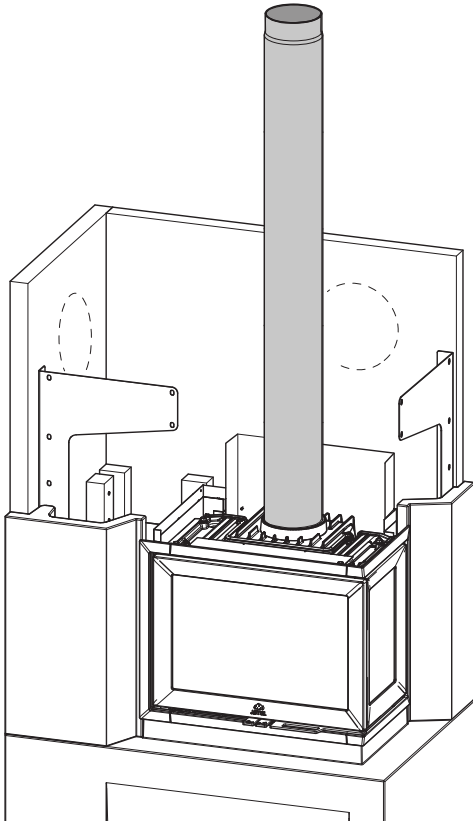


Fig.16-b

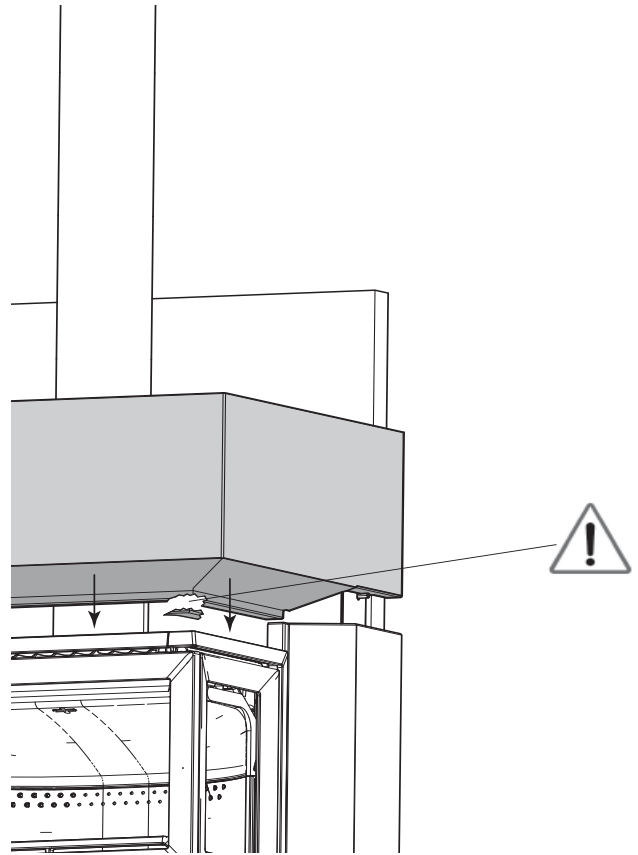


Fig.16

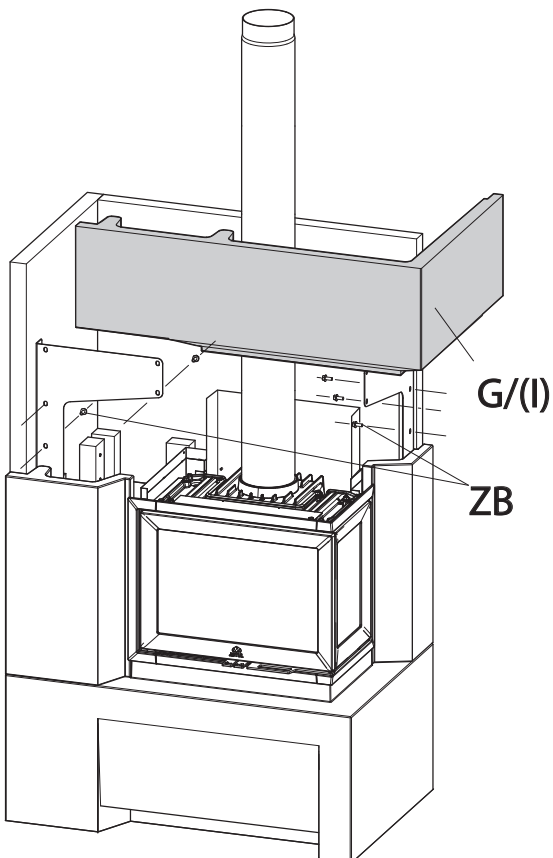


Fig.17

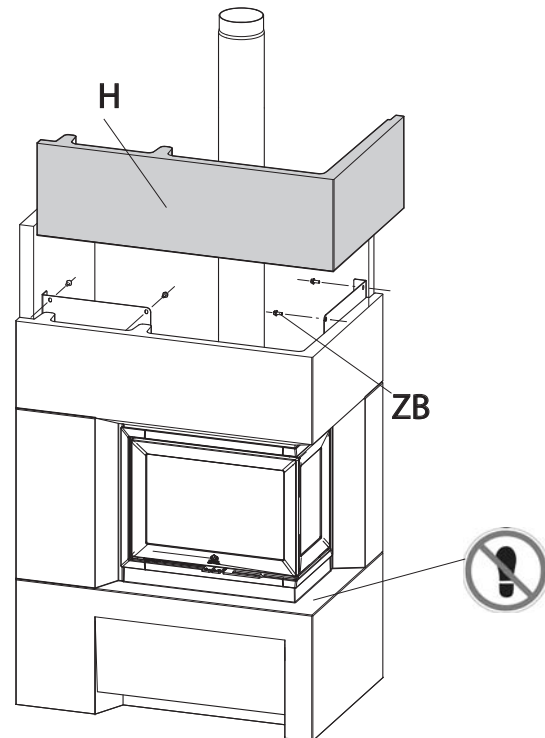
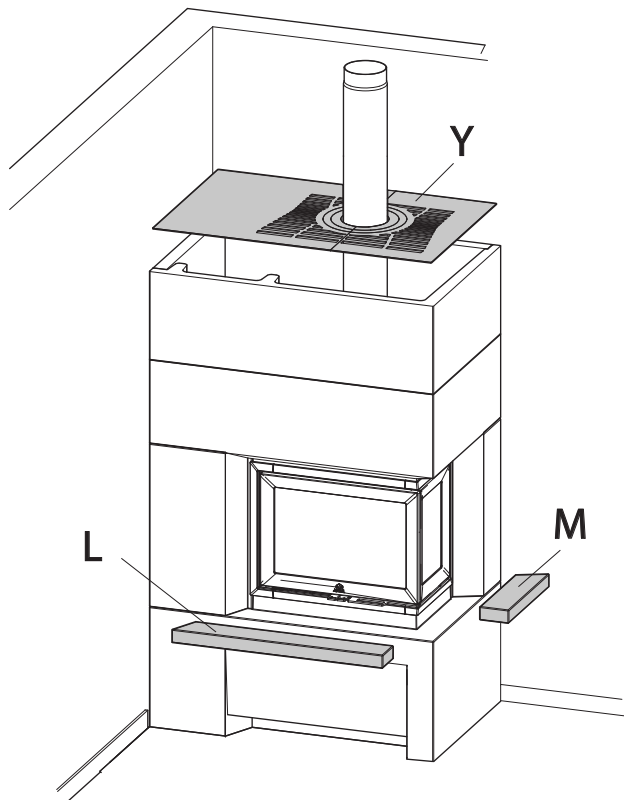


Fig.18



L'insert peut être ajusté verticalement au moyen de vis de réglage. Voir la Fig. 26 dans les instructions d'utilisation et d'exploitation du Jøtul I 520

5.0 Après l'installation

Pour l'utilisation et l'entretien, voir le manuel d'installation et les caractéristiques techniques du Jøtul F 520 (réf. 10044945).

Remarque : A la livraison, l'habillage peut présenter certaines petites rayures visibles à travers la couche d'apprêt. Ce ne sont que des défauts cosmétiques qui n'altèrent pas les caractéristiques du produit. Les rayures disparaîtront dès l'habillage est peint après l'installation.

5.1 Peinture

Le produit peut être peint le jour après l'installation. Utilisez une peinture à base aqueuse. Si vous souhaitez obtenir une texture légère, mélangez un peu de ciment à tuile avec la peinture.

5.2 Petites imperfections

Une fois l'insert installé, il est conseillé de lisser les petites imperfections ou irrégularités du béton à l'aide du produit de rebouchage à base de ciment fourni.

- Afin d'obtenir un résultat optimal, poncez l'habillage avec du papier abrasif fin, en lissant les irrégularités et les arêtes, avant de peindre sa surface.
- Appliquez une couche de peinture.
- Mélangez la poudre (produit de rebouchage en ciment) avec de l'eau pour former une pâte lisse (d'une consistance équivalente à celle d'un dentifrice).
- Lissez toute irrégularité, laissez sécher et poncez avec du papier abrasif fin.
- Si les imperfections sont profondes, il est conseillé d'appliquer le produit de rebouchage en plusieurs fois pour l'empêcher de s'affaisser.
- Appliquez une nouvelle couche de peinture de la couleur désirée

5.3 Fissures

Après quelques mois d'utilisation, il est possible de voir apparaître de petites fissures dans les joints en raison d'un affaissement. Ces fissures peuvent être réparées facilement :

- Ouvrez la fissure à l'aide, par exemple, d'un tournevis, pour dégager de l'espace et y mettre le produit de rebouchage.
- Aspirez d'abord toute la poussière. Injectez un produit de rebouchage acrylique dans les fissures et lissez à l'aide d'un doigt mouillé et savonneux.

Vous pouvez peindre le joint quelques jours plus tard.

FRANCAIS

6.0 Équipements en option

Plaque de sol en acier devant le produit :

Réf. cat. 51047337 (NO/SE)

Réf. cat. 51046304 (DE)

Plaque de sol avant en verre :

Réf. cat. 50047338 (NO/SE)

Réf. cat. 50047517 (DE)

Amenée d'air frais

Réf. cat. 51047509

Plaque de fond

Réf. cat. 10047361

Système de pierres à accumulation de chaleur

Réf. cat. 10026701

7.0 Recyclage

7.1 Recyclage de l'emballage

Votre foyer est livré avec les emballages suivants :

- Une palette en bois qui peut être sciée et brûlée dans le poêle.
- Des emballages en carton qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous.
- Des sacs en plastique qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous

7.2 Recyclage du poêle

Le poêle est composé de :

- d'éléments métalliques qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous.
- Le verre qui doit être éliminé en tant que déchet dangereux. Le verre dans le poêle ne doit pas être placé dans un conteneur de tri de déchets à la source standard.

Les panneaux en vermiculite peuvent être déposés dans des conteneurs de déchets classiques.

8.0 Garantie

La société Jøtul offre une garantie de dix ans sur les pièces extérieures en fonte en cas de vice de matière et/ou de fabrication à compter de la date de l'achat / de l'installation du poêle. L'acheteur est en droit de retourner la marchandise à condition que le poêle ait été installé en conformité avec les lois et règlements en vigueur ainsi qu'avec les instructions d'installation et d'utilisation de Jøtul.

La garantie ne couvre pas :

L'installation d'options, notamment pour rectifier le tirage, l'arrivée d'air ou d'autres circonstances qui échappent au contrôle de Jøtul. La garantie ne couvre pas les consommables tels que les plaques de doublage, les déflecteurs de fumée, les grilles de foyer, les grilles de fond, les briques réfractaires, les amortisseurs et les joints car ces éléments nécessitent d'être remplacés régulièrement lors d'utilisation normale. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation d'un combustible inapproprié pour allumer le feu, comme du bois ayant séjourné dans l'eau, du bois imprégné, du bois peint, des résidus de coupe, de l'aggloméré, etc. L'utilisation d'un combustible inapproprié peut entraîner une surchauffe rapide du produit. Le poêle devient alors incandescent, ce qui provoque le ternissement de la peinture et la fissuration des pièces en fonte.

La garantie ne couvre pas les avaries causées lors du transport de l'appareil entre le distributeur et le lieu de livraison. Elle ne couvre pas non plus les dommages causés par l'utilisation de pièces non d'origine.



NEDERLANDS

Inhoudsopgave

1.0 Wettelijke voorschriften	70
2.0 Technische gegevens	70
3.0 Veiligheid	70
4.0 Installatie	71
5.0 Installatie afgerond	81
6.0 Opties	82
7.0 Recycling	82
8.0 Garantie	82

1.0 Wettelijke voorschriften

De ombouw is bedoeld voor gebruik met de Jøtul I 520 FR/FL

- De ombouwen S71 en S72 zijn bedoeld voor het inzetstuk Jøtul I 520FR en het inzetstuk Jøtul I 520FL en hebben dezelfde voorwaarden voor de opstelling als die van toepassing zijn op de resp. inzetstukken.
- Voordat u de haard kunt gebruiken, moet u deze door een gekwalificeerde technicus laten controleren. Een gekwalificeerde technicus kan een centraal goedgekeurd bedrijf of een goedgekeurde inspecteur van een plaatselijke instantie zijn. Voordat u met de installatiewerkzaamheden begint, is het altijd verstandig om informatie in te winnen bij uw plaatselijke plan- en bouwinstantie en om professionele hulp te vragen.
- Het inzetstuk wordt met installatie- en bedieningsinstructies geleverd. Het product mag pas worden gebruikt als het is gecontroleerd en er een certificaat is afgegeven. Voor dagelijks gebruik, onderhoud, servicewerkzaamheden enz., zie de installatie- en bedieningsinstructies voor de Jøtul I 520 (cat.nr. 10044945).

2.0 Technische gegevens

Voor de afmetingen, zie Fig. 2

VGewicht, ombouw, ca.:	292 kg
Gewicht, inzetstuk:	110 kg
Hoogte:	1.700 mm
Breedte:	1.065 mm
Diepte:	685 mm
Minimale afstand, heteluchtopening tot plafond:	700 mm

Opties:	Vloerplaten
	Externe luchtaansluiting
	Bodemplaat
	Stenensysteem met warmteopslag

De technische gegevens voor de I520 staan in de handleiding van het inzetstuk

3.0 Veiligheid

Let op! Om optimale prestaties en veiligheid te garanderen, raadt Jøtul aan haar kachels te laten monteren door een gekwalificeerde installateur (zie www.jotul.com voor een volledige dealerlijst).

Aanpassingen aan het product door de distributeur, installateur of consument kunnen ertoe leiden dat het product en de beveiligingen niet naar behoren functioneren. Hetzelfde geldt voor de installatie van niet door Jøtul geleverde accessoires of opties. Dit kan ook het geval zijn indien essentiële onderdelen voor het functioneren en de veiligheid van de haard gedemonteerd of verwijderd worden.

In al deze gevallen is de fabrikant niet verantwoordelijk of aansprakelijk voor het product en het recht op reclamatie komt hierdoor te vervallen.

3.1 Maatregelen op het gebied van brandpreventie

Elk gebruik van de haard brengt een zeker risico met zich mee. Neem daarom de volgende instructies nauwkeurig in acht:

- De minimale veiligheidsafstanden bij de installatie en het gebruik van de haard staan in **Fig. 2** in de installatiehandleidingen voor de producten.
- Zorg ervoor dat er geen meubels of andere brandbare materialen te dicht bij de haard staan. Brandbare materialen moeten minimaal 1.000 mm van de haardopening worden geplaatst.
- Laat het vuur vanzelf uitgaan. Blus het vuur nooit met water.
- De haard wordt tijdens gebruik warm en kan bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Verwijder de as niet voordat de haard koud is. De as kan smeulende resten bevatten en moet daarom in een onbrandbare bak worden bewaard.

De as moet naar buiten worden afgevoerd of worden weggegooid op een plek waar geen brandgevaar bestaat.

Bij schoorsteenbrand

- Sluit alle deuren en kleppen.
- Houd de vlamkastdeur gesloten.
- Controleer de zolder en kelder op rook.
- Bel de brandweer.
- Voordat een haard na een brand of een brandpoging weer mag worden gebruikt, moeten de haard en de schoorsteen door competent personeel worden gecontroleerd en in orde worden bevonden.

3.2 Vloer

Fundering

Controleer of de fundering geschikt is om de haard te dragen. Zie "2.0 Technische gegevens" voor het gespecificeerde gewicht. Wij raden aan om vloeren die niet aan de fundering zijn bevestigd (zgn. "zwevende vloeren") uit het installatiegebied te verwijderen.

Eisen met betrekking tot het beschermen van een houten vloer onder de haard.

Als u van plan bent het product direct op een houten vloer te plaatsen, moet u een bodemplaaf (artikelnr. 10047361, optie) gebruiken.

Eisen met betrekking tot het beschermen van brandbare vloeren vóór de haard

De voorplaat moet aan nationale wet- en regelgeving voldoen. Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatievereisten.

Voor Noorwegen: minimaal 300 mm vóór de deur en in de breedte minimaal de breedte van de deur..

3.3 Muren

Afstand tot muren van brandbaar materiaal - zie **Fig. 2**.

De haard mag worden gebruikt met een semi-geïsoleerde kachelpijp op voorwaarde dat de afstanden tussen de haard en de muren van brandbare materialen overeenkomen met de gegevens uit **Fig. 2**.

Let op! Zorg ervoor dat meubels of andere brandbare materialen niet te dicht bij de haard staan. Brandbare materialen moeten minimaal 1.000 mm van de haardopening worden geplaatst.

3.4 Plafond

Als het plafond boven de haard van brandbaar materiaal is gemaakt, moet de minimale afstand tussen de haard en het plafond 700 mm zijn, d.w.z. een minimale plafondhoogte van 2.400 mm.

4.0 Installatie

Let op! Controleer de haard vóór het plaatsen op eventuele beschadigingen.

Let op! Het product is zwaar! Vraag om hulp bij het plaatsen en installeren.

Let op! Lees de installatie- en bedieningsinstructies voor de Jøtul I 520 (cat.nr. 10044945) en de Jøtul S 71/S 72 (cat.nr. 10047331) goed door voordat u de haard installeert!

Gebruik de bijgeleverde acryllijm voor alle verbindingen.

Bevestig vervolgens de stalen schoorsteen overeenkomstig de bedieningsinstructies.

- Het inzetstuk moet worden aangesloten op een schoorsteen en kachelpijp die zijn goedgekeurd voor haarden op vaste brandstof met een rookgastemperatuur van 305 °C.
- De doorsnede van de schoorsteen moet minimaal gelijk zijn aan die van de kachelpijp. Ø 150 mm doorsnede.
- Als de doorsnede van de schoorsteen groot genoeg is, kunnen er meerdere producten op vaste brandstof op dezelfde schoorsteen worden aangesloten. Zie "2.0 Technische gegevens".

Zie "2.0 Technische gegevens" voor de aanbevolen schoorsteentrek. Als de trek te sterk is, kan een rookklep worden geïnstalleerd om de trek te verminderen.

4.1 Voorafgaand aan de installatie

Het basisproduct zit in een verpakking met betonnen elementen.

Ook worden een inzetstuk (Jøtul I520) en een onderstel meegeleverd.

Let op! Controleer het product bij het uitpakken op beschadigingen.

Let op! Controleer of voor de geselecteerde ombouw het juiste inzetstuk wordt gebruikt.

NEDERLANDS

Vorbereiding

Voorafgaand aan de installatie moet u bepalen:

- waar de rookuitlaat moet komen;
- of u de externe luchtaansluiting wilt gebruiken en waar u deze plaatst.

Raadpleeg de handleidingen voor het installeren van de onderdelen.

Rookuitlaat

- De S71/S72 is bedoeld voor installatie met een boven- of muuruitlaat.
- Volg de aanwijzingen in de installatie- en bedieningsinstructies voor de Jøtul I 520 FR (cat. nr. 30044745 voor de S71) of de Jøtul I 520 FL (cat.nr. 30044744 voor de S72).

Pijp met gebalanceerde ventilatie

BELANGRIJK:

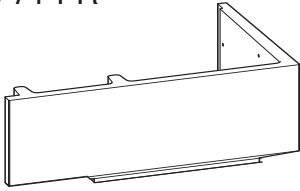
Als u een pijp met gebalanceerde ventilatie installeert, moet u een flexibele slang van de startmodule en in het inzetstuk gebruiken. Het is belangrijk dat u de flexibele slang aan de zijkant van de verbrandingskamer plaatst.

Plaats de slang niet achter de verbrandingskamer, aangezien deze dan de luchtstroom afsluit..

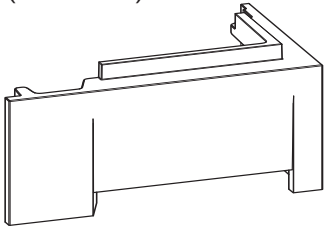
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



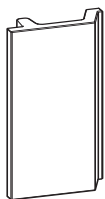
C 1 stk (Art.nr 50047224)



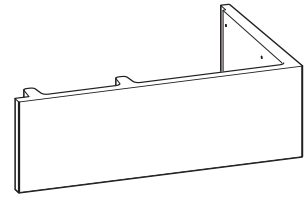
E 1 stk (Art.nr 50047221)



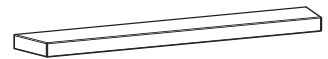
F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



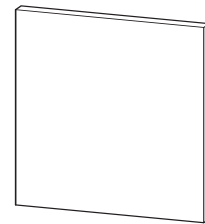
L 1 stk (Art.nr 10047235)



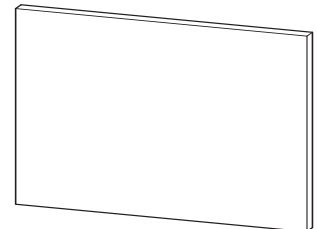
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



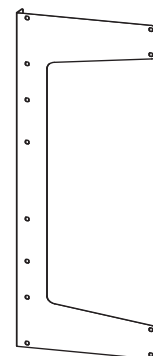
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

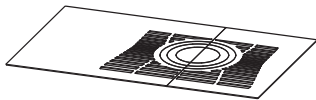


NEDERLANDS

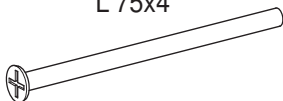
Fig.1b

S 71

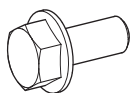
Y 1 stk (Art.nr 10047333)



ZA 22 stk (Gipsskrue _PH2)
L 75x4



ZB 22 stk (Art.nr 10023662)

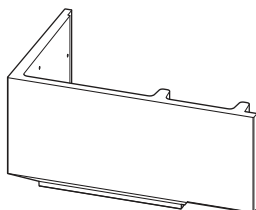


ZC 8 stk (Gipsskrue 39x25)

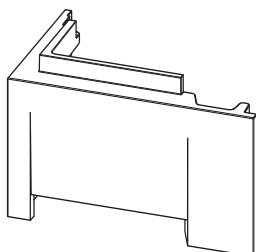


S 72

I 1 stk (Art.nr 50047348)
(S 72 FL)

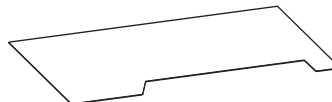


J 1 stk (Art.nr 50047347)
(S 72 FL)



Eklstraustyr - S 71 & S 72

X 1 stk (Art.nr 10047361)
(Bunnplate)



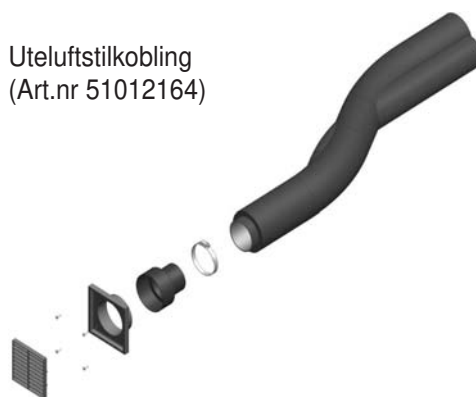
1 stk
(Art.nr 51047337 NO/SE/FI)
(Art.nr 51046304 DE)
(Gulvplate, stål, front)



1 stk
(Art.nr 50047339 NO/SE/FI)
(Art.nr 50047517 DE)
(Gulvplate, glass, side)



Uteluftstilkobling
(Art.nr 51012164)



Varmelagrende stein system
(Art.nr 10026701)

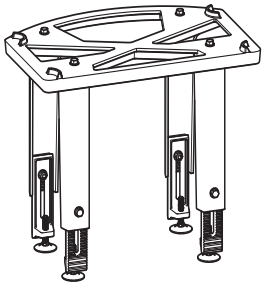


NB! Dersom varmelagrende stein skal benyttes når ovnen er montertpå tregulv, er forsterkning av gulvet nødvendig grunnet vektbelastning.

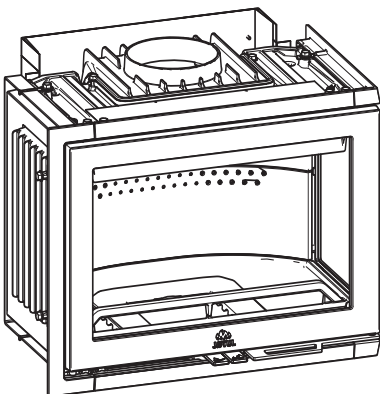
Fig.1c

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

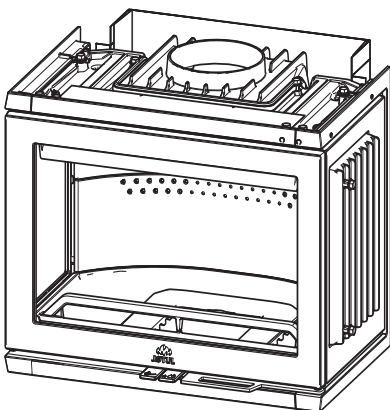
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



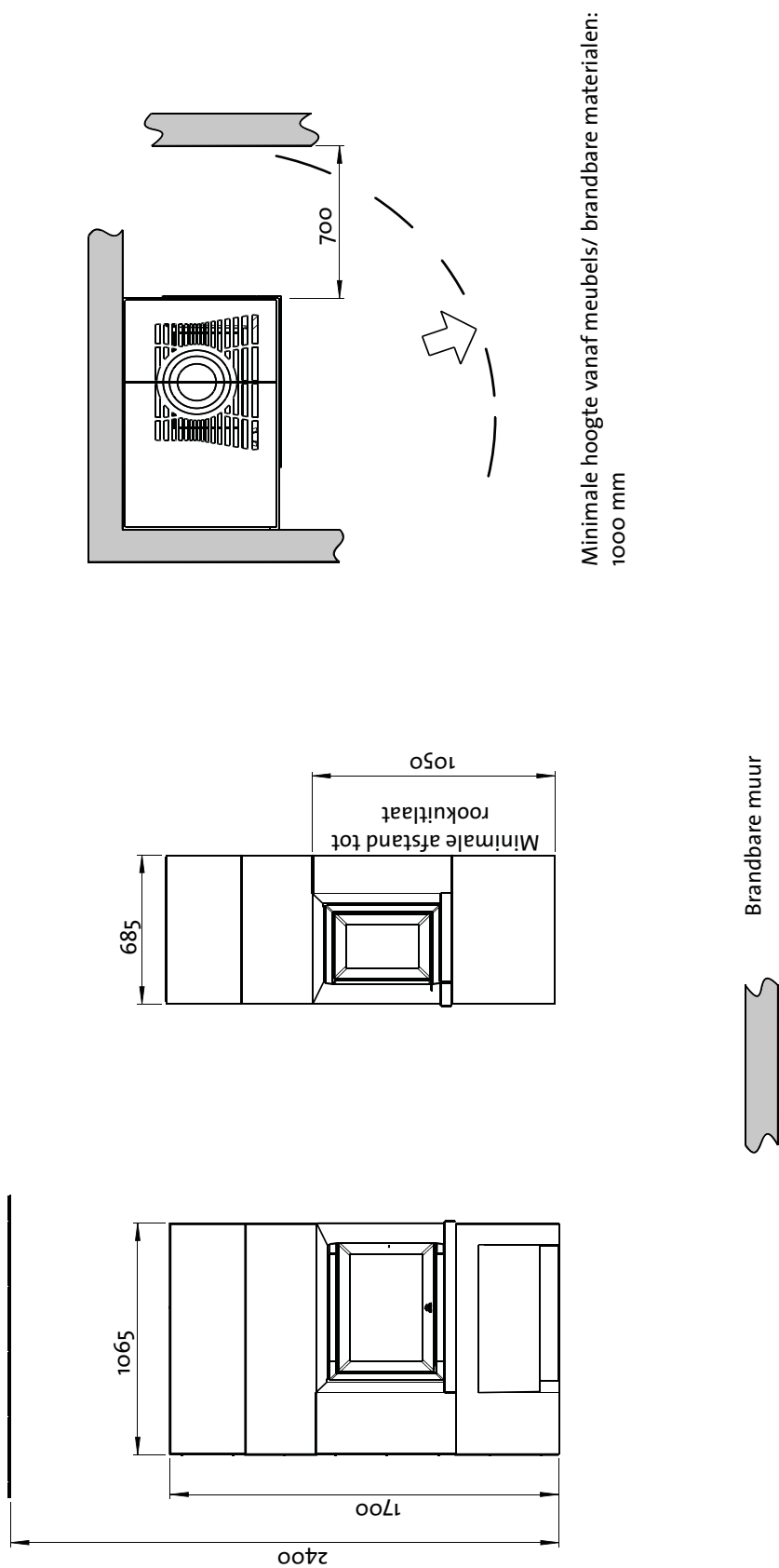
Sementsparkel



Akrylmasse



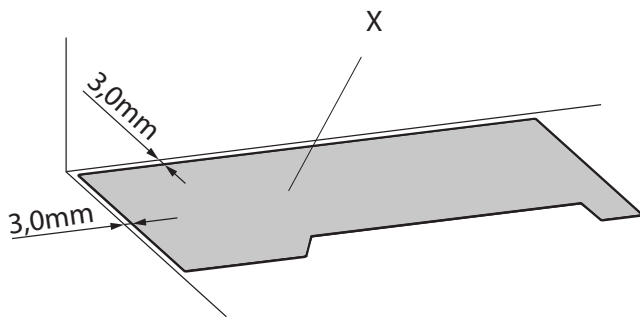
Fig.2



Minimale hoogte vanaf meubels/ brandbare materialen:
1000 mm

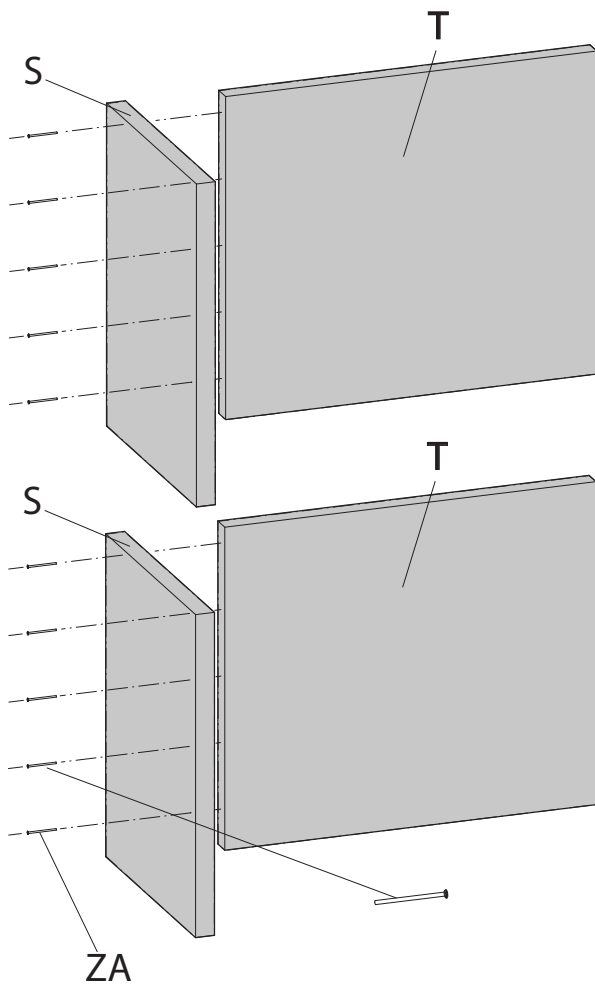
900174

Fig.3



- Als u het product op een brandbare vloer wilt installeren, moet u een bodemplaat (artikelnr. 10047361, optie) gebruiken.

Fig.4



Let op! Keer de platen (T) om als u de Jøtul S72 (voor de Jøtul I520FL) gaat installeren.

Fig.5

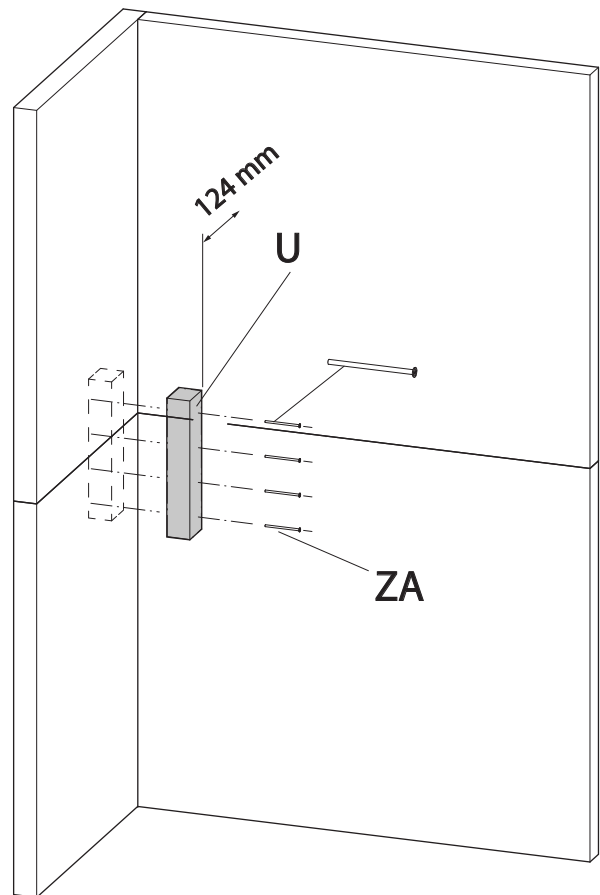
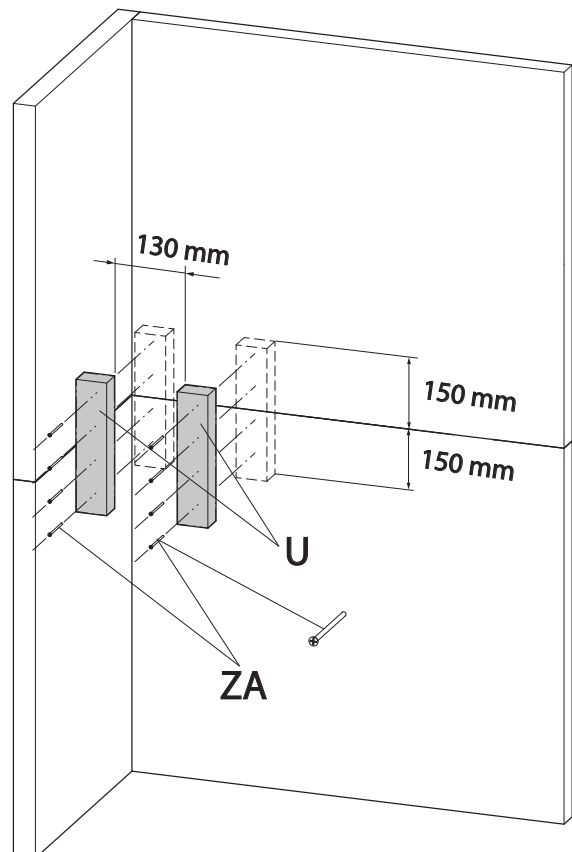


Fig 6



NEDERLANDS

Fig.7

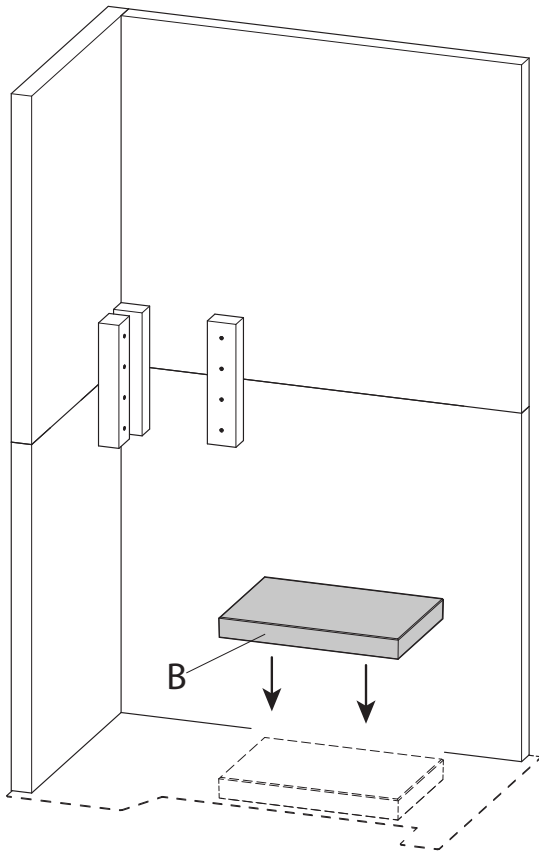


Fig.9

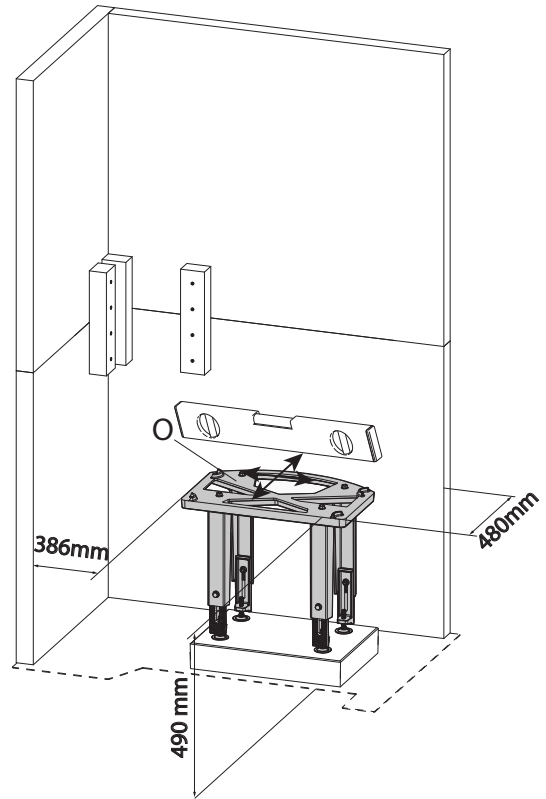


Fig.8

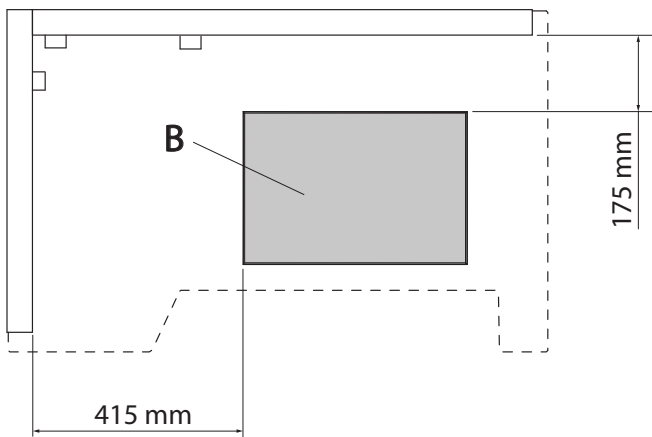


Fig.10

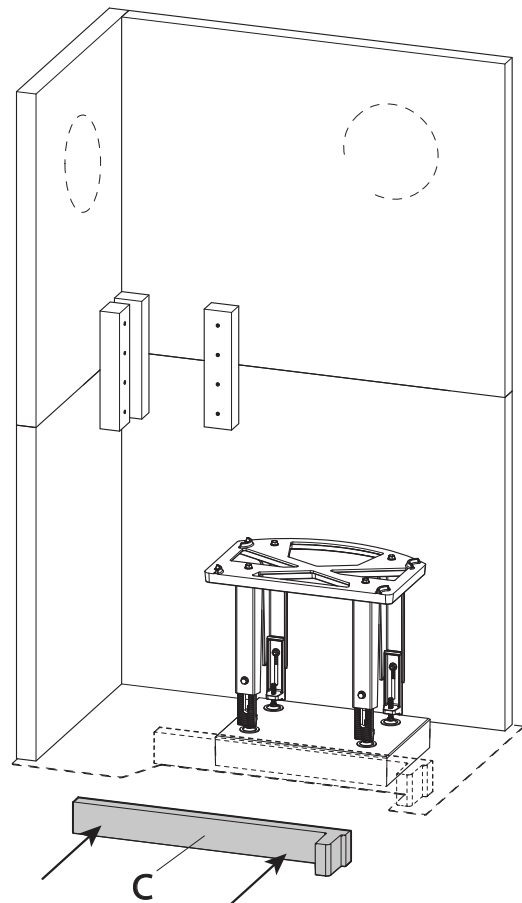


Fig.11

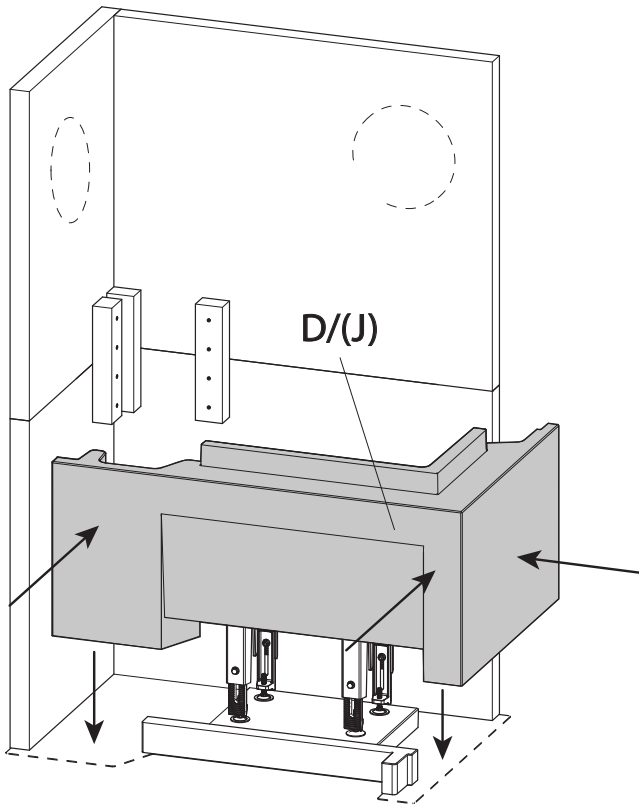


Fig.13

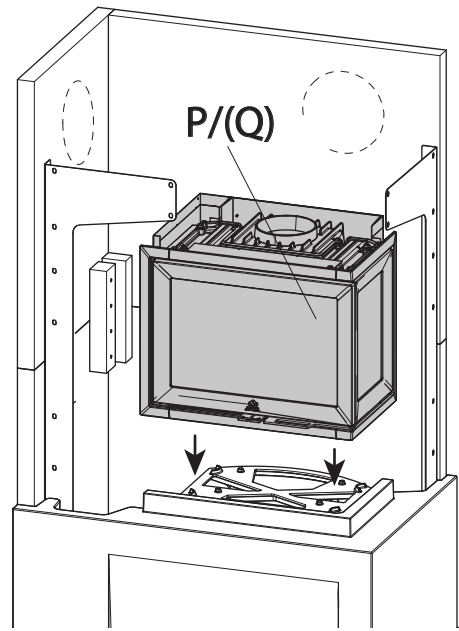


Fig.12

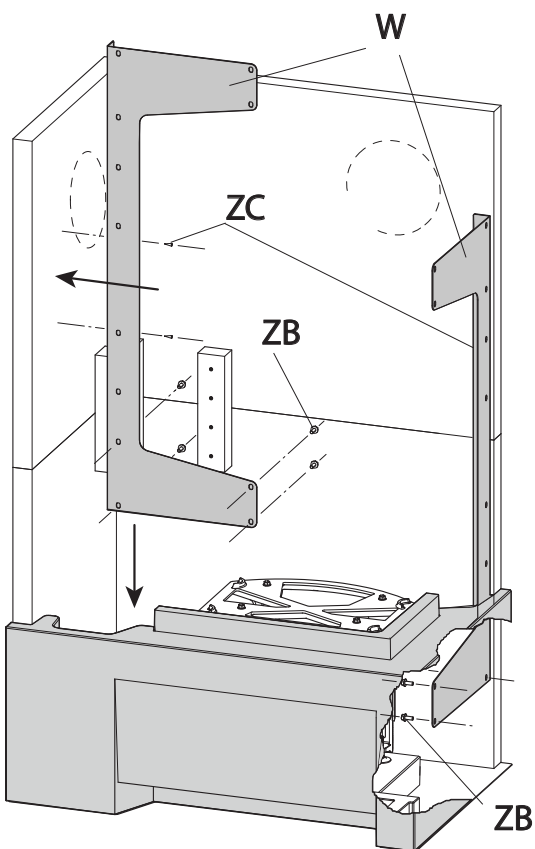


Fig.14

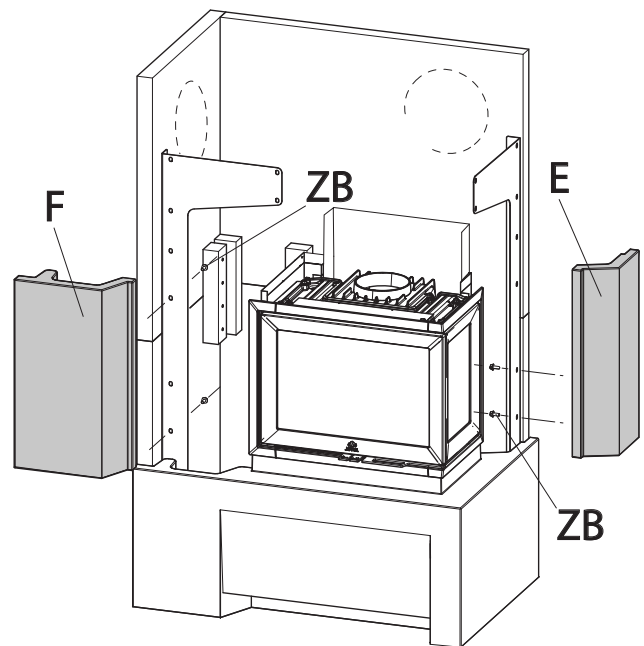
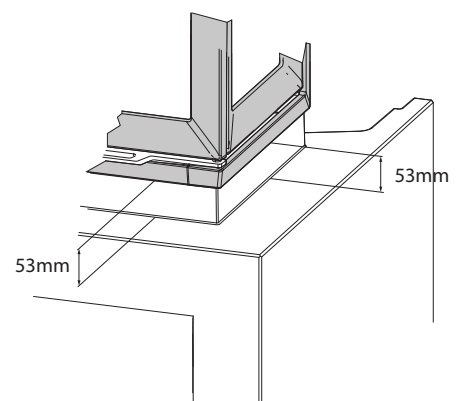


Fig.14-b



NEDERLANDS

Fig.15

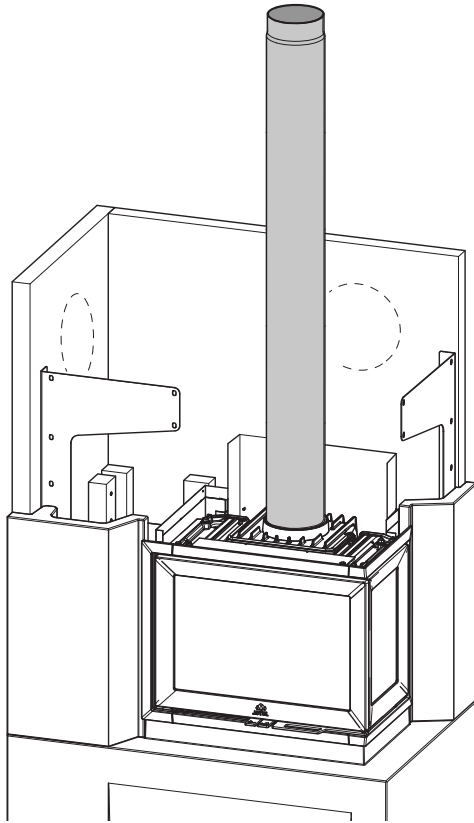


Fig.16-b

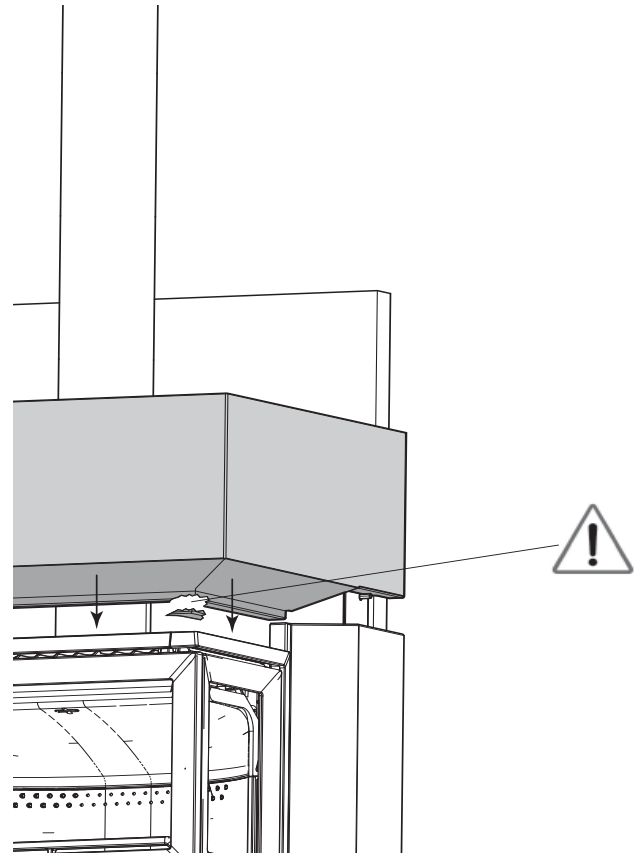


Fig.16

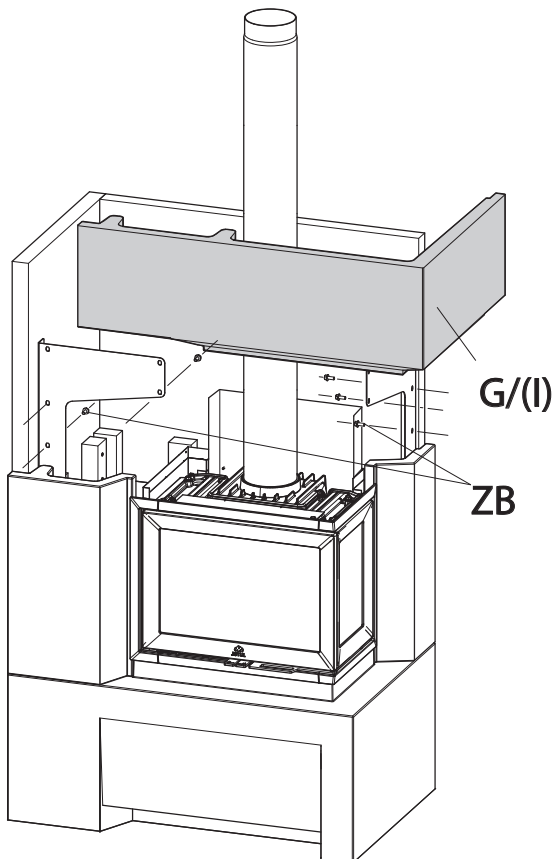


Fig.17

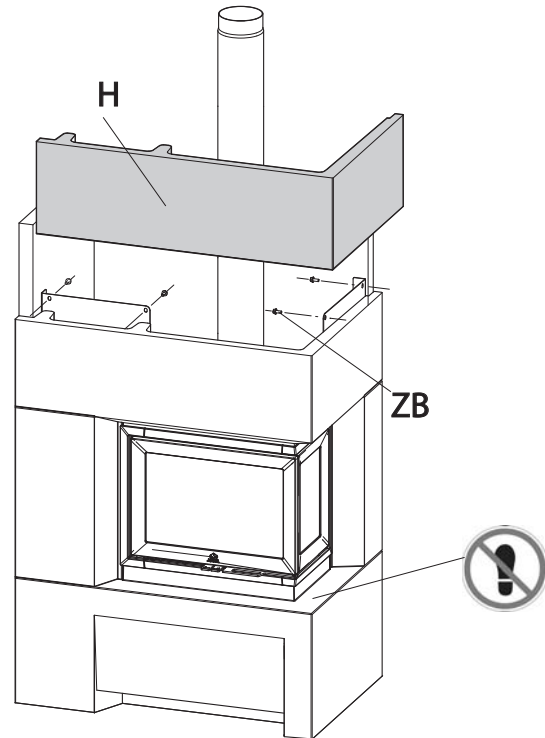
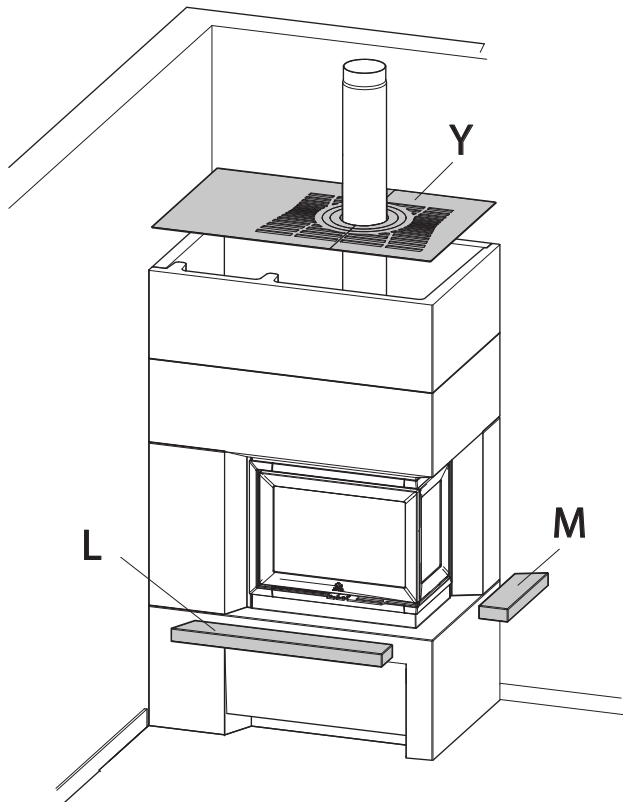


Fig.18



Het inzetstuk kan met stelschroeven verticaal worden afgesteld. Zie Fig. 26 in de installatie- en bedieningsinstructies voor de Jøtul I 520.

5.0 Installatie afgerond

Zie de “Installatiehandleiding met technische gegevens” voor de Jøtul I 520 (cat.nr. 10044945) voor het gebruik en onderhoud van het product!

Let op! Bij levering kunnen er zichtbare krasjes over de grondlaag van de ombouw lopen. Deze zijn enkel cosmetisch van aard en niet van invloed op de eigenschappen van het product. Nadat de ombouw na de installatie is geverfd, zijn de krasjes weg.

5.1 Verven

U kunt het product op de dag na de installatie verven. Gebruik verf op waterbasis. Meng een beetje tegelcement in de verf indien u structuur wilt creëren.

5.2 5.2 Kleine beschadigingen

Als het inzetstuk is geïnstalleerd, moet u evt. inkepingen of onregelmatigheden in het beton opvullen met behulp van de cementvuller in de kit.

- Voor het beste resultaat moet u de ombouw met fijn schuurpapier afschuren om voor het verven onregelmatigheden of scherpe randen te verwijderen.
- Breng daarna een laag aan.
- Meng de poeder (cementvuller) met water totdat het een soepele pasta is (zoals tandpasta).
- Bewerk de onregelmatigheden, laat ze drogen en schuur ze vervolgens met fijn schuurpapier af.
- Als het gat diep is, bevelen wij aan de vuller in twee stappen aan te brengen om inzinken te voorkomen.

Breng een tweede laag van de gewenste kleur aan.

5.3 Barstjes

Na enkele maanden gebruik kunnen er bij de verbindingen soms barstjes ontstaan doordat het gebouw zich zet. Deze barstjes kunnen eenvoudig worden gerepareerd:

- Maak de barst open met een stuk gereedschap (bijv. een schroevendraaier), zodat er meer ruimte komt voor het gietcement.
- Verwijder eerst het stof met een stofzuiger. Spuit er vervolgens een beetje acrylcement in en maak het glad met een natte vinger met wat zeep erop.
-

Na een paar dagen kunt u de verbinding opnieuw verven.

NEDERLANDS

6.0 Opties

Stalen vloerplaat vóór het product

Cat.nr. 51047337 (NO/SE)
Cat.nr. 51046304 (DE)

Glazen vloerplaat vóór het product

Cat.nr. 50047338 (NO/SE)
Cat.nr. 50047517 (DE)

Externe luchtaansluiting

Cat.nr. 51047509

Bodemplaat

Cat.nr. 10047361

Stenensysteem met warmteopslag

Cat.nr. 10026701

7.0 Recycling

7.1 Recycling van de verpakking

Uw haard wordt in de volgende verpakking geleverd:

- Een houten pallet die in stukken gesneden en in de haard verbrand kan worden.
- Een kartonnen verpakking die naar een plaatselijk recyclestation gebracht moet worden.
-

Plastic zakken die naar een plaatselijk recyclestation gebracht moeten worden.

7.2 Recyclen van de haard

De haard is gemaakt van:

- Metaal dat naar een plaatselijk recyclestation gebracht moet worden.
- Glas dat afgedankt moet worden als gevaarlijk afval. Het glas van de haard mag **niet** via het normale gescheiden afval worden afgedankt.

Platen in de verbrandingskamer van vermiculiet die via het normale afval mogen worden afgedankt.

8.0 Garantie

Jøtul AS biedt haar klanten een garantie van tien jaar inclusief het recht op teruggaaf van externe gietijzeren items ingeval deze defecten vertonen als gevolg van verkeerde materialen en/of fabricage na de initiële aankoop/installatie van de haard. De koper behoudt het recht goederen terug te geven onder voorwaarde dat de haard is geïnstalleerd in overeenstemming met huidige wet- en regelgeving en in overeenstemming met de installatie- en bedieningsinstructies van Jøtul.

De garantie dekt niet:

De installatie van opties, bijv. om de trek in de schoorsteen ter plekke, of de luchttoevoer of andere omstandigheden buiten de invloedssfeer van Jøtul te corrigeren. De garantie dekt geen verbruiksgoederen zoals brandplaten, rookschotten, vuurroosters, bodemroosters, hittebestendig materiaal, dempers en pakkingen, aangezien deze in de loop der tijd achteruitgaan als gevolg van normale slijtage. De garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van niet-geschikte brandstof bij het ontsteken van het vuur, zoals bijvoorbeeld drijfhout, geïmpregneerd of geverfd hout, plankdelen, houtvezelplaten, enz. Oververhitting kan eenvoudig optreden ingeval van gebruik van niet-geschikte brandstof, d.w.z. dat de haard gloeiend rood wordt, met als gevolg dat de verf verkleurt en de gietijzeren delen scheuren.

De garantie dekt geen schade die tijdens het vervoer van de distributeur naar het afleveradres is ontstaan. De garantie dekt evenmin schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen.

Inhalt

1.0 Behördliche Auflagen.....	84
2.0 Technische Daten	84
3.0 Sicherheit.....	84
4.0 Installation	85
5.0 Montageabschluss.....	95
6.0 Zusatzausstattung	95
7.0 Recycling	95
8.0 Garantie.....	96

1.0 Behördliche Auflagen

Die Ummantelung ist für die Verwendung mit dem Jøtul I 520 FR/FL ausgelegt.

- Die Ummantelungen S71 und S71 sind für die Einsätze Jøtul I 520FR und Jøtul I 520FL ausgelegt. Sie unterliegen denselben Einrichtungsbedingungen, die für die jeweiligen Einsätze gelten.
- Vor einer Verwendung der Feuerstelle muss diese von einer autorisierten Instanz abgenommen werden. Als autorisierte Instanz kommt ein zentral zugelassenes Unternehmen oder eine lokalbehördlich zugelassene Prüforganisation in Frage. Es empfiehlt sich stets, Informationen vom lokalen Planungs- und Bauamt sowie professionelle Hilfe einzuholen, bevor Sie mit den Installationsarbeiten beginnen.
- Der Einsatz wird mit einer Montage- und Bedienungsanleitung ausgeliefert, Das Produkt darf erst nach Abnahme und Ausstellung eines Fertigstellungszertifikats genutzt werden. Hinweise für täglichen Gebrauch, Wartung, Servicearbeiten usw. entnehmen Sie der Montage- und Bedienungsanleitung für den Jøtul I 520 (Kat.nr. 10044945).

2.0 Technische Daten

Siehe Abmessungen, Abb. 2

Gewicht, Ummantelung, ca.:	292 kg
Gewicht, Einsatz:	110 kg
Höhe:	1700 mm
Breite:	1065 mm
Tiefe:	685mm
Mindestabstand, Heißluftzufuhr zur Decke:	700 mm

Zusatzausstattung:	Fußbodenplatten Außenluftanschluss Bodenplatte Wärmespeichersystem aus Stein
---------------------------	---

Die technischen Daten für I 520 sind im Einsatzhandbuch aufgeführt

3.0 Sicherheit

Hinweis: Für eine maximale Leistung und Sicherheit empfiehlt Jøtul, seine Kamine von ausgebildetem Fachpersonal installieren zu lassen (siehe www.jotul.com für eine vollständige Händlerliste).

Jegliche Veränderungen am Produkt, die durch einen Händler, Installateur oder Kunden vorgenommen werden, können dazu führen, dass das Produkt oder seine Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen arbeiten. Dasselbe gilt für die Installation von Zubehör oder Zusatzausstattung, die nicht von Jøtul geliefert wird. Dies kann ebenfalls gelten, wenn wichtige Komponenten für Funktionsweise und Sicherheit demontiert oder entfernt wurden.

In allen genannten Fällen haftet der Hersteller nicht für das Produkt und sämtliche Garantieansprüche erlöschen.

3.1 Brandschutzmaßnahmen

Jede Nutzung des Kamins stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Daher müssen die folgenden Vorgaben befolgt werden:

- Die minimalen Sicherheitsabstände für Kamininstallation und -nutzung werden auf Abb. 2 in den Montagehandbüchern für die Produkte angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen mindestens 1 m von der Kaminöffnung entfernt sein.
- Lassen Sie das Feuer vollständig herunterbrennen. Löschen Sie niemals Flammen mit Wasser.
- Ein entzündeter Kamin ist heiß und kann bei Berührung Verletzungen hervorrufen.
- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist. Asche kann heiße Glut enthalten und sollte daher in einen nicht brennbaren Behälter gefüllt werden.
- Asche ist im Außenbereich aufzubewahren oder an einem Ort zu entleeren, an dem keine potenzielle Feuergefahr besteht.

Bei einem Schornsteinbrand.

- Schließen sie alle Türen und Ventile.
- Halten Sie die Feuerraumtür geschlossen.
- Kontrollieren Sie Dachboden und Keller auf Rauchentwicklung.
- Rufen Sie die Feuerwehr.
- Bevor ein Kamin nach einer Befuerung oder einem Befuerungsversuch verwendet werden kann, müssen Kamin und Schornstein von qualifiziertem Personal inspiziert und für ordnungsgemäß befunden werden.

3.2 Boden

Fundament

Stellen Sie sicher, dass sich das Fundament für den Kamin eignet. Das Gewicht geht aus Abschnitt 2.0 Technische Daten hervor.

Es wird empfohlen, schwimmend verlegte Böden, die nicht mit dem Fundament verbunden sind, unter der Installation zu entfernen.

Anforderungen für den Schutz von Holzfußböden unter dem Kamin

Soll das Produkt direkt auf einem Holzfußboden aufgestellt werden, muss eine Bodenplatte verwendet werden (Art.nr. 10047361, Zusatzausstattung).

Anforderungen für den Schutz von brennbaren Böden vor dem Kamin

Die Frontplatte muss den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen entsprechen.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.

Für Norwegen: Mindestens 300 mm vor der Tür. Die Plattenbreite muss mindestens der Türbreite entsprechen.

3.3 Wände

Abstand zu Wänden aus brennbaren Materialien, siehe **Abb. 2**.

Der Kamin kann mit einem halbsolierten Rauchgasrohr genutzt werden, wenn die Abstände zwischen Kamin und Wänden aus brennbaren Materialien den Vorgaben entsprechen, siehe **Abb. 2**.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen mindestens 1 m von der Kaminöffnung entfernt sein.

3.4 Decke

Besteht die Decke über dem Kamin aus brennbarem Material, muss der Mindestabstand zwischen Kamin und Decke 700 mm betragen. Demzufolge muss die Decke mindestens 2400 mm hoch sein.

4.0 Installation

Hinweis: Untersuchen Sie den Kamin vor der Installation auf Beschädigungen.

Hinweis: Das Produkt ist schwer! Bei Positionierung und Installation benötigen Sie Hilfe.

Hinweis: Lesen Sie vor der Kamininstallation die Montage- und Bedienungsanleitungen für Jøtul I 520 (Kat.nr. 10044945 sowie Jøtul S 71/S 72 (Kat.nr. 10047331) sorgfältig durch!

Verwenden Sie das beiliegende Acryldichtungsmittel an allen Verbindungsstellen.

Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen.

- Der Einsatz muss mit einem Schornstein und einem Rauchgasrohr verbunden werden, die für Festbrennstoffkamine mit einer Rauchgastemperatur von 305°C zugelassen sind.
- Der Querschnitt des Schornsteins muss mindestens dem des Rauchgasrohrs entsprechen. Ø 150 mm Querschnitt.
- Es können mehrere Festbrennstofföfen an dasselbe Schornsteinsystem angeschlossen werden, wenn ein entsprechender Querschnitt vorliegt. Siehe Abschnitt **2.0 Technische Daten**.

Der empfohlene Schornsteinzug geht aus dem Abschnitt 2.0 Technische Daten hervor. Bei zu starkem Zug kann ein Rauchdämpfer zur Zugminderung installiert werden.

DEUTSCH

4.1 Vor der Installation

Das Basisprodukt wird in einer Verpackung mit Betonelementen geliefert.

Im Lieferumfang sind ebenfalls ein Einsatz (Jøtul I 520) und ein Beingestell enthalten.

Hinweis: Untersuchen Sie das Produkt beim Auspacken auf Beschädigungen.

Hinweis: Überprüfen Sie, ob der richtige Einsatz für die ausgewählte Ummantelung verwendet wird

Vorbereitungen

Entscheiden Sie vor der Installation Folgendes:

- Wo soll sich der Rauchabzug befinden?
- Mögliche Nutzung und Position des Außenluftanschlusses.
- Hinweise zur Installation der Komponenten entnehmen Sie den Anleitungen.

Rohr mit ausgeglichenem Schornstein

WICHTIG:

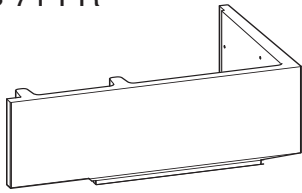
Verwenden Sie einen flexiblen Schlauch vom Startmodul und zum Einsatz, wenn Sie ein Rohr mit ausgeglichenem Rauchgasabzug installieren. Der flexible Schlauch ist an der Brennkammerseite zu positionieren.

Installieren Sie ihn nicht hinter der Brennkammer, dies würde den Luftstrom unterbinden.

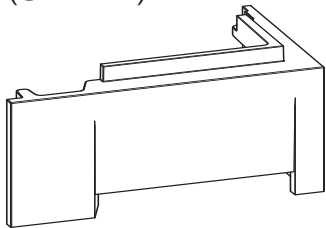
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



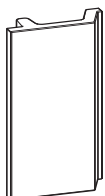
C 1 stk (Art.nr 50047224)



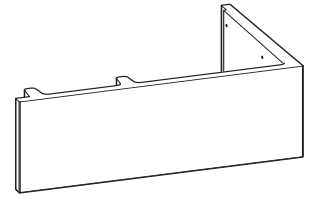
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



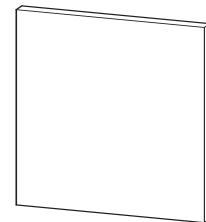
L 1 stk (Art.nr 10047235)



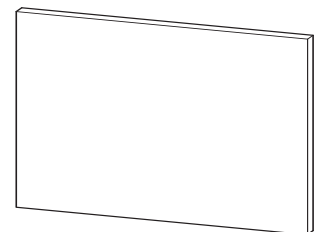
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



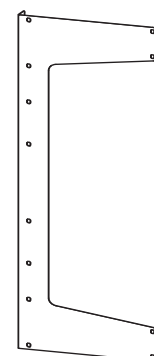
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

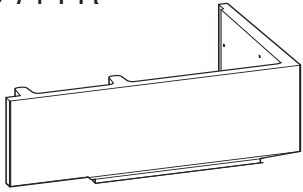


DEUTSCH

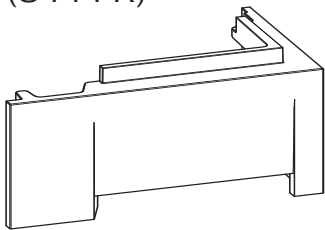
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



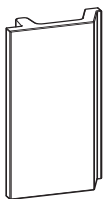
C 1 stk (Art.nr 50047224)



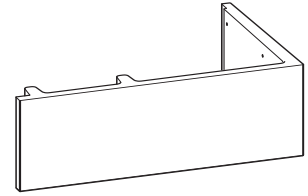
E 1 stk (Art.nr 50047221)



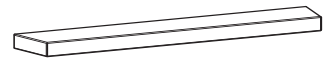
F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



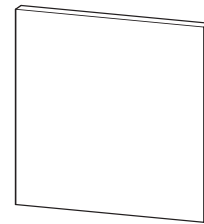
L 1 stk (Art.nr 10047235)



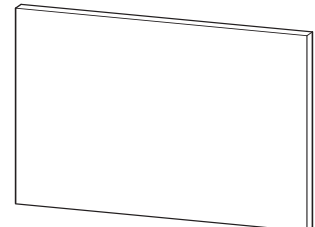
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



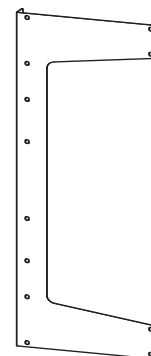
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)

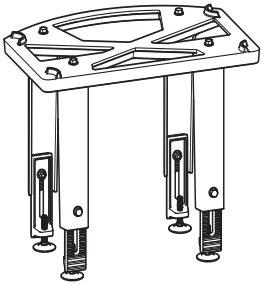


W 2 stk (Art.nr 10047328)

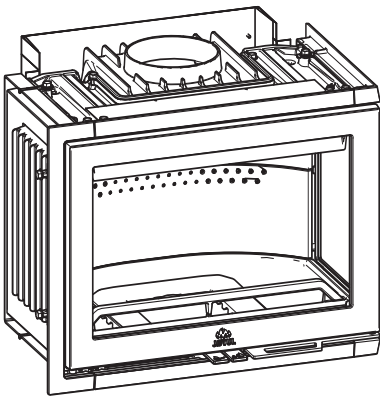


Innsats og beinstativ Jøtul I 520

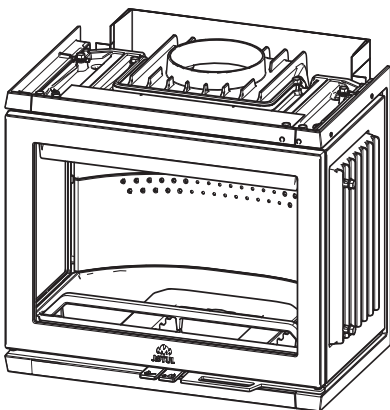
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



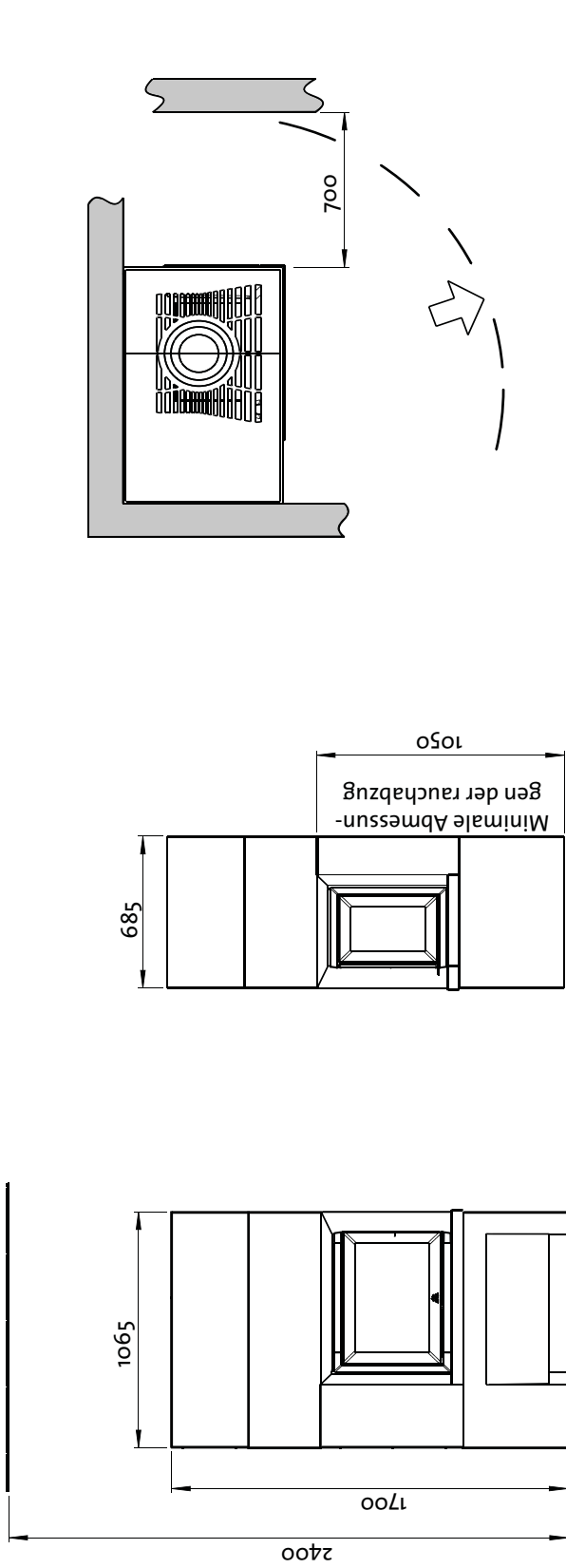
Sementsparkel



Akrylmasse



Abb.2

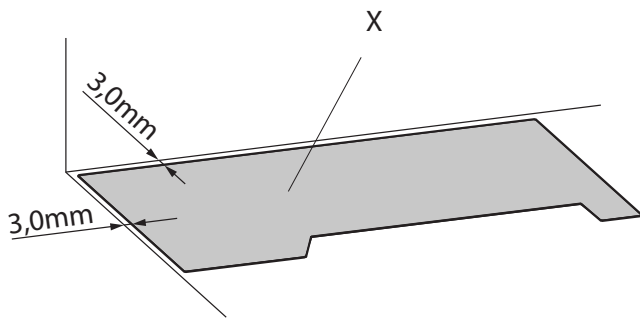


Mindestabstand zu Möbeln/ brennbaren Materialien:
1000 mm

Brennbare Wand

900174

Abb.3



Verwenden Sie eine Bodenplatte (Art.nr. 10047361, Zusatzausstattung), wenn Sie das Produkt auf einem brennbaren Boden aufstellen wollen.

Abb.5

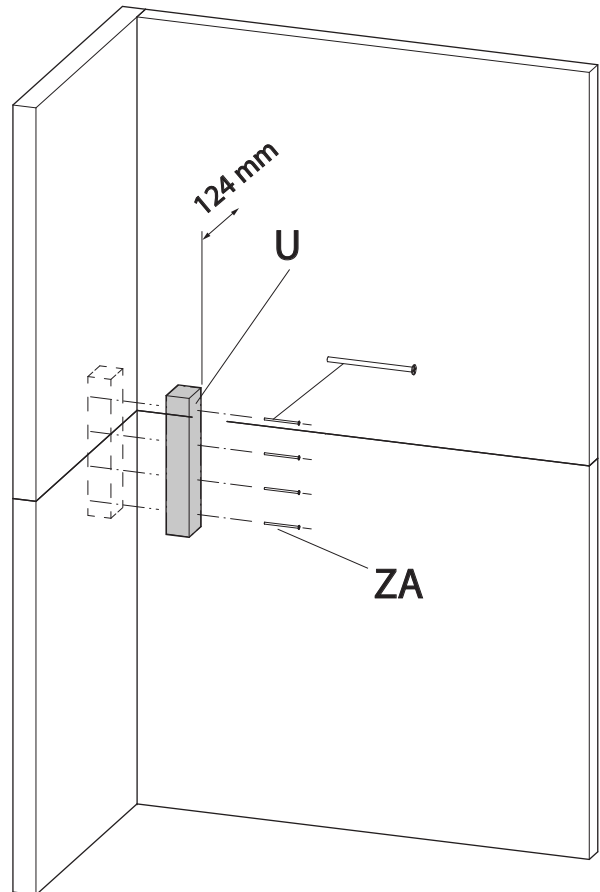
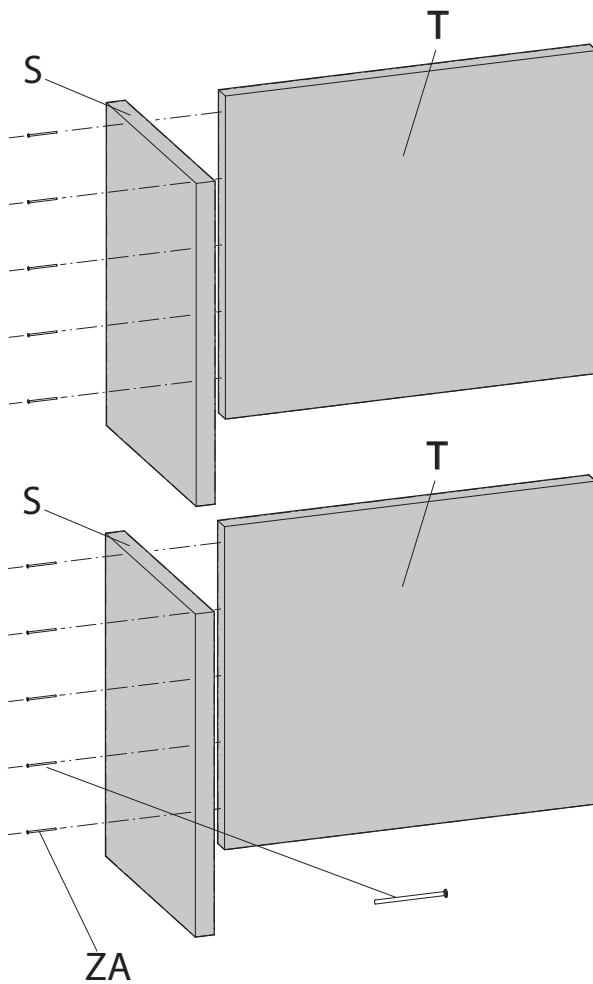
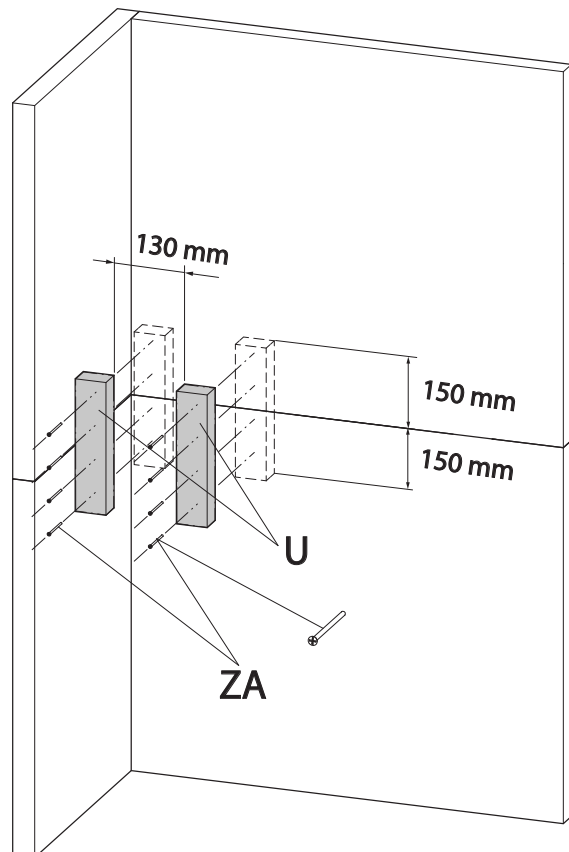


Abb.4



Hinweis: Kehren Sie die Platten (T) um, wenn Sie Jøtul S72 (für Jøtul I 520FL) installieren.

Abb.6



DEUTSCH

Abb.7

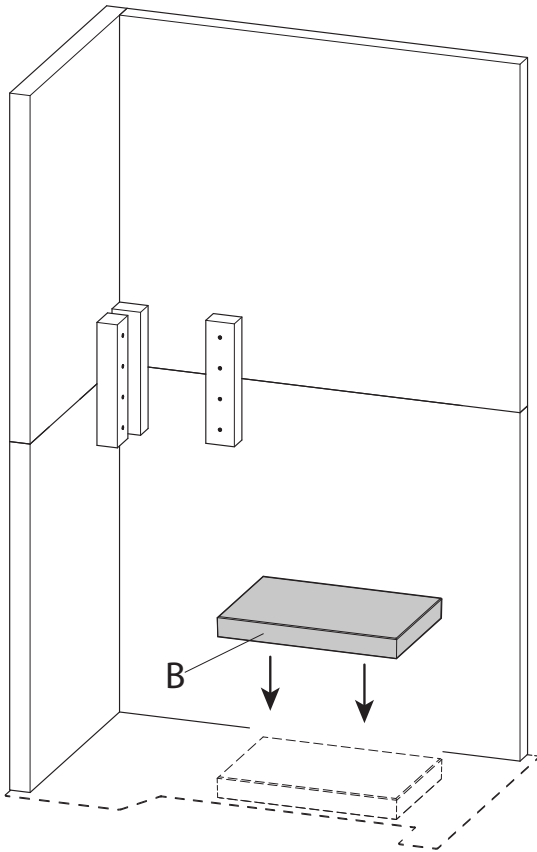


Abb.9

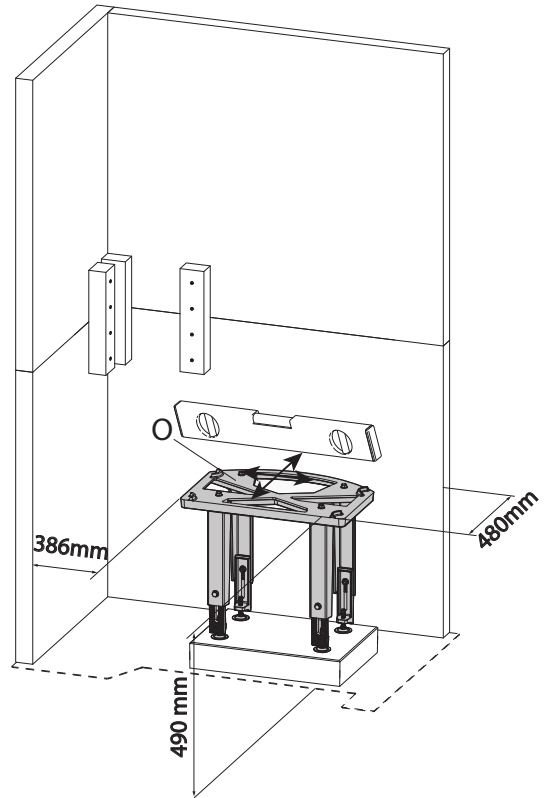


Abb.8

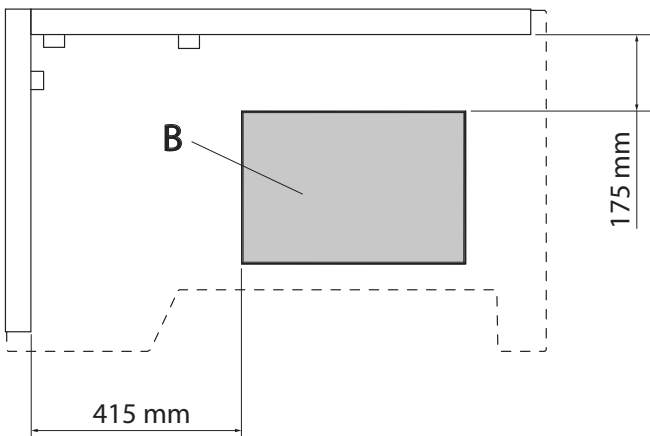


Abb.10

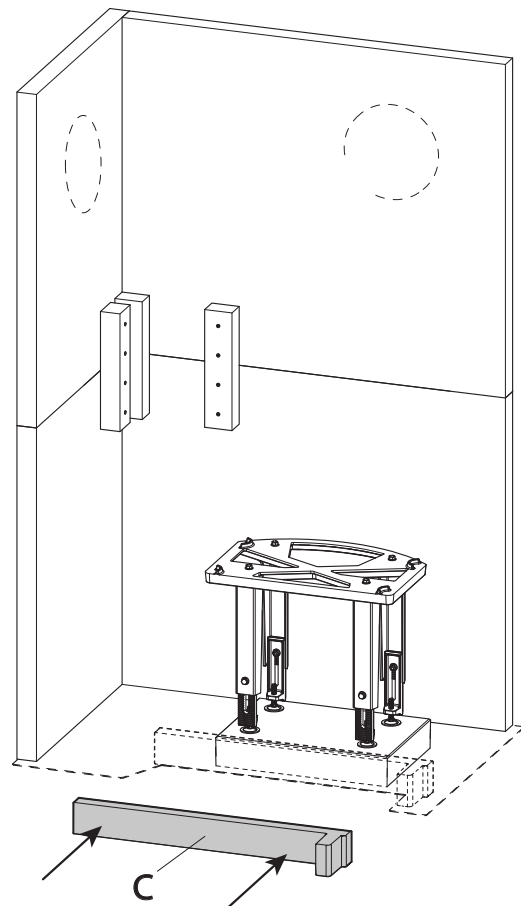


Abb.11

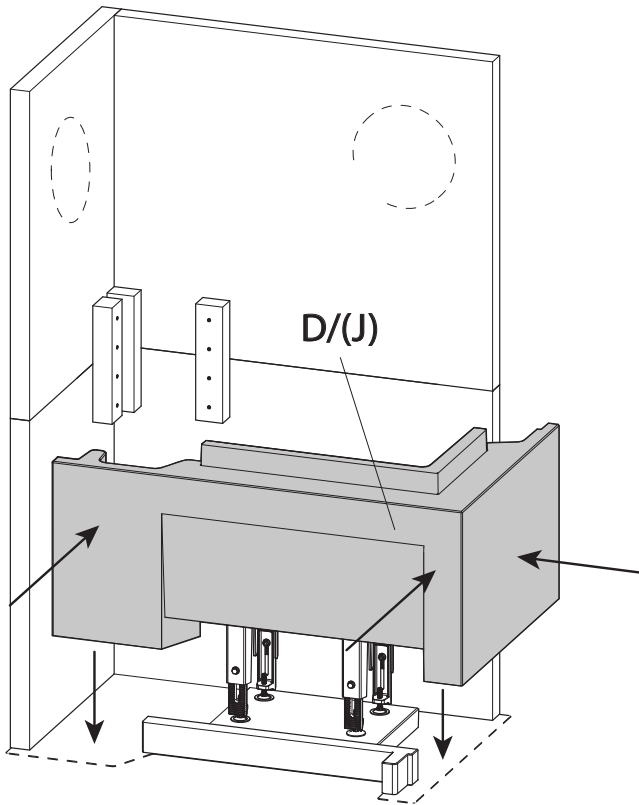


Abb.13

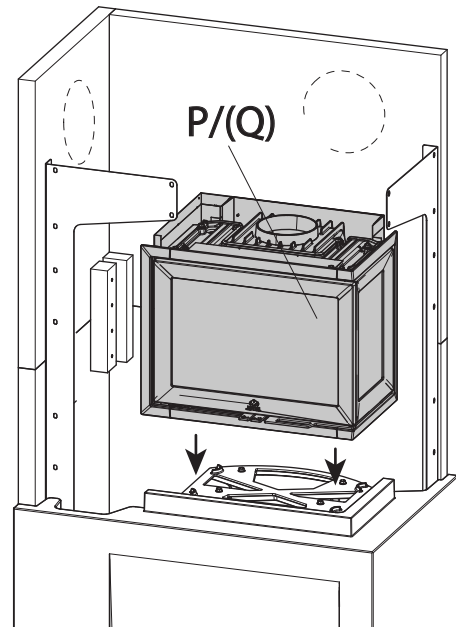


Abb.12

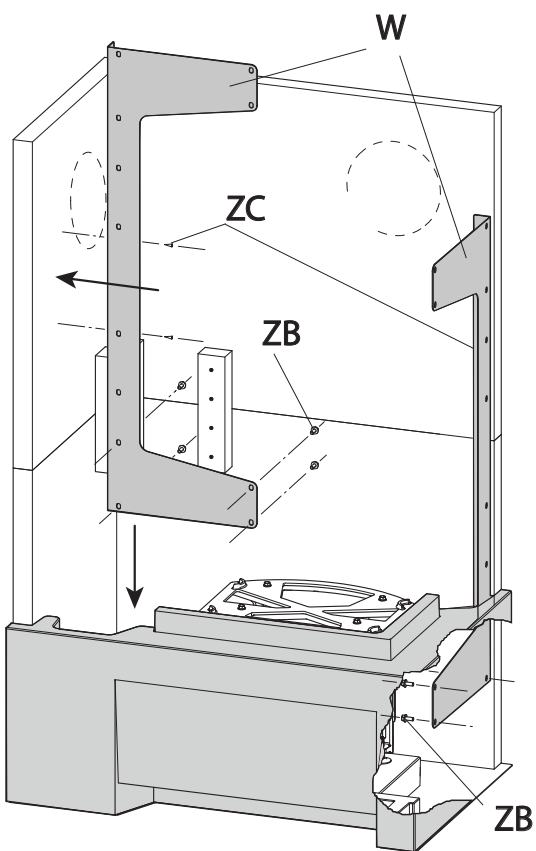


Abb.14

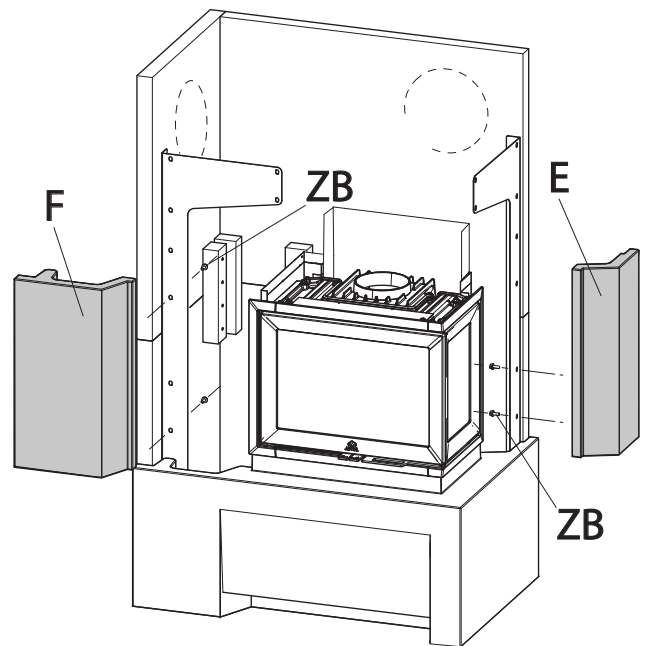
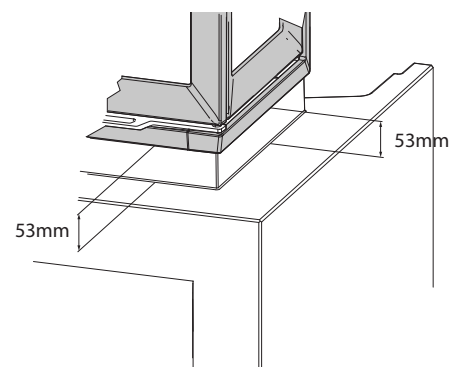


Abb.14-b



DEUTSCH

Abb.15

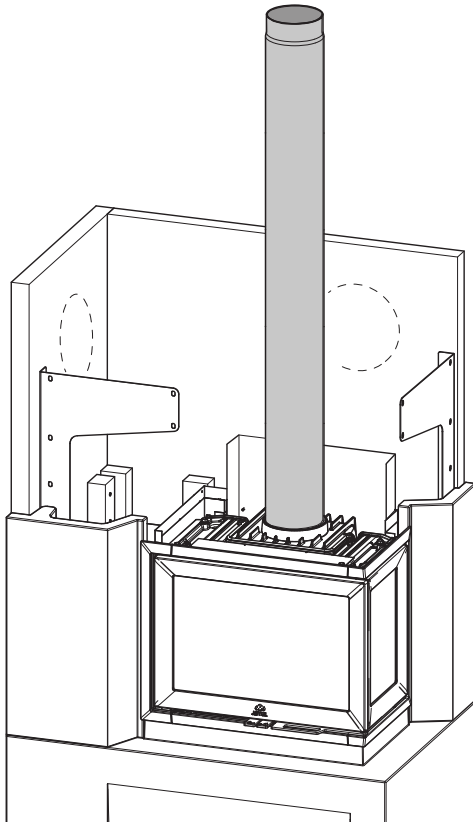


Abb.16-b

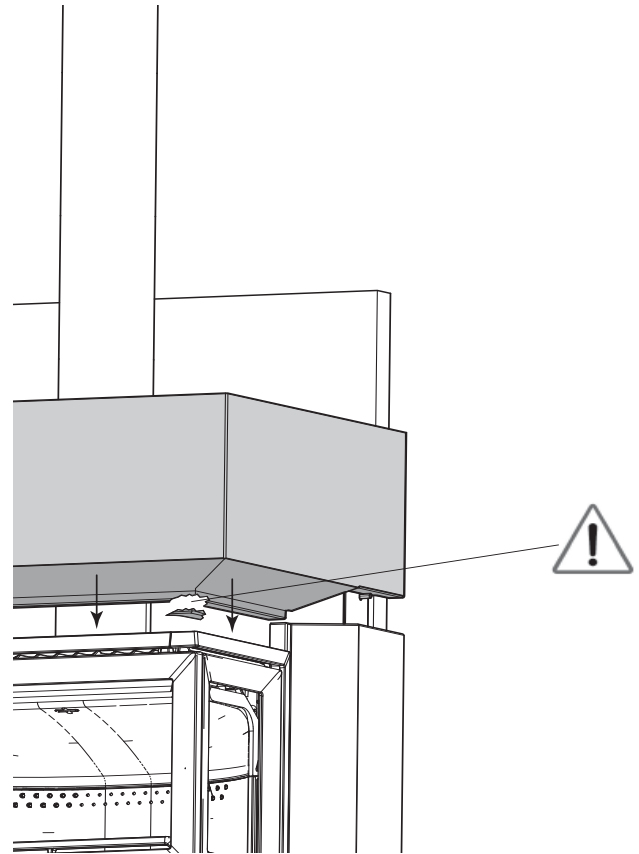


Abb.16

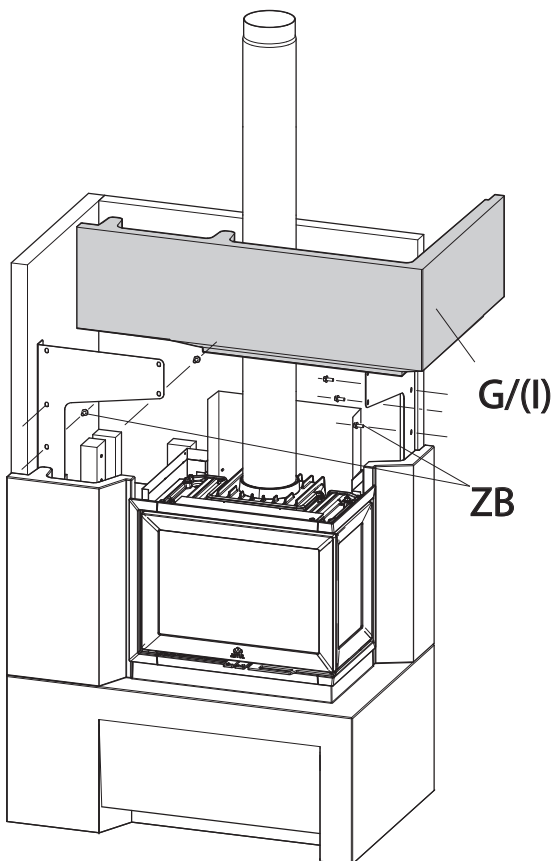
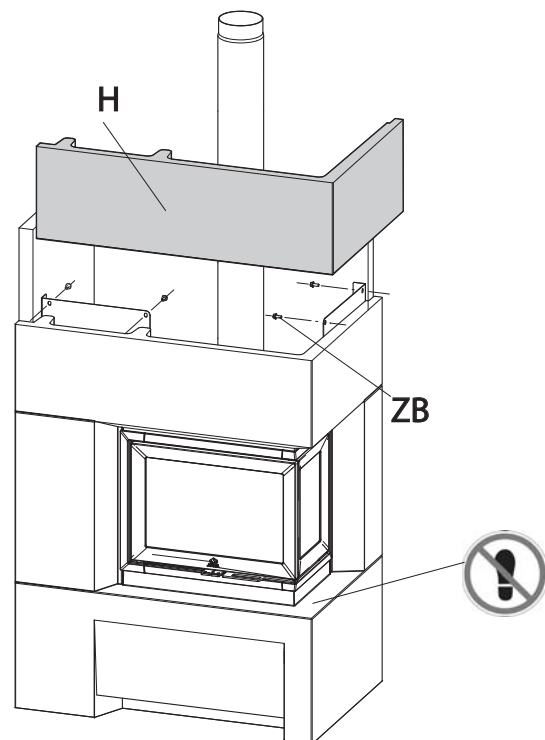


Abb.17



Der Einsatz lässt sich mithilfe der Nivellierschrauben senkrecht justieren. Siehe Abb. 26 in den Montage- und Bedienungsanleitungen für Jøtul I 520

5.0 Montageabschluss

Richten Sie sich bei der Verwendung und Wartung des Produkts nach dem Montagehandbuch mit technischen Daten für Jøtul I 520 (Kat.nr. 10044945)!

Hinweis: Bei der Lieferung kann die Ummantelung auf der ersten Farbschicht einige kleine sichtbare Kratzer aufweisen. Dabei handelt es sich um Schönheitsfehler, die die Produkteigenschaften in keinster Weise beeinträchtigen. Die Kratzer werden nicht mehr sichtbar sein, sobald die Ummantelung nach der Installation lackiert wird.

5.1 Anstrich

Das Produkt lässt sich einen Tag nach der Installation lackieren. Verwenden Sie Farbe auf Wasserbasis. Um eine strukturierte Oberfläche zu erhalten, mischen Sie der Farbe etwas Fliesen-zement bei.

5.2 Kleinere Beschädigungen

Nach der Installation des Einsatzes sind kleine Vertiefungen oder Unregelmäßigkeiten im Beton auszugleichen. Verwenden Sie dazu den Zementfüller, der im Set enthalten ist.

- Für ein optimales Ergebnis sollte die Ummantelung mit feinem Sandpapier abgeschliffen werden. So werden Unebenheiten oder scharfe Kanten vor dem Lackieren beseitigt.
- Tragen Sie danach eine Farbschicht auf.
- Mischen Sie das Pulver (Zementfüller) mit Wasser, um eine Masse mit idealer Konsistenz zu erhalten (vergleichbar mit Zahnpasta).
- Bessern Sie Unebenheiten aus. Lassen Sie die behandelten Stellen trocknen und schleifen Sie sie mit feinem Sandpapier ab.
- Bei großen Vertiefungen empfehlen wir, Füller in zwei Schritten aufzutragen, um ein Absinken zu vermeiden.
- Tragen Sie jetzt eine zweite Schicht der gewünschten Farbe auf.

5.3 Risse

In einigen Fällen können sich nach einigen Monaten an Verbindungsstellen kleine Risse bilden, da sich das Gebäude setzt. Diese Risse lassen sich auf einfache Weise reparieren:

- Öffnen Sie einen Riss mit einem Werkzeug (z.B. Schraubendreher), um mehr Platz für den Einpresszement zu schaffen.
- Entfernen Sie zuerst den Staub mit einem Staubsauger. Tragen Sie danach etwas Acrylkitt auf und glätten Sie ihn mit einer Fingerspitze, die in Seifenwasser getaucht wurde.
- Die Verbindungsstelle lässt sich nach einigen Tagen erneut lackieren

6.0 Zusatzausstattung

Fußbodenplatte aus Stahl vor dem Produkt

Kat.nr. 51047337 (NO/SE)

Kat.nr. 51046304 (DE)

Fußbodenplatte aus Glas vor dem Produkt

Kat.nr. 50047338 (NO/SE)

Kat.nr. 50047517 (DE)

Außenluftanschluss

Kat.nr. 51047509

Bodenplatte

Kat.nr. 10047361

Wärmespeichersystem aus Stein

Kat.nr. 10026701

7.0 Recycling

7.1. Verpackungsrecycling

Ihr Kamin wird mit der folgenden Verpackung geliefert:

- Eine Holzpalette, die zersägt und im Kamin verbrannt werden kann.
- Verpackungskarton ist auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

Kunststoffbeutel sind auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

7.2 Kaminrecycling

Der Kamin besteht aus folgenden Materialien:

- Metall, das auf einem Recyclinghof zu entsorgen ist.
- Das Glas ist als Sondermüll zu entsorgen. **Das im Kamin verbaute Glas darf nicht im herkömmlichen Glasmüllcontainer entsorgt werden.**

Brennerplatten aus Vermiculit, die in Normalmüll entsorgt werden können.

8.0 Garantie

Jøtul AS gewährt Kunden eine zehnjährige Garantie. Diese schließt das Recht ein, äußere Komponenten aus Gusseisen zurückzugeben, wenn diese Defekte aufgrund von Material- und bzw. oder Herstellungsfehlern aufweisen. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kauf bzw. der Installation des Kamins. Der Käufer besitzt ein Rückgaberecht, wenn der Kamin gemäß den geltenden Gesetzen und Regelungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitung von Jøtul ausgeführt wurde.

Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:

Die Installation von Zusatzausstattung, z.B. zur Anpassung lokaler Zugverhältnisse, Luftzufuhr oder anderer Umstände, die sich Jøtuls Einflussnahme entziehen. Die Garantie gilt nicht für Teile wie Brennerplatten, Rauchleitbleche, Feuerroste, Bodenroste, feuerfeste Ziegel, Dämpfer und Dichtungen, da diese im Laufe der Zeit einem normalen Verbrauch oder Verschleiß unterliegen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Verwendung eines ungeeigneten Brennstoffs beim Entzünden von Feuer verursacht werden, z.B. Treibholz, imprägniertes oder angestrichenes Holz, Bretterschnitt, Spanplatten usw. Zu einer Überhitzung kann es ohne Weiteres kommen, wenn ein ungeeigneter Brennstoff verwendet wird. Dabei wird der Kamin rotglühend, wodurch eine Entfärbung stattfindet und in den Gusseisenteilen Risse entstehen.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die beim Transport vom Händler zur Lieferadresse entstehen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen entstehen.

Table of contents

1.0 Relationship to the Authorities.....	97
2.0 Technical Data.....	97
3.0 Safety	97
4.0 Installation	98
5.0 Installation Completed.....	108
6.0 Optional extras	108
7.0 Recycling.....	109
8.0 Warrenty.....	109

1.0 Relationship to the Authorities

The surround is designed for use with the Jøtul I 520 FR/FL

- Surrounds S71 and S71 are designed for insert Jøtul I 520FR and insert Jøtul I 520FL and are subject to the same setup conditions as applicable to the respective inserts. Before the fireplace can be used, it must be inspected by a qualified inspector. A qualified inspector may be a centrally-approved company or an approved local authority inspection agency. It is always advisable to seek information from your local planning and building office and professional help before starting installation work.
- The insert comes with installation and operating instructions. The product may not be used until it has been inspected and a certificate of completion has been issued. For day-to-day use, maintenance, service work, etc. see the Installation and Operating Instructions for Jøtul I 520 (cat. no. 10044945).

2.0 Technical Data

See dimensions, Fig. 2

Weight, surround, approx.:	292 kg
Weight, insert:	110 kg
Height:	1,700 mm
Width:	1,065 mm
Depth:	685mm
Minimum distance, hot-air vent to ceiling:	700 mm.

Optional extras:	Floor plates
	Outside air connection
	Bottom plate
	Heat-storage stone system

Technical data for I520 are available in the insert's manual

3.0 Safety

NB: To guarantee optimal performance and safety, Jøtul recommends that its stoves are fitted by a qualified installer (see www.jotul.com for a complete list of dealers).

Any modifications to the product by the distributor, installer or consumer may result in the product and safety features not functioning as intended. The same applies to the installation of accessories or optional extras not supplied by Jøtul. This may also be the case if parts that are essential to the functioning and safety of the fireplace have been disassembled or removed.

In all these cases, the manufacturer is not responsible or liable for the product and the right to make a complaint becomes null and void.

ENGLISH

3.1 Fire Prevention Measures

There is a certain element of danger every time you use your fireplace. The following instructions must therefore be followed:

- The minimum safety distances when installing and using the fireplace are given in fig. 2 in the installation manuals for the products.
- Ensure that furniture and other combustible materials are not too close to the fireplace. Combustible materials must not be placed within 1,000 mm of the fireplace opening.
- Allow the fire to burn out. Never extinguish the flames with water.
- The fireplace becomes hot when lit and may cause burns if touched.
- Only remove ash when the fireplace is cold. Ash can contain hot embers and should therefore be placed in a non-flammable container.
- Ash should be placed outdoors or be emptied in a place where it will not present a potential fire hazard

In the event of fire in the chimney.

- Close all doors and valves.
- Keep the firebox door closed.
- Check the loft and the basement for smoke.
- Call the fire brigade.
- Before a fireplace can be used after a fire or an attempted fire, the fireplace and the chimney must be inspected and found to be in order by competent personnel.

3.2 Floor

Foundation

You must make sure that the foundation is suitable for the fireplace. See "2.0 Technical Data" for specified weight.

We recommend the removal of any flooring that is not attached to the foundation ("floating floors") beneath the installation.

Requirements for protection of wooden flooring beneath the fireplace

If you intend to place the product directly on a wooden floor, you must use a bottom plate (item no. 10047361, optional extra).

Requirements for protection of combustible floors in front of the fireplace

The front plate must comply with national laws and regulations. Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.

For Norway: Minimum 300 mm in front of the door and width at least the same as the door.

3.3 Walls

Distance to walls made of combustible material - see **fig. 2**.

The fireplace may be used with a semi-insulated flue pipe provided the distances between the fireplace and walls made of combustible materials are as shown in **Fig. 2**.

NB: Ensure that furniture and other combustible materials are not too close to the fireplace. Combustible materials must not be placed within 1,000 mm of the fireplace opening.

3.4 Ceiling

If the ceiling above the fireplace is made of combustible material, the minimum distance between the fireplace and ceiling must be 700 mm, i.e. a minimum ceiling height of 2,400 mm.

4.0 Installation

NB: Before installing the fireplace, check it carefully for any signs of damage.

NB: The product is heavy! Ask someone to help you when positioning and installing it.

NB: Read the installation and operating instructions for Jøtul I 520 (cat. no. 10044945 and Jøtul S 71/S 72 (cat. no. 10047331) carefully before installing the fireplace!

Use the provided acrylic sealant for all joints.

Then fit the steel chimney in accordance with the operating instructions.

- The insert must be connected to a chimney and flue pipe approved for solid fuel fireplaces with a flue gas temperature of 305°C.
- The cross-section of the chimney must be at least that of the flue pipe. Ø 150 mm cross section.
- Several solid fuel products can be connected to the same chimney system if the chimney cross-section is adequate. See "2.0 Technical data".

For recommended chimney draught, see "2.0 Technical Data". If the draught is too strong, a smoke damper can be installed and used to reduce the draught.

4.1 Prior to installation

The basic product comes in a package with concrete elements. An insert (Jøtul I520) and a leg rack are also included.

NB: Check the product for signs of damage when you unpack it.

NB: Check that the right insert is used for the selected surround.

Preparations

Before installation, it is necessary to decide:

- Where the smoke outlet is to be located.
- Possible use and location of external air supply.

Refer to manuals for installation of the parts.

Smoke outlet

- S71/S72 is designed for installation with top or wall outlet.
- Follow the instructions from the Installation and Operating Instructions for Jøtul I 520 FR (cat. no. 30044745 for S71) or Jøtul I 520 FL (cat. no. 30044744 for S72).

Pipe with balanced chimney

IMPORTANT:

Use a flex hose from the start module and into the insert when you install a pipe with balanced flue. It is important to place the flex hose on the side of the burn chamber.

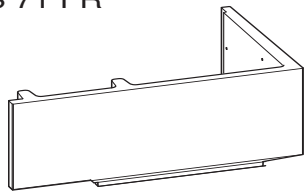
Do not install it behind the burn chamber so that it shuts down air flow.

ENGLISH

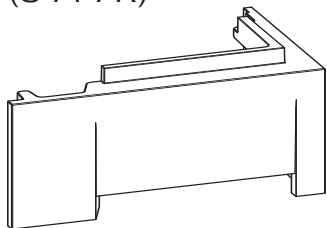
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



C 1 stk (Art.nr 50047224)



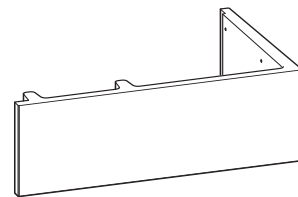
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



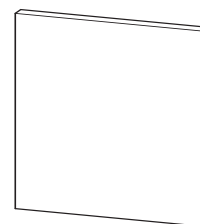
L 1 stk (Art.nr 10047235)



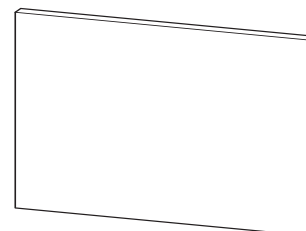
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



W 2 stk (Art.nr 10047328)

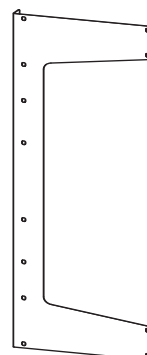
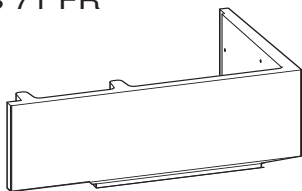


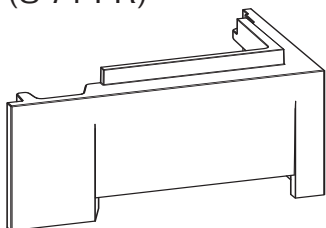
Fig.1a

S 71

G 1 stk (Art.nr 50047222)
S 71 FR



D 1 stk (Art.nr 50047219)
(S 71 FR)



B 1 stk (Art.nr 50046271)



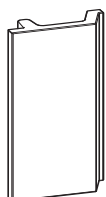
C 1 stk (Art.nr 50047224)



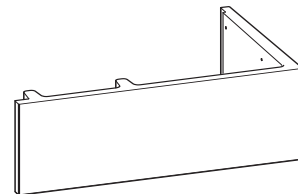
E 1 stk (Art.nr 50047221)



F 1 stk (Art.nr 50047220)



H 1 stk (Art.nr 50047219)



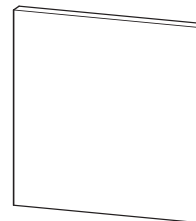
L 1 stk (Art.nr 10047235)



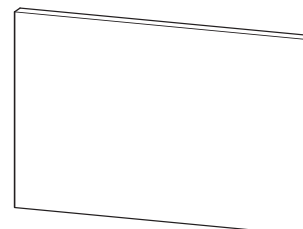
M 1 stk (Art.nr 10047236)



S 2 stk (Art.nr 10047330)



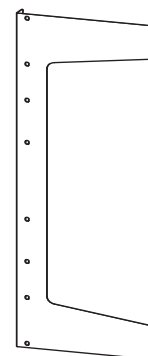
T 2 stk (Art.nr 10047329)



U 5 stk (Art.nr 10047332)



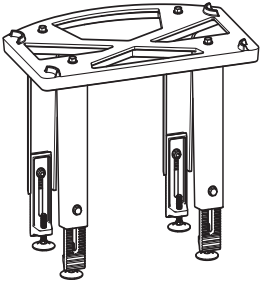
W 2 stk (Art.nr 10047328)



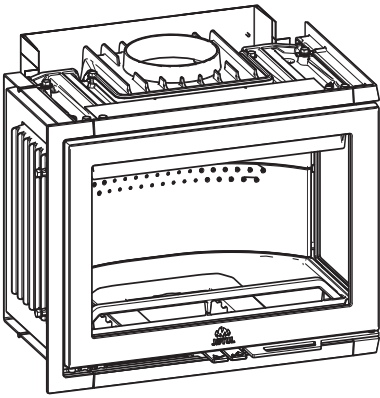
ENGLISH

Innsats og beinstativ Jøtul I 520

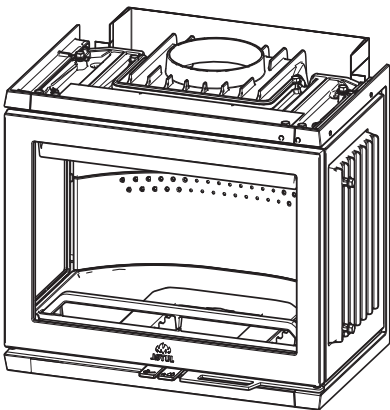
O 1 stk (Art.nr 51044759)



P 1 stk (Art.nr 30044745)
(I 520 FR for S71)



Q 1 stk (Art.nr 30044744)
(I 520 FL for S72)



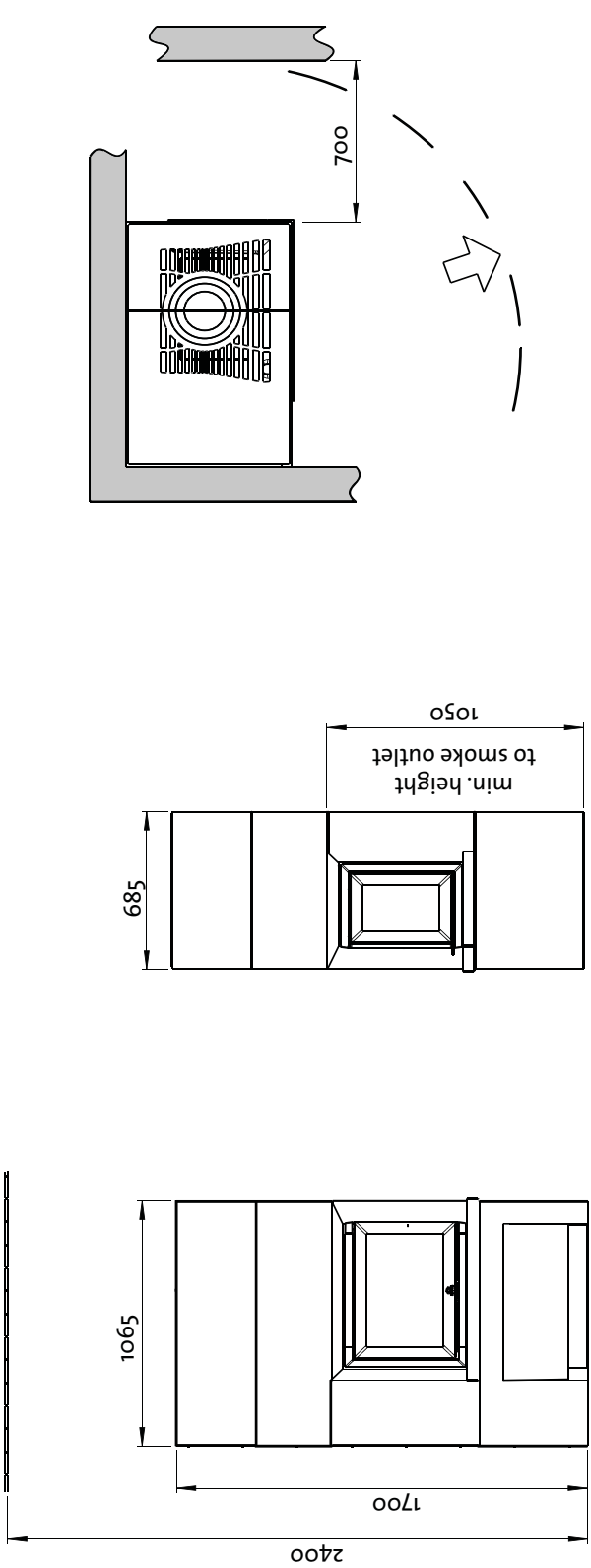
Sementsparkel



Akrylmasse



Fig.2

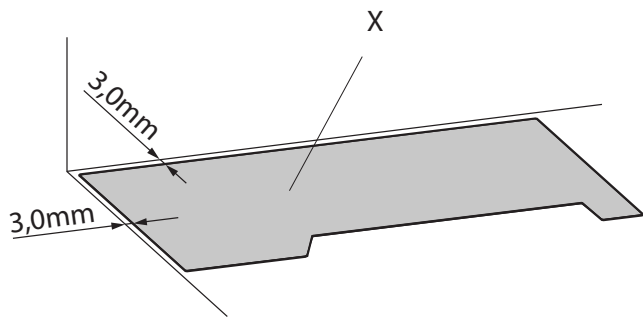


min. distance to furniture / combustible material:
1000 mm

900174

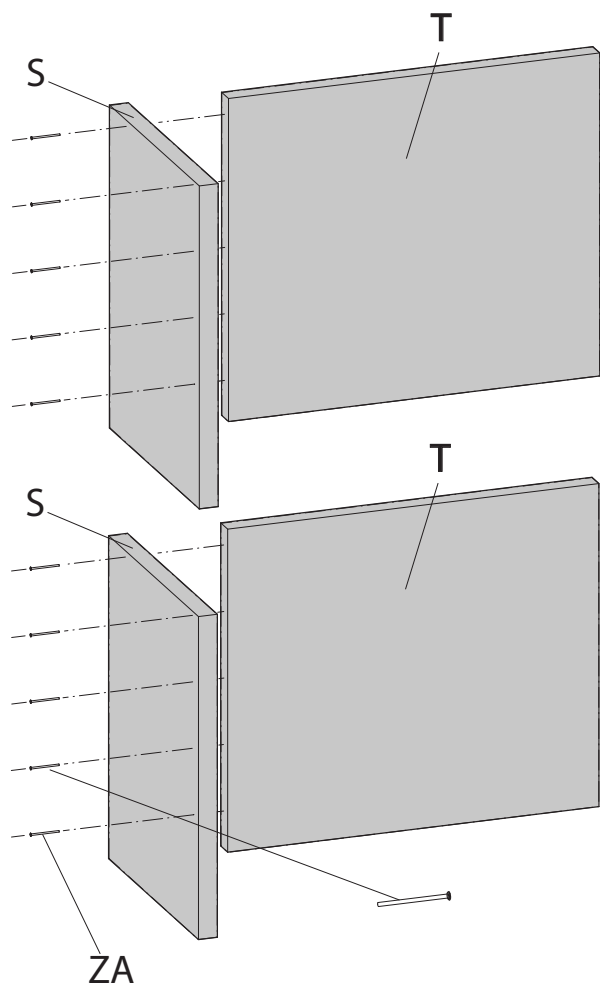
ENGLISH

Fig.3



- Use a bottom plate (item no. 10047361, optional extra) if you intend to install the product on a combustible floor.

Fig.4



NB: Reverse the Plates (T) if it is Jøtul S72 (for Jøtul I520FL) that will be installed.

Fig.5

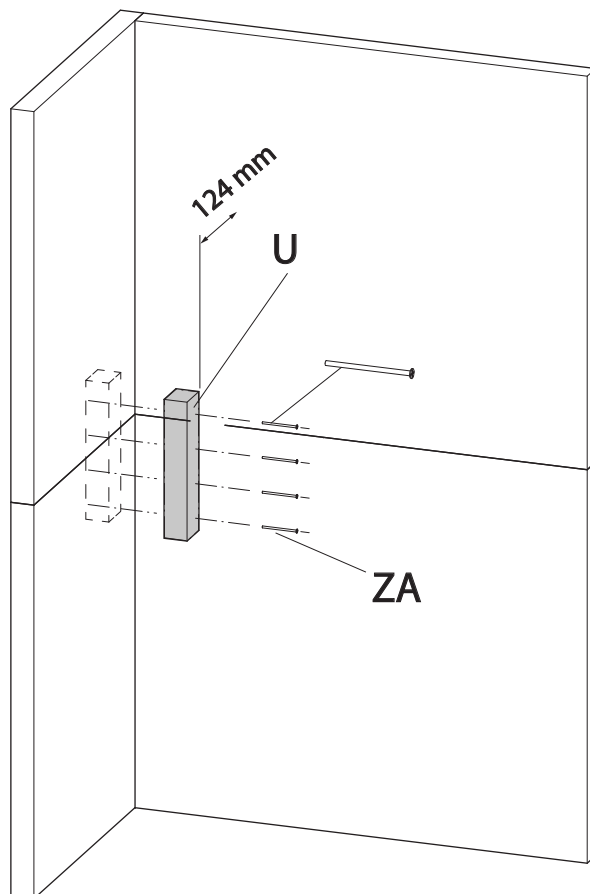


Fig 6

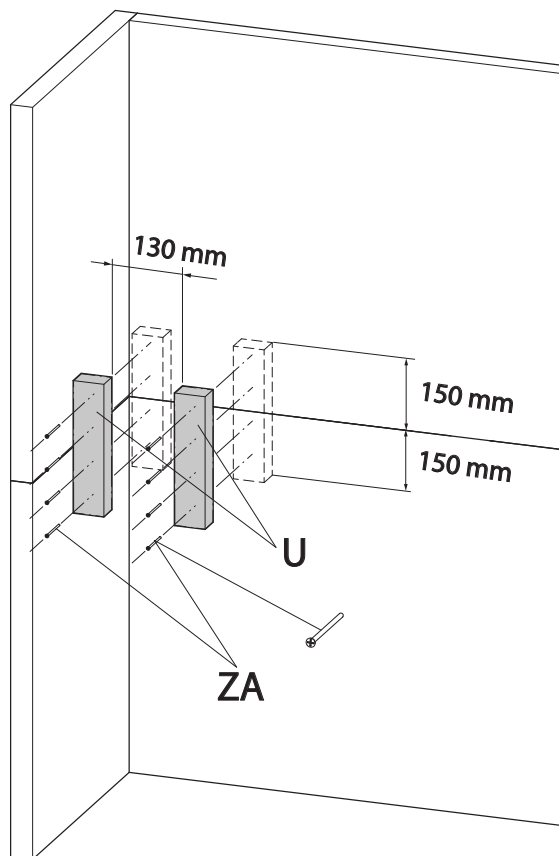


Fig.7

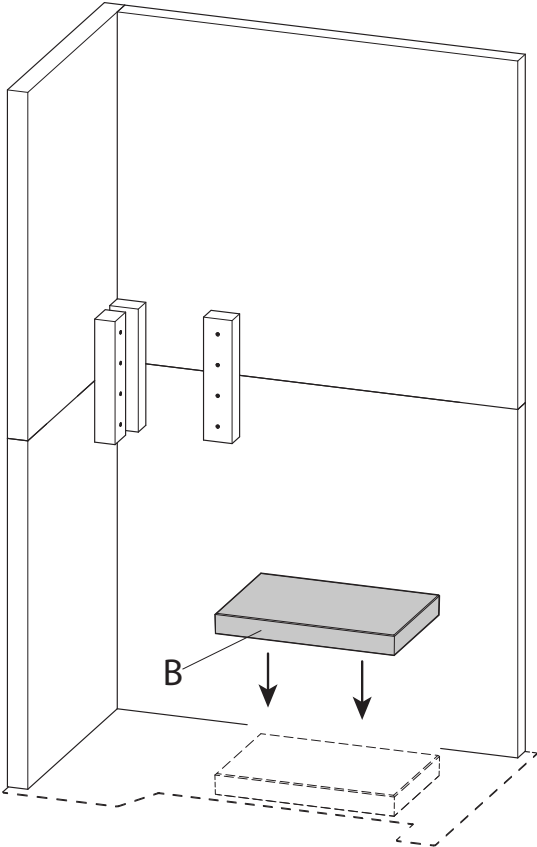


Fig.9

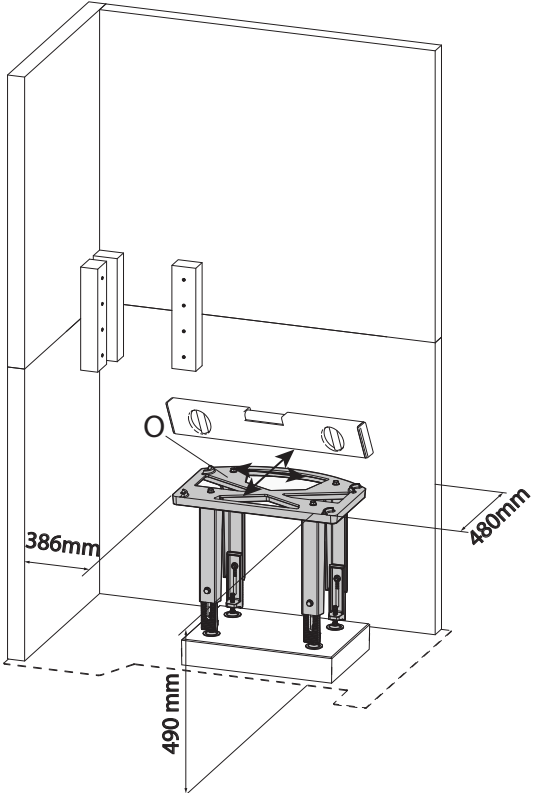


Fig.8

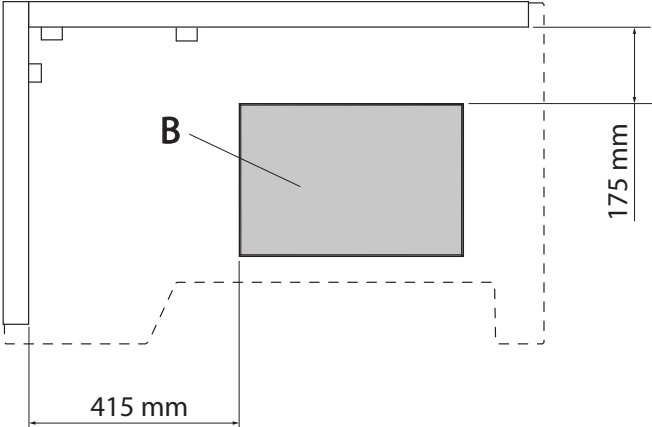
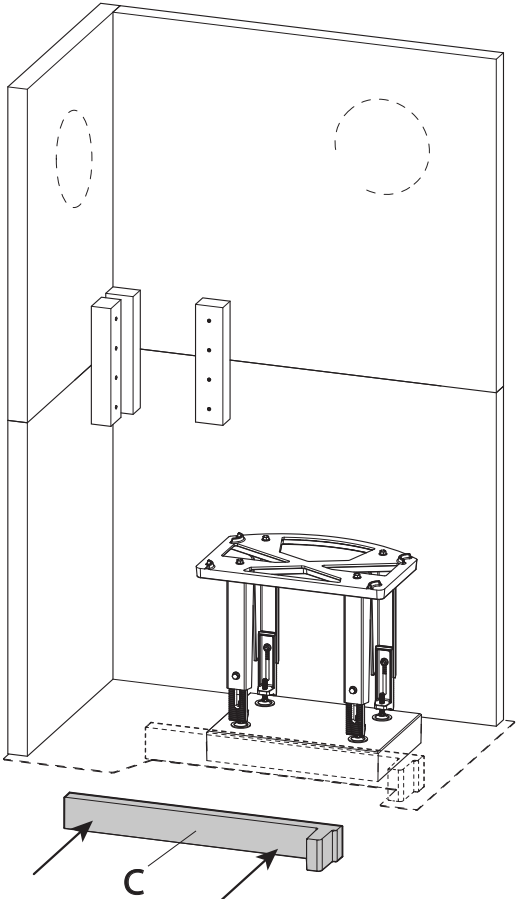


Fig.10



ENGLISH

Fig.11

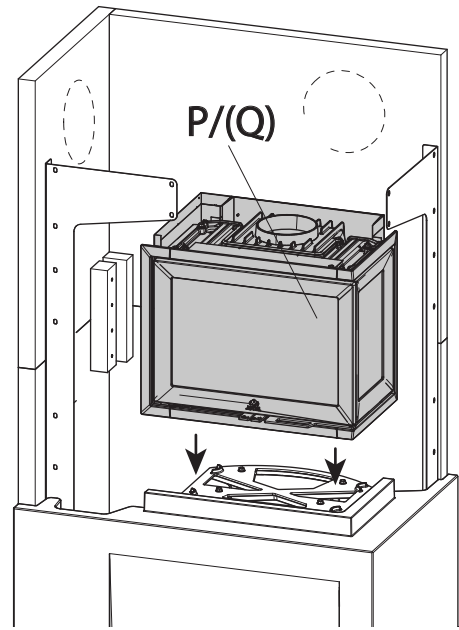
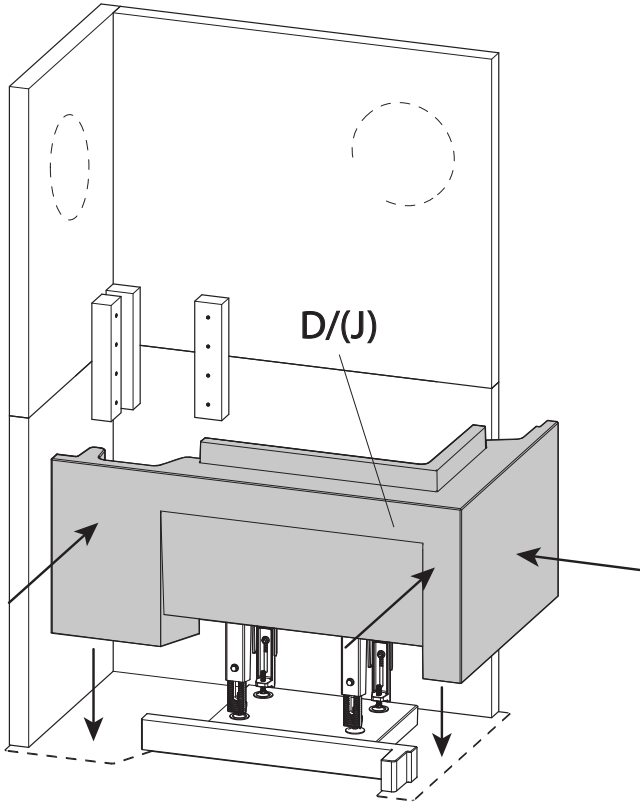


Fig.14

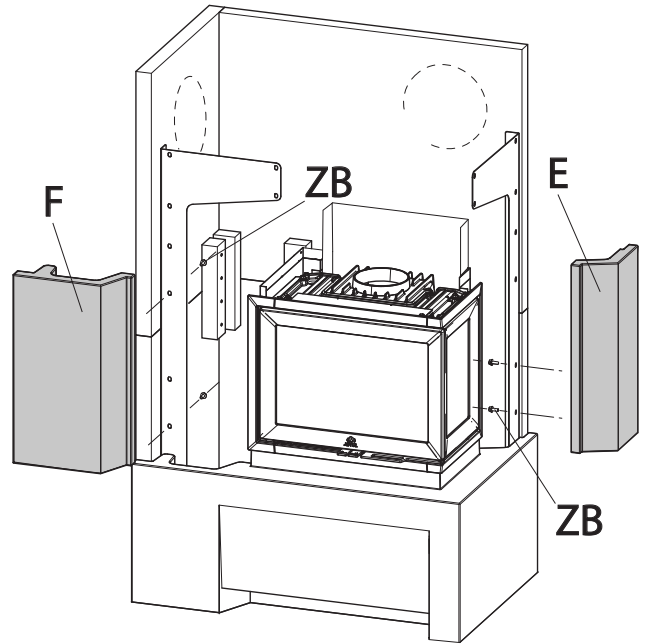


Fig.12

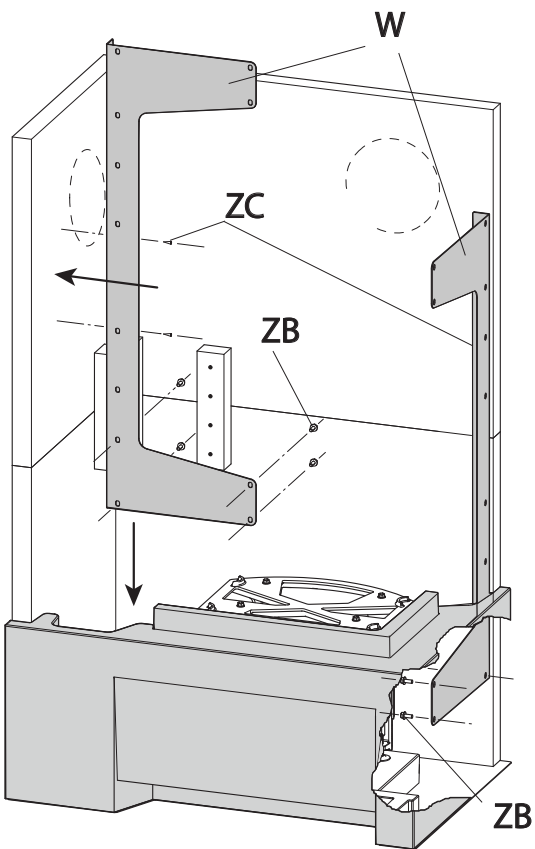


Fig.13

Fig.14-b

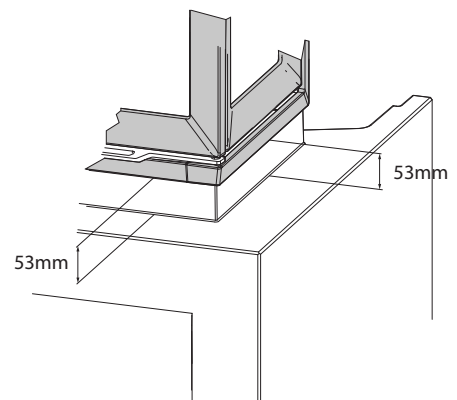


Fig.15

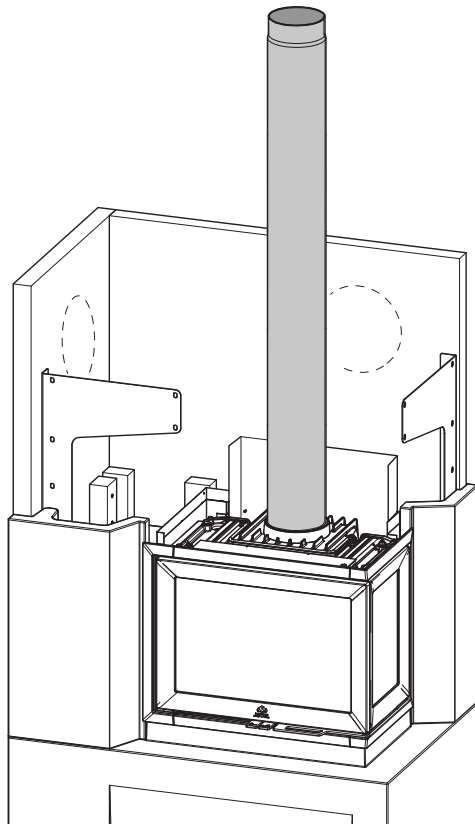


Fig.16-b



Fig.16

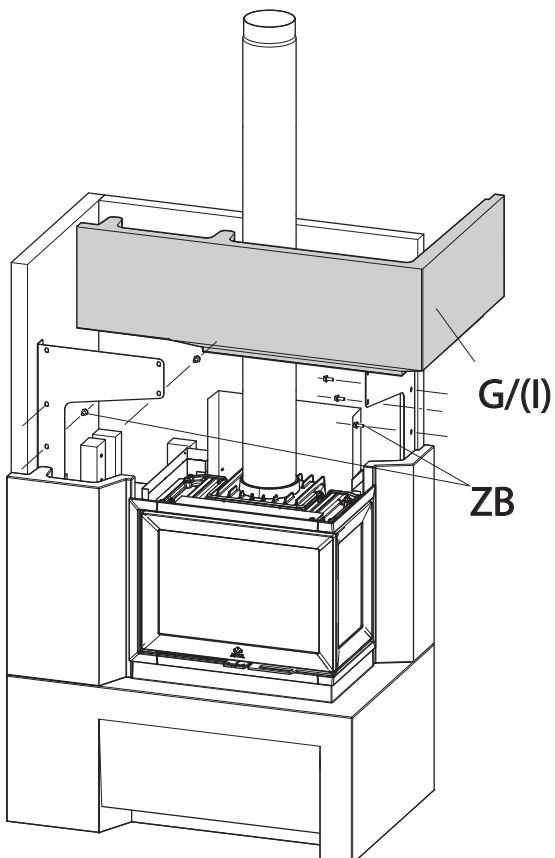


Fig.17

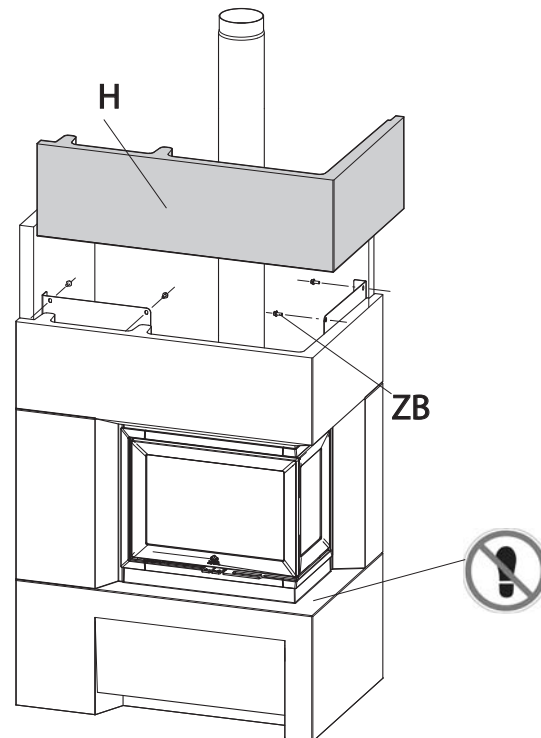
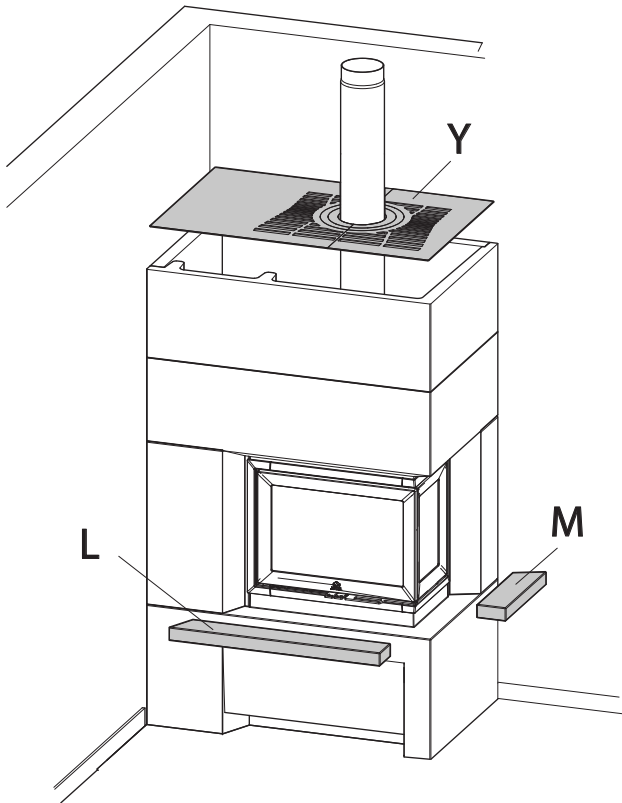


Fig.18



The insert can be adjusted vertically with levelling screws. See Fig. 26 in the Installation and Operating Instructions for Jøtul I 520.

5.0 Installation Completed

Refer to the "Installation manual with technical data" for Jøtul I 520 (cat. no. 10044945) for the use and maintenance of the product!

NB: On delivery, the surround may have certain small visible scratches running across the prime coat. These are only cosmetic and do not impair the characteristics of the product. The scratches will be closed once the surround is painted after installation.

5.1 Painting

The product can be painted on the day after installation. Use water-based paint. If you want to create some surface texture, mix some tile cement into the paint.

5.2 Minor Damage

Once the insert has been installed, any nicks or irregularities in the concrete should be filled using the cement filler included in the kit.

- To achieve the best result, the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Then apply one coat.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (like toothpaste).
- Smooth away any unevenness, allow to dry and then rub down with fine sandpaper.
- If the hole is deep, we recommend applying the filler in two stages to prevent it from sinking.
- Apply a second coat of the desired colour.

6.0 Optional extras

Steel floor plate in front of the product

Cat. no. 51047337 (NO/SE)

Cat. no. 51046304 (DE)

Glass floor plate in front of the product

Cat. no. 50047338 (NO/SE)

Cat. no. 50047517 (DE)

Outside air connection

Cat. no. 51047509

Bottom plate

Cat. no. 10047361

Heat-storage stone system

Cat. no. 10026701

7.0 Recycling

7.1 Recycling Packaging

Your fireplace is delivered with the following packaging:

- A wooden pallet that can be cut up and burned in the fireplace.
- Cardboard packaging that should be taken to a local recycling facility.
- Plastic bags that should be taken to a local recycling facility.

7.2 Recycling the Fireplace

The fireplace is made of:

- Metal that should be taken to a local recycling facility.
- Glass that should be disposed of as hazardous waste. **The glass in the fireplace may not be placed in a regular source segregation container.**
- Vermiculite burn plates that can be disposed of in regular waste containers

8.0 Warranty

Jøtul AS provides its customers with a ten-year warranty with the right to return external cast-iron items if they show defects as a result of faulty materials and/or manufacturing after the initial purchase/installation of the fireplace. The buyer is entitled to return the goods provided that the fireplace has been installed in compliance with current laws and regulations and in compliance with Jøtul's installation and operating instructions.

The warranty does not cover:

The installation of optional extras, for example, to rectify local draught conditions, air supply or other circumstances beyond Jøtul's control. The warranty does not cover consumables, such as burn plates, smoke baffles, fire grates, bottom grates, brick refractories, dampers and gaskets as they deteriorate over time due to normal wear and tear. The warranty does not cover damage caused as a result of using unsuitable fuel when lighting the fire, such as driftwood, impregnated and painted wood, plank offcuts, chipboard, etc. Overheating may easily occur if unsuitable fuel is used, i.e. the fireplace becomes red hot, which causes the paint to discolour and castings to crack.

The warranty does not apply to damage caused while the product is in transit from the distributor to the delivery address. Nor does it cover damage caused by the use of non-original parts..

Sluttkontroll av ildsteder

Quality control of stoves and fireplaces

Checked

Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhendler osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.
Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av	

Cat.no. 10047331-P02
Jøtul AS, okt, 2014

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul AS arbejder kontinuerlig med om mulig at forbedre sine produkter, og vi forbeholder os ret til at endre specifikationer, farver og udstyr uden nærmere kundgøring.

Jøtul arbetar kontinuerligt för om möjligt kunna förbättra sina produkter, och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationer, färger och tillbehör utan att meddela.

Jøtul kehittää jatkuvasti tuotteitaan. Pidätämme siksi oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden tietoihin, väreihin ja varusteisiin ilman erillistä ilmoitusta.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Kvalitet

Jøtul arbetar efter ett kvalitetssäkringssystem baserat på NS-EN ISO 9001 för utveckling, produktion och försäljning av eldstäder.

Vår kvalitetspolitik skall ge kunderna trygghet och kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått för sedan företaget startade 1853.

Kvalitet

Jøtul AS arbejder efter et kvalitetssikringssystem baseret på NS-EN ISO 9001 for udvikling, produktion og salg af ildsteder. Vores kvalitetspolitik skal give kunderne den tryghed og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stået for siden virksomhedens historie startet i 1853.

Laatu

Jøtul AS noudattaa tulisijojen kehittämisessä, tuotannossa ja myynnissä NS-EN ISO 9001 -standardiin perustuvaa laadunvarmistusjärjestelmää. Laatu koskevien menettelytapojemme tulee antaa asiakkaillemme kokemus siitä turvallisuudesta ja laadusta, josta Jøtul on tunnettu perustamisestaan, vuodesta 1853, lähtien

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com

